BIBLIJOGRAFIJA TAR-RIVISTA *IL-MALTI* (1970-1999)

NOEL CACHIA

It-Tieni Parti

Il-Lista ta' l-Awturi

A – C

1 A.A.M.
2 Abela, Ġużi
3 Agius, Mario
4 Agius Muscat, Anton
5 Agius, Mikiel
6 Anon.
7 Apap, Vic.
8 Aquilina, Ġużè
9 Aquilina, Pawlu
10 Attard, Anton F.
11 Attard, Emanuel F.
12 Attard, Emanuel P.
13 Attard, Josette
14 Aveta, Clementine
15 Azzopardi, Ġer.
16 Azzopardi, J. S.J.
17 Azzopardi, Mario
18 Azzopardi, Roman
19 Baldacchino, Kalċidon
20 Baldacchino, Patri Frans.
21 Barbara, Val. V., O.P.
22 Bezzina, Mario F.
23 Borg, Albert J.
24 Borg, Ġorġ
25 Borg, Olivier
26 Borg, Paul P.
27 Born, Pat. A.43
28 Bovingdon, Rigu
29 Bovingdon, Rodrig
30 Briffa, Charles
31 Briffa, Rużar
32 Buhagiar, Spiro
33 Buontempo, Amante
34 Busuttil, E. D.
35 Busuttil, V.
36 Buttigieg, Anton
37 Buttigieg, Bro. Michael
38 Buttigieg, John
39 Cachia, Mons. Lawrence
40 Cachia, Pawlu
41 Calleja, Carmel
42 Calleja, Pawlu
43 Camilleri, Dun Frans
44 Camilleri, J. J.
45 Cardona, Ġużè
46 Caruana Demajo, G.
47 Caruana Dingli, Noel
48 Caruana, Peter A.
49 Caruana, Vincent
50 Cassar, Manwel
51 Cassar Pullicino, Ġ.
52 Cassola, Albert M.
53 Cauchi, Carmel G.
54 Chetcuti, Ġorġ
55 Chetcuti, Ġużè
56 Cilia, Ġanni A.
57 Coleiro, Charles
58 Cortis, Jane
59 C. S.

D – M

60 Degabriele, Alfred
61 Delia, Ġużè
62 Diacono, Ġużè
63 DIM.
64 Doublesin, George
65 E. D.
66 Ellul Galea, Alfred
67 Ellul Galea, Karmenu
68 Ellul Vincenti, Norbert
69 F. D.
70 Fenech, Rev. P. Dwardu
71 Fenech, Karm S.J.
72 Fenech, Victor
73 Flores, Charles
74 Freller, Thomas
75 Friggieri, Joe
76 Friggieri, Oliver
77 Fsadni, Patri Mikiel
78 G.
79 Galea Curmi, P
80 Galea, Ġużè
81 Galea, Patri Pawl
82 Galea Scannura, Charles
83 Gatt, Rosanne
84 G. C.
85 G. G.
86 Ghigo, J.M. S.J.
87 Gulia, Wallace Ph.
88 G. |. A.
89 Harding, WM. D.
90 *Ilario*
91 J. F. P.
92 J. S.
93 J.Z.C.
94 Kilin
95 K. M.
96 M.
97 M.A.
98 Mahoney, Ray
99 Mallia, Hugh A.
100 Mamo, Sir Anthony J.
101 Mangion, F. X.
102 Mangion, Joe
103 Mangion, Stanley
104 Marshall, Albert
105 Massa, Alfred
106 Massa, Daniel
107 M. B.
108 Micallef, Daniel
109 Micallef, Doreen
110 Mifsud, Charles
111 Mifsud Chircop, Ġorġ
112 Mifsud, Francis P.
113 Mifsud, Franz
114 Mifsud, Ġorġ
115 Mifsud, Manwel
116 Mifsud, Pawlu
117 Mintoff, Dijonisju
118 Mizzi, Achille
119 Mizzi, Fortunato
120 Mizzi, Lawrence
121 Muscat Azzopardi, Ġino

N – Z

122 Nicholas Borg, Manwel
123 Pamiża
124 P. D. F.
125 Pellegrini, V. M.
126 Peresso, Ġorġ
127 Pickard, Ethel
128 Pisani, Ġorġ
129 P. O. P.
130 Previ, Alfred M.
131 Psaila, Dun Karm
132 Quintano, Lawrence
133 Saliba, Joe
134 Sammut, Frans
135 Sant, Dun Karm
136 Schembri, Ġakkin
137 Schiavone, L.
138 Sciberras, Joseph
139 Sciberras, Lilian
140 Sciberras, Philip
141 Serracino Inglott, Erin
142 Serracino Inglott, Peter
143 S. F.
144 Spiteri, Rose
146 T
147 Thake, Charles
148 Theuma, P. P.
149 Vassallo, J. P.
150 Vassallo, Karmenu
151 Vella Apap, Dun Nikol
152 Vella Haber, Kelinu
153 Vella, Joe
154 Vella, J. P.
155 V. X.
156 W. P. G.
157 Xuereb, Pawlu
158 Xuereb, Victor S.J.
159 XXX.
160 XYZ.
161 Z. A.
162 Zahra, Trevor
163 Zahra, Walter
164 Zammit Ciantar, Joe
165 Zammit, George
166 Zammit Mangion, Joe
167 Zammit Tabona, J.
168 Zarb Adami, Godfrey
169 Zarb Adami, Victor
170 Zarb, Dwardu
171 Zarb, Miriam
172 Zarb, Prof. Patri Serafin O.P.
173 Z. M.

A. A. M.

ARTIKLI

1 Titlu: "Laqgħa Letterarja fit-Teatru Manoel."
Tema: Fis-serje ta' laqgħat letterarji kien imiss lill-President ta' l-Akkademja, il-Professur Ġużè Galea li jiltaqa' mal-pubbliku Malti.
Ġ 73 p. 43

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: *Il-Miklem Malti.*
Tema: *Il-Miklem Malti* hu frott tal-ħsieb u x-xogħol ta' Erin Serracino Inglott dwar il-kelma Maltija.
Ġ-D 77 p. 41

....

ABELA, ĠUŻI

POEŻIJI

1 Titlu: "Qabel l-Irqad."
Tema: Il-bidwi xwejjaħ jiftakar fl-imgħoddi u jaħseb f'ħajja oħra wara mewt il-bniedem. Bejn ħosbien u ċert, ferħan u mnikket daħal fil-friex bħal tarbija.
M/Ġ 72 p. 19

2 Titlu: "Realtà."
Tema: Il-ħsieb huwa rifless mentri r-realtà hi fiha stess.
D 72 p. 110

3 Titlu: "Għax Jiena Marjunett!"
Tema: L-avventuri fil-ħajja ta' marjunett sa ma jmut.
S 73 p. 85

STEJJER

1 Titlu: "Iz-Zija Pep."
Tema: Fost ir-rakkonti ta' dari, Mananni rrakkontat storja fuq iz-zija Pepp lill-ġirien.
S 71 p. 80-81

AGIUS, MARIO

POEŻIJI

1 Titlu: "Ħassejt…..Madonna."
Tema: Madonna, Inti s-sabar, il-qawwa u l-faraġ.
S 73 p. 72

AGIUS MUSCAT, ANTON

ARTIKLI

1 Titlu: "Madwarna - *The Ġużè Galea Memorial Lecture*."

Tema: Il-President ta' l-Akkademja l-Professur Kavallier Ġużè Galea għoġbu jagħti somma sabiex kull sentejn jingħata *Honorarium* ta' ħamsin lira għal taħdita dwar l-istudju xjentifiku ta' l-Ilsien Malti u l-Letteratura tiegħu fl-Università.
D 72 p. 111-112

2 Titlu: "Madwarna - *The Hugh Muscat Azzopardi Fund*."
Tema: Mis-sena 1972 imisshom jibdew l-għotjiet ta' flus li għandhom jinġabru mill-Fondazzjoni Hugh Muscat Azzopardi.
D 72 p. 111-112

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Ħidma Kulturali ta' Ninu Cremona."
Tema: Ix-xogħol ta' Ninu Cremona mħares mil-lenti kulturali.
M/Ġ 72 p. 20-21

2 Titlu: "Il-Kanarini fil-Gaġġa."
Tema: L-Eċċellenza Tiegħu Sir Anthony Mamo jagħti l-Midalja Ġużè Muscat –Azzopardi lill-poeti Anton Buttigieg u Karmenu Vassallo.
S 72 p. 83-85

3 Titlu: "Ftit Ħsibijiet u Tifkiriet."
Tema: Avvenimenti fil-ħajja ta' Ġużè Galea u tifkiriet tal-karattru tiegħu bħala bniedem ta' ftit kliem, qalbu f'idu, u sinjur f'imġibtu ma' għajru. Mogħtija wkoll lista tal-karigi f'għaqdiet jew nomini f'kumitati li okkupa Ġużè Galea.
J-D 81 p. 38-42

4 Titlu: "Ħarsa lejn Ġużè Muzcat-Azzopardi."
Tema: Ħarsa lejn ix-xogħlijiet ta' Ġużè Muscat Azzopardi fil-qasam letterarju, soċjali, reliġjuż, politiku u ġurnalistiku.
Sena 87 p. 35-38

5 Titlu: "Karmenu Vassallo."
Tema: Tagħrif fuq il-ħajja, il-ħsibijiet, u l-karattru ta' Karmenu Vassallo b'enfasi fuq meta kien għalliem.
Sena 88 p. 42-44

EDITORJALI

1 Titlu: "Il-Bieraħ Illum u Għada."
Tema: L-Ilsien Malti fl-imgħoddi, fil-preżent, u fil-ġejjieni.
S 97 p. (i-vi)

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Waqtiet.*
Tema: Apprezzament tal-ktieb *Waqtiet* li fih ġabra ta' sebgħa u għoxrin esej b'togħmiet u dehriet differenti bħal ma hija l-ħajja.
M 70 p. 31-32

2 Titlu: *A Bibliography of Maltese Bibliographies.*
Tema: Biblijografija ta' biblijografiji Maltin imsejsa fuq is-sezzjoni biblijografika tal-ġabra Melitensia.
S-D 79 p. 30-32

AGIUS, MIKIEL

POEŻIJI

1 Titlu: "Sa Nsiefer."
Tema: Poeżija li tittratta t-tħejjija tar-ruħ għas-safra mill-ħajja materjali għall-ħajja eterna.
Ġ 70 p. 44-45

2 Titlu: "X'inhija l-Ħajja."
Tema: Poeżija li turi l-ħafna tbatija u l-ftit tgawdija fil-ħajja tal-bniedem.

D 71 p. 115

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Sqalli, Taljan jew Semin?"
Tema: Etimoloġija tal-lessiku.
D 70 p. 108-113 G 71 p. 50-57

2 Titlu: *Għall-Kitba Tajba Tal-Malti.*
Tema: Tagħrif kif għandu jinkiteb ċertu kliem.
S 71 p. 85-88

3 Titlu: "Merħba u Maktur."
Tema: L-etimoloġija tal-kliem "merħba" u "maktur".
D 71 p. 115

4 Titlu: "Għaġġla jew għaġla?"
Tema: Tagħrif dwar din il-kelma li qed tinkiteb b'żewġ modi differenti.
Ġ 73 p. 44-45

5 Titlu: "Għawdex – Gozo."
Tema: It-twelid ta' l-isem "Għawdex".
M-Ġ 79 p. 8-10

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Madwari.*
Tema: Poeżiji qosra b'suġġetti varji addattati għat-tfal ta' bejn il-ħames snin u tlettax-il sena. Xogħol li jnissel fit-tfal imħabba u għożża għall-Ilsien Malti, għall-ġmiel tan-natura u tal-ħolqien, għal dak li hu sabiħ u tajjeb.
Ġ 73 p. 62-63

ANON.

AWTOBIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Riflessjonijiet fl-Aħħar tas-Sena 1971."
Tema: Il-bniedem li għamel il-ġid matul ħajtu ma jistax isib ħlas minn ħutu l-bnedmin. Dan hu d-destin tiegħu.
D 73 p. 114-116.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Jirtira Ħabib tal-Malti fl-Awstralja."
Tema: Il-Professur Colin Mac Laurin, ex-Kap tad-Dipartiment ta' l-Istudji Semitiċi fl-Università ta' Sydney rtira mis-servizz bħala lettur akkademiku distint ta' din l-Università.
M 77 p. 27-28

2 Titlu: "R Bin-Bovingdon."
Tema: R Bin-Bovingdon, wieħed mill-ħbieb kbar ta' l-Ilsien Malti fl-Awstralja, għamel għotja ta' £23,39 lill-Akkademja tal-Malti.
M 77 p. 28

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Ix-Xefaq.*
Tema: Proża u poeżija ta' livell għoli u kritika siewja u għaqlija minn awturi li jgħixu f'Malta u oħrajn li qegħdin fl-Awstralja. *Ix-Xefaq* hu xhieda tar-rabta tal-Maltin Awstraljani ma' art twelidhom u ta' l-għożża tagħhom għal ilsien ġenshom.
Ġ 70 p. 60-61

2 Titlu: *Il-Psekursur ta' Kristu, San Ġwann l-Għammiedi. Fil-Għana l-Ħajja.*

Tema: Il-ħajja u l-qdusija ta' San Ġwann l-Għammiedi u ġabra ta' poeżiji fuq il-qaddisin l-aktar popolari f'Malta.
Ġ 70 p. 63-64

3 Titlu: *Tribute to His Lordship. Mgr Francis Xavier Fenech OFM.Cap., First Bishop of Jhansi.*
Tema: Tifkira tal-ħajja u l-mewt ta' kapuċċin missjunarju Malti li waqqaf djoċesi fl-Indja.
Ġ 70 p. 64

APAP, VIC.

ARTIKLI

1 Titlu: "Tifkiriet dwar l-Akkademja."
Tema: Ġrajjiet mill-istorja ta' l-Akkademja, ir-rabtiet li kellu magħha Victor Apap u suġġerimenti għall-futur tagħha.
Sena 90 p. 9-11

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Iz-Ziju Ninu."
Tema: Iz-ziju Nin nissel fija l-imħabba għal ilsienna u għall-arti drammatika.
M/Ġ 72 p. 76-77

2 Titlu: "Tagħrif dwar Missier Pinocchio."
Tema: L-oriġini tar-rumanz *La Storia Di Un Burattini* li tittratta l-avventuri ta' Pinocchio miktub minn Carlo Lorenzini.
D 72 p.103-104

3 Titlu: "Nekroloġija: Patri Harry Born O.P."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Patri Harry Born O.P. li miet fil-21 t'Awissu 1986.
Sena 89 p. 55

RADJUDRAMMI

1 Titlu: *Prizma.*
Tema: L-Imħabba tirbaħ fuq l-għawġ u l-għira.
S 76 p. 82-88 D 76 p. 103-110 M 77 p. 15-18 M-Ġ 79 p. 19-23

STUDJI LINGWISTIĊI: GĦALL-MALTI ISBAĦ U AĦJAR

1 Titlu: "Il-Verb Ġie."
Tema: L-użu żejjed tal-verb "ġie" minn kittieba bla esperjenza biex ifissru l-passiv jew ir-riflessiv.
S 72 p. 94-95

2 Titlu: "Triqat u Toroq."
Tema: Il-plural sħiħ u miksur jintużaw biex ifissru il-plural determinat u indeterminat rispettivament.
D 72 p. 118

3 Titlu: "Sogħba u Niket."
Tema: It-tifsir u l-użu taż-żewġ nomi.
D 72 p.118

4 Titlu: "Sabiħa jew Sabieħa."
Tema: L-aġġettivi fis-singular jinkitbu bil-vokali "i" u qatt "ie" iżda fil-plural il-vokali "i" tinbidel f' "a" jew f' "ie".
Ġ 73 p. 42

5 Titlu: "Il-Verb Wettaq."
Tema: It-tifsir u l-użu tal-verb "wettaq".
Ġ 73 p. 45

6 Titlu: "Il-Ħtieġa ta' Ortografija Tajba."
Tema: L-iżbalji fl-ortografija juru nuqqas ta' studju tal-morfoloġija u jnaqqsu l-mertu tal-kitba.
S 73 p. 88

AQUILINA, ĠUŻÈ

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Eżaminaturi Flimkien."
Tema: Tifkiriet ta' Ġużè Aquilina li flimkien mas-Sur Nin Cremona u Ġużè Galea kien eżaminatur tal-Malti għall-Matrikola u għall-kors ta' l-Università. Ġużè Galea li ma kienx aħrax fil-marki, kien jieħu interess mhux biss fil-korrezzjoni tal-karti imma wkoll fil-progress ta' l-Istudju tal-Malti.
J-D 81 p. 43-44

2 Titlu: "Anton Buttigieg li Naf."
Tema: Tifkiriet ta' Anton Buttigieg, impressjonijiet fuq ħajtu u kitbietu.
1/2 86 p. 43-49

3 Titlu: "X'Impressjonani f'Dun Karm."
Tema: Il-qassis b'moralità u b'integrità perfetta, u b'sens profetiku tal-poeta Malti ispirat, li kien iweġġa' jara lil Malta sejra għall-agħar.
3/4 86 p. 43-47

4 Titlu: "Dr Antonio Cremona bħala Filologu u Grammatiku."
Tema: Tagħrif dwar Ninu Cremona u x-xogħlijiet filoloġiċi u grammatiċi tiegħu.
Sena 91 p. 22-26

5 Titlu: "Nekroloġija: Dun Frans Camilleri."
Tema: Il-poeżija ta' Dun Frans Camilleri hi dokument tal-kuxjenza personali u soċjali.
Sena 91 p. 46

POEŻIJI

1 Titlu: "To My Friend Dun Karm."
Tema: Tifħir lil Dun Karm il-poeta mogħti minn Alla lill-Poplu Malti, li minkejja l-ftit ġieħ li tah, hawn min jibqa' jgħożż il-wirt li ħalla.
3/4 86 p. 47-49

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Fehmiet dwar l-Ortografija Tal-Malti."
Tema: Taħdita fuq il-fonetika bħala l-bażi għall-ortografija tal-Malti.
Ġ-D 77 p. 3-16

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "To My Canary."
Tema: Traduzzjoni tal-poeżija ta' Dun Karm "Lill-Kanarin Tiegħi".
3/4 86 p. 49-51

AQUILINA, PAWLU

POEŻIJI

1 Titlu: "Faraġ u Hena."
Tema: Il-ħolma tat-tfulija qed tintiseġ ma' kull nifs li jieħu l-bniedem u ssir il-Jien li darba ħolomha.

M 70 p. 22-23

2 Titlu: "Il-bejta."
Tema: Kuntrast bejn il-bejta ta' barra u l-bejta ta' ġewwa fit-tgawdija tar-rebbiegħa.
D 70 p. 114-115

3 Titlu: "Kanni-Kannizzati."
Tema: L-inbid l-aktar bnin hu frott id-dielja li tinbet mill-ħamrija.
S 71 p. 82

4 Titlu: "Ħanina….!"
Tema: Apprezzament tal-kwalitajiet sbieħ ta' l-omm li fl-aħħar nifs tagħha tlissen, "nibqa' nħobbok mis-smewwiet !''
S 73 p. 67

ATTARD, ANTON F.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Fil-Mewt ta' Karmenu Vassallo."
Tema: Referenzi għall-kitbiet dwar Karmenu Vassallo fil-ġurnali lokali.
Sena 88 p. 21-22

ATTARD, EMANUEL F.

ARTIKLI

1 Titlu: "Ġieħ Postali lill-Kittieba u Studjużi Maltin."
Tema: Bolli Maltin li jfakkru lill-awturi magħrufa tagħna.
Sena 89 p. 37-42

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "L-Għażiż Karmenu…."
Tema: Filwaqt li l-għażiż Karmenu li tant ħadem u ħabb l-Ilsien Malti miet u ħalliena, il-poeżija tiegħu u ismu ma jmutu qatt.
Sena 88 p. 36-37

ESEJS

1 Titlu; "Ritratti."
Tema: Is-siwi tar-ritratti.
M 74 p. 5-11

2 Titlu: "Deffien f'Raħal."
Tema: Ix-xogħol ta' Sweru bħala deffien f'raħal.
M 76 p. 11-15

3 Titlu: "Dik ix-Xagħra!"
Tema: Il-bniedem ikollu jaċċetta r-realtà li xagħra bajda hi għelm ix-xjuħija.
M 77 p. 20-23

ATTARD, EMMANUEL P.

ESEJS

1 Titlu: "Il-Kokka."
Tema: Deskrizzjoni ta' kokka bbalzmata u x-xewqa li tiġi osservata waħda ħajja.
D 74 p. 121-122

NOVELLI

1 Titlu: "Superstizzjonijiet."
Tema: Ġrajja b'messaġġ li s-superstizzjonijiet huma ħmerijiet.
Ġ 70 p. 38-41

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Il-Bulgarija u l-Letteratura tagħha."
Tema: Il-Letteratura Bulgara b'xebh ma' l-Istorja Letterarja Maltija u l-Poplu Malti.
S 70 p. 77-81

ATTARD, JOSETTE

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Poeta li Jibqa' għal Dejjem."
Tema: Il-poeta Karmenu Vassallo u l-poeżija tiegħu twieldu mill-ġdid ma' mewtu biex ma jmutu qatt aktar.
Sena 88 p. 27-30

AVETA, CLEMENTINE

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "*Iljieli Fid-Deżert* ta' Dennis Agius."
Tema: Damma ta' poeżiji bbażati fuq il-filosofija u l-ambjent tal-madwar b'riżultat li jwaħħad ir-realiżmu ma' l-ispiritwalità.
M 73 p. 19-22

AZZOPARDI, ĠER.

ARTIKLI

1 Titlu: "Biex ma Jitkasbarx il-Malti."
Tema: Ġabra ta' ftit mill-fehmiet ta' Manwel Dimech dwar Malta u l-Ilsien tagħha meħudin mill-gazzetta tiegħu, *Il-Bandiera tal-Maltin*.
D 73 p. 117-118

STEJJER

1 Titlu: "Ftietaq Ċkejknin."
Tema: Tliet stejjer qosra, umoristiċi, u mżewqa b'element soċjali tar-raħal Malti, u storja oħra li tispiċċa b'mod traġiku.

D 71   p. 110-112

2 Titlu: "Ftietaq Ċkejknin - Rajt ma Rajtx."
Tema: Storja qasira b'tagħlima.
M 73   p. 5

3 Titlu: "Ftietaq Ċkejknin – Dik Tgeżwira!"
Tema: Storja qasira li tittratta n-nuqqas ta' ftehim.
M 73   p. 5-7

AZZOPARDI, J. S.J.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Impressjonijiet ta' Tliet Rumanzi ta' Galea."
Tema: *Raġel bil-Għaqal, Żmien l-Ispanjoli,* u *San Ġwann*, huma tliet rumanzi li jnisslu sentimenti ta' ħila, kuraġġ u patrijottiżmu. Miktubin b'reqqa kbira, it-tliet rumanzi huma studji tal-lingwa, tal-letteratura, kif ukoll ta' l-istorja ta' Malta.
J-D 81   p. 53-54

2 Titlu: "Laurent Ropa (1891-1967) Poeta u Rumanzier."
Tema: Ix-xogħlijiet ta' Laurent Ropa fihom elementi awtobijografiċi speċjalment tifkiriet ta' meta kien tfajjel u żagħżugħ, kitbiet dwar ommijietu fosthom il-Madonna, eku ripetut tat-Testment il-Qadim u tat-Testment il-Ġdid, kif ukoll il-ġlieda ħarxa bejn it-tajjeb u l-ħażin. Il-kitbiet tiegħu kollha fihom affezzjoni profonda għal art twelidu Malta u n-nies tagħha.
Sena 87   p. 27-31

3 Titlu: "A. Cauchi, *Gwida Għall-Kittieba*."
Tema: Tagħrif lill-awtur sabiex jittajpja, jikkoreġi, jagħmel il-qari tal-provi u jissistematizza l-ktieb sabiex iħaffef ix-xogħol lill-istampatur.
Sena 87   p. 49

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "Miguel De Cervantes, *Don Kihote* – Prologu."
Tema: Traduzzjoni tal-prologu u l-ewwel parti tar-rumanz *Don Kihote* li tittratta l-kundizzjoni u l-eżerċizzju tal-Kavallier nobbli u onorat.
J-D 80   p. 16-22

AZZOPARDI, MARIO

POEŻIJI

1 Titlu: "Tema bil-Kompjuter."
Tema: Il-ħajja tal-bniedem lejn is-seklu wieħed u għoxrin hi ddettata u sfiduċjata mill-kompjuter.
M 93   p. 20-21

2 Titlu: "Ardabjola."
Tema: L-ardabjola hi l-aħħar warda maqtugħa f'dinja li qed teqred il-kampanja u l-ambjent.
M 93   p. 21

3 Titlu: "Tliet Battuti mhux Kompluti - Fis-Sinjali tal-Ballati m'għadux Jemmen."
Tema: Il-bniedem ifittex li jiskopri l-verità fi spazji bla żmien.
S 97   p. 2

4 Titlu: "Tliet Battuti mhux Kompluti - Fl-Għamajjar tat-Talenti."
Tema: Kull xogħol qed jitqies bħala talent.

S 97   p. 2

5 Titlu: "Tliet Battuti mhux Kompluti - Dar is-Sadid."
Tema: Minkejja li xjaħ, b'għaġeb kbir ta' kulħadd, il-poeta żerżaq aktar kliem għax baqa' jitkellem.
S 97   p. 2

6 Titlu: "Ittra ta' Mara Ħalliema."
Tema: Ħolma ta' kundanna twassal lil waħda mara biex tisħet lill-għażiż tagħha u mingħajru ssir warda tisponta f'deżert.
S 97   p. 3

AZZOPARDI, ROMAN

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "In-Nisġa tat-Tixbihat fid-Dramm *Il-Fidwa tal-Bdiewa*."
Tema: L-oriġini u l-funzjoni tat-tixbihat meħuda mill-aspetti partikolari tal-ħajja u mir-ripetizzjonijiet tagħhom. F' *Il-Fidwa tal-Bdiewa*, it-tixbihat jirriflettu l-ħajja u d-drawwiet tal-Maltin fis-seklu ħmistax.
S 75   p. 71-80

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Il-Vokabularju Ingliż fil-Malti."
Tema: Il-Vokabularju Ingliż fil-Malti huwa xhieda ta' karattru Ewropew.
Ġ 76   p. 48-51

2 Titlu: "Ħarsa lejn l-Għamla ta' l-Angliċiżmi fil-Malti."
Tema: Ċertu kliem barrani hu żieda sabiħa u bżonjuża fl-estensjoni tal-vokabularju tagħna.
M-Ġ   p. 25-26

BALDACCHINO, KALĊIDON

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Misraħ il-Għana*.
Tema: Antoloġija letterarja li tagħti serħan u qtugħ mill-għatx li l-bniedem għandu għall-qasam letterarju.
S 73   p. 93

BALDACCHINO, PATRI FRANS

POEŻIJI

1 Titlu: "Jekk….Iżda."
Tema: Mulej il-ħniena Tiegħek hi s-salvazzjoni tiegħi.
S 74   p. 90-91

BARBARA, VAL. V., O.P.

ARTIKLI

1 Titlu: "Il-Ġejjieni ta' l-Ilsien Malti."
Tema: Liġi għall-ħarsien ta' l-Ilsien u l-Identità Maltija, u l-Malti fl-Awstralja.
S 90 p. 40-42

POEŻIJI

1 Titlu: "Il-Għanja tar-Rużarju."
Tema: Tkun imfaħħra t-talba tar-rużarju li tagħti l-mistrieħ, il-grazzja u l-qawwa biex jintrebaħ id-dnub.
Ġ 70 p. 48-56

BEZZINA, MARIO F.

POEŻIJI

1 Titlu: "Meta l-Irjieħ."
Tema: Id-disperazzjoni għall-imħabba mitlufa.
M74 p. 12

2 Titlu: "Bewsa."
Tema: Il-bewsa tfakkar it-tkeċċija ta' xebba minn darha.
M 77 p. 23

3 Titlu: "Dakinhar…."
Tema: It-tifla meta titfarfar tkun trid tieħu post ommha.
S-D 79 p. 17

BORG, ALBERT J.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Mikiel Anton Vassalli kif jidher f' *Taħt Tliet Saltniet*, f' *Id-Dinja Rota*, u f' *Vassalli u Żminijietu*."
Tema: It-tixbiha ta' Mikiel Anton Vassalli bħala l-profeta li jħabbar qawmien ġdid biex il-Maltin jagħrfu l-Identità Nazzjonali tagħhom.
S 71 p. 67-79

BORG, ĠORĠ

POEŻIJI

1 Titlu: "Irrid."
Tema: L-imħabba tħoll xenqat il-kburija.

S 75   p. 70

2 Titlu: "Ġesù."
Tema: Storja fittizja fil-ħajja ta' Ġesù.
S 75   p. 70

3 Titlu: "Nida."
Tema: Mal-jum ix-xemx issoff in-nida li kienet tagħti gost lill-bniedem.
M 93   p. 10

4 Titlu: "Arzella Ċkejkna."
Tema: Il-ħuta ġġib il-ħolm mixtieq u tagħti gost lill-arzella ċkejkna.
Ġ 96   p. 12

5 Titlu: "Niġi Lura."
Tema: Il-bniedem xewqan li jsir għasfur.
Ġ 96   p. 12

6 Titlu: "Imħabba Sewda Xenqiet il-Baħar."
Tema: Il-baħar jixxennaq għall-imħabba tant li jserraħ fid-dlam ta' ġol-qiegħ.
S 97   p. 3   O 98   p. 35

7 Titlu: "Naf Tifel."
Tema: It-tifel li twieled, għex, u tala' mill-baħar, jirritorna fih.
S 97   p. 4   O 98   p. 35

8 Titlu: "Għar Dalam."
Tema: Għar Dalam huwa l-post storiku fejn il-bniedem għex u miet.
O 98   p. 24

9 Titlu: "Poeżija."
Tema: Stennija ta' vers enerġiku li jisplodi u jsir univers.
O 98   p. 24

BORG, OLIVIER

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Estratt mill-Aġġornament tas-Seduta tal-Parlament Nru. 44 tat-Tlieta 4 ta' Jannar 1972."
Tema: Kondoljanzi lill-familja ta' Ninu Cremona.
M/Ġ 72   p. 78

BORG, PAUL P.

NOVELLI

1 Titlu: "Milied man-Nannu."
Tema: Tifla żgħira tqatta' l-Milied man-nannu.
M-Ġ 79   p. 13-18

BORN, PAT. A.

STUDJI FOLKLORISTIĊI

1 Titlu: "Bla Ħabi."
Tema: Drawwiet u kliem ġensna fil-ħajja ta' kuljum.

G 73   p. 61

BOVINGDON, RIGU

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Manwel Nicholas-Borg: Poeta Malti-Awstraljan."
Tema: Kritika tax-xogħlijiet ta' Manwel Nicholas Borg l-aktar kittieb prolifiku Malti fl-Awstralja msaħħa b'kummenti ta' awturi Maltin.
O 98 p. 17-20

STUDJI DWAR IL-LINGWI

1 Titlu: "Il-Lingwa Maltija ġo l-Awstralja."
Tema: Il-Malti ta' l-Awstralja, għax huwa Lsien ħaj, qed jadotta suriet ġodda, qed jinternazzjonalizza ruħu, żviluppa u għadu qed jevolvi letteralment u verbalment bħala fergħa oħra tal-Lingwa ċkejkna Maltija.
Sena 87   p. 12-19

BOVINGDON, RODRIG

POEŻIJI

1 Titlu: "Weġgħa u Sogħba."
Tema: Id-dieq, l-imħabba, il-maħfra, il-faraġ u x-xewqa għall-għaqda tal-bnedmin.
M 71   p. 6

2 Titlu: "Ma Kontx Inkun Jien."
Tema: Jien li jien għax darba kont.
M 74   p. 17

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "X'Inhu Malti Tajjeb."
Tema: Tagħrif dwar x'jikkonsisti Malti tajjeb.
D 72   p. 107-110

BRIFFA, CHARLES

ARTIKLI

1 Titlu: "Mill-Imgħoddi."
Tema: Kwotazzjonijiet minn ħarġiet imgħoddija ta' *Il-Malti* biex jitfakkru xi ideat li ppreżentaw ta' qabilna.
O 98   p. 22

BIBLIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Biblijografija Anton Buttigieg."
Tema: Biblijografija sħiħa tax-xogħlijiet kollha letterarji u non-letterarji ta' Anton Buttigieg.
1/2 86   p. 61-64

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Insellmu lil Min Ħalliena."
Tema: Tifkira ta' xi kittieba fl-anniversarju ta' twelidhom jew mewthom. Laurent Ropa, Ġanni Vassallo, Pawlu Bellanti, Ġużè Muscat Azzopardi, Dwardu Cachia, Manwel Magri, A.E. Caruana, Ġananton Vassallo, Richard Taylor, Ġużè Ellul Mercer, Karmenu Vassallo, u Alfred Previ.
O 98 p. 11

2 Titlu: "Xi Kittieba tal-Malti Mejtin."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja u x-xogħlijiet ta' kittieba Maltin li ħallewna.
V. M Pellegrini, Ġużè Aquilina, Michael Buttigieg, Edward Coleiro, Pawlu Mifsud, Pawlu Xuereb, u Francis Ebejer.
O 98 p. 11-16

3 Titlu: "Nintervistaw lil Ġorġ Pisani."
Tema: Intervista lil Ġorġ Pisani fuq diversi ġeneri u temi letterarji.
O 98 p. 23-24

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Oliver Friggieri, *L-Idea tal-Letteratura*."
Tema: Ktieb dwar il-letteratura, il-lingwa u l-kritika bi skop li jipprovdi għajnuna għal studji kritiċi.
3/4 85 p. 87

2 Titlu: " 'Il-Ġerrejja u Jien' ta' Dun Karm. – Nota Stilistika."
Tema: Il-lingwaġġ marittimu fil-metafora tal-ħajja bħala dgħajsa hu l-aktar fattur interessanti mill-aspett stilistiku.
3/4 86 p. 97-101

3 Titlu: " 'Jekk….' ta' Karmenu Vassallo. – Nota Stilistika."
Tema: "Jekk" timplika bidu ta' twissija minn bniedem imġarrab, espressjoni li ttambar il-kontenut fejn il-ħoss jimita s-sens.
Sena 88 p. 45-51

4 Titlu: "Il-Qawwa tal-Malti."
Tema: It-traduzzjoni tal-ġabra ta' esejs ta' Albert Camus minn Dr. Toni Aquilina hija xhieda tal-kapaċità u l-qawwa ta' l-Ilsien Malti.
O 98 p. 8-10

5 Titlu: "Kumpliment lil Ilsienna."
Tema: It-traduzzjoni tal-*Makbett* hija kumpliment għall-Ilsien Malti.
O 98 p. 25-28

6 Titlu: "L-Awto-Ġudizzju."
Tema: Il-ħtija ma tintesiex minħabba l-kuxjenza, u l-uġigħ ġewwieni huwa t-tpattija tat-twettiq ta' l-għemil. Dan hu studju tad-dramm ta' Oreste Calleja, *Għasfur taċ-Ċomb*.
O 99 p. 5-7

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "L-Etimoloġija tal-Kelma 'Dgħajsa'."
Tema: Kritika lingwistika tal-kelma "dgħajsa", li flimkien mal-plural tagħha "dgħajjes", kienet diġà tinkiteb u tingħad sa minn nofs is-seklu tmintax.
1/2 85 p. 9-14

BRIFFA, RUŻAR

POEŻIJI

1 Titlu: "Lil Ninu Cremona."
Tema: Tifkiriet fit-tbatija mgħoddija u fil-ferħ u s-serħan tal-lum ta' Ninu Cremona.
M/Ġ 72 p. 2

BUHAGIAR, SPIRO

POEŻIJI

1 Titlu: "Lil P. Dwardu Fenech."
Tema: Il-poeta japprezza x-xogħol li għamel miegħu P. Dwardu Fenech. Filwaqt li jfakkar fil-ħelsien miksub, iħeġġeġ lill-Maltin biex bil-letteratura juru l-ħlewwa ta' l-Ilsien Malti lill-barranin, issa li sirna kotrana kif tant kien mixtieq.
Ġ 71 p. 41

BUONTEMPO, AMANTE

POEŻIJI

1 Titlu: "Ċekoslovakkja."
Tema: Il-qagħda politika fiċ-Ċekoslovakkja.
Ġ 74 p. 41-42

2 Titlu: "Jogħġob iż-żgħir."
Tema: Iż-żgħir jingħoġob sa ma jibqa' innoċenti.
S 74 p. 80-81

3 Titlu: "Et in Pulverem Reverteris."
Tema: Il-bniedem maħluq minn Alla tbiegħed Minnu u spiċċa biex ħoloq alla xbiha tal-bniedem.
M 75 p. 6-7

4 Titlu: "Jien Hekk Inħoss."
Tema: Il-ferħ li nisslet ix-xebba meta marret soru.
S 75 p. 80

BIBLIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Lista ta' wħud mix-Xogħlijiet tal-Poeta u Kittieb Malti Ċensu Busuttil (1859-1922)."
Tema: Lista ta' xogħlijiet minn Ċensu Busuttil.
S 72 p. 92-94

POEŻIJI

1 Titlu: "B'Tifkira ta' Għeluq il-Ħamsin Sena mill-Mewt ta' l-Għażiż Missieri Ċensu Busuttil."
Tema: L-iben ifakkar it-twelid, ix-xogħol, il-ħajja u l-mewt ta' Ċensu Busuttil f'għeluq il-ħamsin sena minn mewtu.
S 72 p. 89-91

BUSUTTIL, V.

POEŻIJI

1 Titlu: "Lil Ommi."
Tema: L-iben japprezza l-imħabba ta' ommu tant li jirreċiproka u ma jinsiha qatt.
S 72 p. 91

BUTTIGIEG, BRO. MICHAEL

POEŻIJI

1 Titlu: "Għanja Lejlija ta' Ragħaj Jiġġerra fl-Asja."
Tema: L-ewwel parti hi traduzzjoni tal-poeżija minsuġa b'pessimiżmu ta' Giacomo Leopardi u t-tieni parti hi tweġiba mnebbħa b'ottimiżmu u b'sens nisrani ta' Bro. Michael Buttigieg.
Sena 90 p. 45-52

BUTTIGIEG, JOHN

POEŻIJI

1 Titlu: "Lampara."
Tema: Il-bniedem imnikket bit-toqol tal-ħajja jitlob għall-penitenza.
M 93 p. 11

2 Titlu: "Ipokrezija."
Tema: Il-kandidat jafek lejlet l-elezzjoni u jiskartak fil-glorja.
S 97 p. 37

CACHIA, MONS. LAWRENCE

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Tifkira ta' Dun Karm."
Tema: Fost it-tifkiriet kollha ta' Dun Karm l-aktar waħda ewlenija hi dik fuq l-artal tal-Knisja tad-Duluri f'Ħaż-Żebbuġ.
3/4 86 p. 17-20

2 Titlu: "Mikiel Anton Vassalli Mfakkar."
Tema: Mikiel Anton Vassalli mfakkar permezz ta' monument tal-bronż, u b'kitbiet ta' Ninu Cremona, Dun Karm, u kontributuri oħra miġbura fi ktejjeb.
Sena 87 p. 11

3 Titlu: "Insellmu lil….Ġanni Cilia u Karmenu Zammit."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Ġanni Cilia u Karmenu Zammit li mietu fl-4 ta' Lulju 1999 u fil-21 ta' Mejju 1998 rispettivament.
O 99 p. 22-25

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Kliem bil-Malti fi Priedka bit-Taljan."
Tema: Kliem bil-Malti kif kitbu l-awtur u l-istess kliem bl-ortografija tal-lum fi priedka bit-Taljan.
O 99 p. 1-3

CACHIA, PAWLU

ARTIKLI

1 Titlu: "L-ewwel Lejla Letterarja ta' l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Tagħrif dwar l-ewwel lejla letterarja ta' l-Akkademja tal-Malti.
M 73 p. 11

2 Titlu: "Kronaka ta' l-Aħbarijiet."
Tema: L-Akkademja tal-Malti u l-ħamsin sena mindu ndaqq l-"Innu Malti", il-Professur Ġużè Galea fit-tieni lejla letterarja, seminar dwar il-Malti fil-ġurnaliżmu, u r-riżultat tal-Konkors Premju Rothmans għad-drama.
S 73 p. 86-88

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "It-Tifkiriet Tiegħi tas-Sur Nin."
Tema: Tifkiriet ta' Ninu Cremona bħala bniedem dħuli, kburi bis-sehem tiegħu fit-tiswir tal-Grammatika Maltija, u x-xandir dwar it-tagħlim tal-Malti fil-paġna letterarja tal-gazzetta, *Il-Berqa*.
M/Ġ 72 p. 43-46

ESEJS

1 Titlu: "L-Għerf tal-Qwiel Maltin."
Tema: L-għerf tal-qwiel jgħin lill-bnedmin jibnu karattru tajjeb.
D 70 p. 100-101

POEŻIJI

1 Titlu: "Żewġ Demgħat."
Tema: L-omm tibki mnikkta għax binha marad. L-omm tibki ferħana meta binha jfieq u tfaħħar lil Alla.
M 71 p. 30-31

2 Titlu: "Lill-Kburi."
Tema: Twissija lill-bniedem ħa ma jitkabbarx għax jieħu tisbita kbira.
S 71 p. 66

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Ġulju Ċesri.*
Tema: It-traduzzjoni Maltija tat-traġedja mdemmija ta' Ġulju Ċesri hija fidila lejn il-verżjoni ta' Shakespeare, għad li hi nieqsa minn xi kliem ta' bixra letterarja.
S 70 p. 96

2 Titlu: *Il-Pulena tad-deheb..*
Tema: Rumanz b'avventura ħelwa miktub għat-tfal fl-istil ta' Enid Blyton.
S 71 p. 91-92

3 Titlu: *Kantiċi fuq il-Litanija tal-Madonna.*
Tema: Ġabra ta' disgħa u erbgħin sunett imlehmin mit-titli tal-Litanija tal-Madonna. Dawn is-sunetti ta' tifħir huma mibnija bl-akbar sengħa tal-metrika u r-rima.
D 71 p. 124-125

4 Titlu: *Ħassejt Ħsibt Ktibt.*
Tema: Ġabra ta' esejs didattiċi, deskrittivi, umoristiċi u intelletwali, b'temi personali, patrijottiċi, storiċi, filosofiċi, naturali, dwar annimali u l-bqija.
D 72 p. 123-124

5 Titlu: *Taħt Qillet ix-Xemx.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji b'lirika tradizzjonali u bi protesta li tirrifletti l-ideat moderni taż-żmien kontra l-mardiet soċjali bil-għan li tirriforma u tibni dinja aħjar.
D 73 p. 125-127

CALLEJA, CARMEL

POEŻIJI

1 Titlu: "Apokalissi."
Tema: L-azzjonijiet tax-xemx, tal-qamar u tal-kwiekeb ħolqu dehra ta' apokalissi.
S 70 p. 86

2 Titlu: "Ewnuki."
Tema: Il-bniedem ifittex lil Alla bħal ma għamlu s-slaten maġi.
Ġ 96 p. 8 O 99 p. 7

3 Titlu: "Is-Sewwa."
Tema: Id-diffikultà li wieħed jagħraf is-sewwa.
Ġ 96 p. 8 O 99 p. 7

4 Titlu: "Talba."
Tema: Mulej Int sawwartni, meta trid irbaħni.
Ġ 96 p. 10

5 Titlu: "Sagrifiċċju."
Tema: Minkejja li l-mewt hi qrib, il-bniedem jittama li jgħix aktar.
O 99 p. 25

CALLEJA, PAWLU

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Kelmtejn dwar is-Sur Nin Cremona."
Tema: Is-Sur Nin Cremona bħala promotur għall-Għaqda tas-*Sanitary Inspectors Association.*
M/Ġ 72 p. 47

CAMILLERI, DUN FRANS

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Mhux għax Kien President ta' Malta."
Tema: Tifkiriet ta' Anton Buttigieg mil-lenti ta' sieħeb li kien ilu jgħożż il-ħbiberija ta' bejniethom sa minn tfulitu.
1/2 86 p. 51-59

2 Titlu: "Ħassejtni Miblugħ u Mriegħed Ħdejn Dun Karm."
Tema: Il-biża' u l-mistħija minn Dun Karm imsarrfa f'hena, f'imħabba u f'għożża lejn il-poeżija u f'rabta ta' ħbiberija mal-poeta nazzjonali.
3/4 86 p. 63-75

POEŻIJI

1 Titlu: "Bla Qalb!"
Tema: Il-ġenn tal-bniedem biex jikseb oġġetti antiki ħalli jsebbaħ daru. Dawn l-istess oġġetti qed jieħdu l-ispazju tax-xjuħ li huma l-egħżeż qdumijiet.
Ġ 70 p. 42

2 Titlu: "Il-Kalċi tal-Mużew."

Tema: Filwaqt li n-nies iżuru l-mużew biex jgħożżu u jqimu l-kalċi mdieheb, il-bażilka hi kollha baħħ u dlam.
D 73 p. 107.

3 Titlu: "U Din Sejħulha Mħabba!"
Tema: Il-mibegħda bħala frott ta' l-imħabba.
M 74 p. 22

4 Titlu: "Lil Dun Karm Wara 25 Sena minn Mewtu."
Tema: Tifħir lil Dun Karm, il-poeta li niseġ il-ġmiel ta' l-Ilsien Malti b'sengħa kbira, il-kittieb leħen din il-gżira.
3/4 86 p. 76

CAMILLERI, J. J.

ARTIKLI

1 Titlu: "L-Alfabett tal-Għaqda - Ħarsa Lura."
Tema: It-tfassil ta' l-alfabett tal-Għaqda u preżentazzjoni tad-dokumenti.
Sena 89 p. 28-36

2 Titlu: "Xi Rqaqat oħra dwar l-Alfabett tal-Għaqda."
Tema; Id-diffikultajiet li ħabtet wiċċha magħhom l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti biex l-alfabett tagħha jiġi wżat fil-pubblikazzjonijiet bil-Malti.
Sena 91 p. 27-31

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Meta Dun Karm Tilifha għal Vot."
Tema: Dun Karm jitlef il-post ta' librar b'erba' voti kontra ħamsa.
3/4 86 p. 93-94

2 Titlu: "Anniversarji tas-Sena 1987."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja u x-xogħlijiet ta' Laurent Ropa, Ġanni Vassallo, Pawlu Bellanti, Dwardu Cachia, Manwel Magri, A.E. Caruana, Ġan Anton Vassallo, Richard Taylor East, Ġużè Ellul Mercer, Karmenu Vassallo, u Alfred Previ.
Sena 87 p. 32-34

EPIGRAMMI

1 Titlu: "Mar għall-Gwerra, Xejn ma Beża'."
Tema: Il-bniedem li ma beżax jiġġieled fil-gwerra, twerwer minn ġurdien.
O 99 p. 26

2 Titlu: "Fil-But Għandhom Żewġ Bandieri."
Tema: Il-bniedem b'żewġ uċuħ jixxejjer ma' kull riħ skond kif jaqbillu.
O 99 p. 26

3 Titlu: "Karmni Waddbet l-Ilma Barra."
Tema: Il-ħati tal-ftit ikollu jħallas waqt li dak tal-ħafna jaf jeħlisha.
O 99 p. 26

4 Titlu: "Tibni u Tgħolli, Tmut u Tħalli."
Tema: Dak li l-bniedem jaħżen irid iħallih warajh.
O 99 p. 26

5 Titlu: "In-Nisrani X'Vantaġġ Għandu."
Tema: In-Nisrani jidneb imbagħad imur iqerr u jinħafirlu kollox.
O 99 p. 26

6 Titlu: "Il-Pajjiżi lkoll Mikduda."
Tema: L-iċken problema hi l-aktar waħda ewlenija.
O 99 p. 26

7 Titlu: "Mur Għidilha n-Nanna Tiegħi."

Tema: Żminijiet reċenti juru oġġetti b'valur ogħla minn dawk ta' qabilhom.
O 99 p. 26

ITTRI

1 Titlu: "Kemmxejn Dawl Ieħor."
Tema: Ittri ta' Karmenu Vassallo dwar l-iżbalji grammatikali u sintattiċi, il-Kunsill tal-Gvern fl-istorja edukattiva, u talba għall-finanzi biex joħroġ il-ktieb *Alla Taż-Żgħażagħ.*
Sena 88 p. 38-39

POEŻIJI

1 Titlu: "Marsalforn."
Tema: Il-Bajja ta' Marsalforn fl-istaġun tas-sajf.
M 76 p. 8

2 Titlu: "F'Xifer il-Blat."
Tema: Il-ħajja hi ferħ u niket.
M 76 p. 8

3 Titlu: "In-Nifs tal-Ħajja."
Tema: Il-bniedem għandu l-ġisem u r-ruħ?
M 76 p. 9

4 Titlu: "Ulied Missierhom."
Tema: L-ulied imutu bħal missirijiethom.
M 76 p. 9

5 Titlu: "F'Jum l-Imwiet."
Tema: Il-mewt hi l-bidu tal-ħajja.
Ġ 76 p. 54

6 Titlu: "Innu Patrijottiku."
Tema: Ir-ruħ hi ħajja u l-ġisem b'saħħtu għal art it-twelid.
S 76 p. 78

7 Titlu: "In-Nuffara."
Tema: Il-ħerba wara l-ġlieda f'belt imġarrfa.
S 76 p. 78-79

8 Titlu: "Parassiti."
Tema: Minkejja l-biża' u l-ħrib mill-mewt din ma taħfirha lil ħadd.
S 76 p. 79

9 Titlu: "Ħolm."
Tema: Ħolma sabiħa kollha mħabba, natura u mużika.
S 76 p. 80

10 Titlu: "Serbut Twil."
Tema: L-umanità kienet minn dejjem u se tibqa' tkattar.
S 76 p. 80

11 Titlu: "Għada Magħna."
Tema: Gawdi ż-żgħożija, dalwaqt ix-xjuħija.
D 76 p. 112

12 Titlu: "Dahar ta' Bagħal."
Tema: It-tbatija tal-bniedem.
D 76 p. 118

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Ġorġ Zammit u l-Poeżija Tiegħu."
Tema: Ġorġ Zammit hu poeta tradizzjonali li għanna l-ħajja u n-natura, il-motiv reliġjuż u familjari, l-aspett storiku, folkloristiku, u patrijottiku.
3/4 85 p. 69-77

STUDJI DWAR IL-LINGWI

1 Titlu: "Il-Pari-Passu."
Tema: Episodji ewlenin fl-istorja edukattiva f'Malta fejn tispikka s-sistema "Pari-Passu". Mill-għoti ta' l-istess importanza liż-żewġ lingwi barranin, gawdew l-alfabett u l-ortografija Maltija li ngħataw l-għarfien.
3/4 85 p. 43-46

CARDONA, ĠUŻÈ

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Kobor u l-Umiltà ta' Ninu Cremona."
Tema: Tagħrif dwar il-ħbiberija ma' Ninu Cremona, l-umiltà u l-kontribut kbir tiegħu għall-Ilsien Malti.
M/Ġ 72 p. 27-30

2 Titlu: "Ġużè Muscat Azzopardi u l-Poeżija Reliġjuża."
Tema: Ġużè Muscat Azzopardi huwa l-Imgħallem il-Kbir tal-ġenerazzjoni ta' żmienna tal-poeti reliġjużi.
M-D 78 p. 37-42

3 Titlu: "Dun Karm u San Ġiljan."
Tema: San Ġiljan għandu jkun kburi bil-versi li l-Poeta Nazzjonali kiteb fih u għalih.
M-Ġ 79 p. 3-7

4 Titlu: "Il-Professur Ġużè Galea - Raġel tabilħaqq bil-Għaqal."
Tema: Tifkiriet ta' Ġużè Galea f'diversi oqsma tal-ħajja bħala ġentlom u maħbub minn kulħadd. Huwa kien imlaqqam minn ħbiebu bħala r-Raġel bil-Għaqal.
J-D 81 p. 45-48

INNIJIET

1 Titlu: "Diwi ta' l-'Innu Malti'."
Tema: L-istudju, il-merti u d-difetti ta' l-Innu "1921-Lil Ħuti Maltin Nhar l-Għoti Tal-Kostituzzjoni".
3/4 86 p. 95-96

POEŻIJI

1 Titlu: "F'Jum Dun Karm 1975."
Tema: Dun Karm huwa l-mexxej tar-ruħ Maltija u l-Maltin huma fid-dmir li jgħixu l-"Innu Malti".
D 75 p. 114

CARUANA DEMAJO, G.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "X'Inhi l-Poeżija."
Tema: Opinjonijiet ta' studjużi u poeti dwar il-poeżija, ġeneru li ma jispiċċa qatt u ma jagħrafx restrizzjonijiet la ta' lsien u lanqas ta' żmien.
M 76 p. 20-26

CARUANA DINGLI, NOEL

NOVELLI

1 Titlu: "Għaliex Nemmen fl-Eħieres."
Tema: Ġrajjiet dwar raġel b'ras ta' mewt iġibu lill-bniedem fid-dubju għandux jemmen fl-eħieres.
S-D 79 p. 19-23

CARUANA, PETER A.

POEŻIJI

1 Titlu: "Ħajja."
Tema: Din il-ħajja hija sabiħa, fit-tama li tgħixha fil-fwieħa, bħall-warda tal-ġnien.
D 70 p. 103

2 Titlu: "Serbut."
Tema: Il-ħajja tal-bniedem - twelid, għajxien u mwiet.
S-D 79 p. 18

CARUANA, VINCENT

ITTRI

1 Titlu: "Ittra lis-Segretarju."
Tema: Ittra dwar diffikultajiet fi kliem Malti.
Ġ 71 p. 45

LIMERIKKI

1 Titlu: "Kien Hemm Mara…."
Tema: Il-familjari wirtu s-sehem li tħalla permezz tal-mewt tal-qariba tagħhom.
S 73 p. 81

2 Titlu: "Kien Hemm Raġel…."
Tema: Ir-raġel li jiġbed is-saqajn u r-ritratti ma jiġbidx għax dagħaj.
S 73 p. 81

3 Titlu: "Kien Hemm Mara fil-Qrib."
Tema: Kuntrast bejn li wieħed jissemma minn xi ħadd u jissemma' lil ħaddieħor.
S 73 p. 81

4 Titlu: "Kien Hemm Mara Xi Mkien…."
Tema: Il-mara tosta tieħu dak li trid bi kwalunkwe mezz.
S 73 p. 81

5 Titlu: "Kien Hemm Raġel Jismu Kalanġ."
Tema: Xorti ħażina ġabet rigress .
S 73 p. 81

CASSAR, MANWEL

POEŻIJI

1 Titlu: "Għotjiet."
Tema: Għotjiet irħas jagħtu dawl u serħan lil min ikun f'siegħa mdallma.
Ġ 73 p. 47

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Qawsalla '72.*
Tema. Antoloġija ta' għanjiet b'teknika ta' fewġa bnina u ħedla għajjiena miktuba minn Alfred Massa, Alfred Palma, John Sciberras u Maurice Vella Borg.
Ġ 74 p. 56-61

CASSAR PULLICINO, Ġ

ARTIKLI

1 Titlu: "Kotba bil-Malti li ħarġu fl-1979."
Tema: Lista ta' kotba bil-Malti li ħarġu fis-sena 1979 turi żieda fin-numru tal-pubblikazzjonijiet u varjetà fil-kitba.
J-D 80 p. 41-44

2 Titlu: "Il-Fondazzjoni Ġużè Galea."
Tema: Tagħrif dwar il-konferenzi magħrufa bħala "Konferenza Ġużè Galea", li jittrattaw aspetti ta' l-Ilsien Malti mogħtija minn persuni speċjalizzati.
J-D 81 p. 19

3 Titlu: "Rapport ta' Anton Buttigieg dwar il-Ħidma tax-Xirka Għat-Tixrid ta' l-Ilsien Malti fl-1940-41."
Tema: Il-ħidma tax-Xirka Għat-Tixrid ta' l-Ilsien Malti kienet diffiċli u seħħet fis-snin koroh.
1/2 86 p. 27-32

4 Titlu: "L-Alfabett ta' l-Għaqda u Ninu Cremona - Ħarsa oħra Lura."
Tema: Il-pożizzjoni li ħa Ninu Cremona dwar l-użu ta' l-alfabett tal-Għaqda fil-pubblikazzjonijiet tal-gvern.
Sena 91 p. 32-44

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Is-Sur Nin u Jien."
Tema: Tagħrif dwar il-formazzjoni letterarja u xi tifkiriet tas-Sur Nin.
M/Ġ 72 p. 61-75

2 Titlu: "Dr W. Ph. Gulia, President ta' l-Akkademja tal-Malti Maħtur Imħallef tal-Qrati Superjuri."
Tema: Il-Kunsill u l-membri ta' l-Akkademja tal-Malti jifirħu lil Dr W. Ph. Gulia u jawgurawlu suċċessi ġodda fil-kariga ta' Mħallef tal-Qrati Superjuri.
J-D 81 p. 3

3 Titlu: "Ġużè Galea u Jien."
Tema: Tifkiriet u apprezzament letterarju u kulturali lejn xogħlijiet Ġużè Galea li fihom tinħass it-taħbita tal-qalb Maltija fil-ġrajja ta' issa u ta' dari.
J-D 81 p. 20-27

4 Titlu: *In Memoriam.*
Tema: L-Akkademja tal-Malti tfakkar il-mewt tal-membri Ġino Muscat Azzopardi, Patri Ġużè Delia S.J., u George Stevens.
J-D 81 p. 62-63

STUDJI FOLKLORISTIĊI

1 Titlu: "Anton F. Attard, *Mill-Folklor ta' Għawdex*: Ġabra ta' Taqbil u Għana Folkloristiku."
Tema: Testi ta' taqbil u għana tradizzjonali kif l-awtur semagħhom minn fomm il-bdiewa u nies Għawdxin oħra.
S 87 p. 48-49

2 Titlu: "*Kitbiet Imżewqa* (R. Bonnici Cali)."
Tema: Ktieb dwar it-twemmin, l-istorja, l-arti u l-folklor f'Malta u f'Għawdex.
Sena 89 p 61-62

3 Titlu: "Cremona u l-Folkor."
Tema: L-iżvilupp ta' l-istudju xjentifiku ta' Ninu Cremona u l-linji ewlenin tal-ħidma tiegħu bħala studjuż tal-folklor.
Sena 91 p. 7-15

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Salvatore Castaldi u l-Malti."
Tema: Studju dwar xogħlijiet ta' Salvatore Castaldi, li jinkludi korrispondenza, poeżiji, u s-sehem li ta b'riżq il-kitba bil-Malti.
M 70 p 4-18

2 Titlu: "Ix-Xorti ta' Bertoldu f'Malta."
Tema: Minkejja li Bertoldu jfakkar il-bidu ta' ġurnaliżmu umoristiku li jniggeż u fil-letteratura komika u satirika, ir-rakkonti tiegħu ma qabdux art f'Malta.
3/4 85 p. 47-57

3 Titlu: "Tqattagħhomx ….Żommhom b'Tifkira."
Tema: Tifkiriet ta' Karmenu Vassallo, ittri mibgħuta minnu jew li rċieva, erba' poeżiji mhux magħrufa u tagħrif dwar poeżiji tiegħu bit-Taljan b'kummenti meħtieġa.
Sena 88 p. 53-73

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: *Vassalli u Kitbietu.*
Tema: *Vassalli u Kitbietu* jinkludi taqsir imfisser bil-Malti ta' l-istudji lingwistiċi u letterarji ta' Vassalli, rikostruzzjoni ta' l-appendiċi etimoloġika u komparattiva, kif ukoll l-etimoloġija li tinsab fil-*Lexicon* ta' Vassalli.
M-Ġ 79 p. 27-30

2 Titlu: "J. Zammit Ciantar, Malti tas-Seklu 18."
Tema: Studju dettaljat fuq il-kontenut tal-priedka dwar l-Immakulata Kunċizzjoni, l-alfabett tal-predikatur, u kummenti fuqu.
1/2 85 p. 41

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: Traduzzjoni tal-*Miserere* minn De Soldanis.
Tema: Fil-*Miserere* t-traduttur ipprova jinqeda bir-rima, uża kliem semitiku ħlief waħda, ipprova jqarreb il-pronunzja tal-Malti ma' kif kienu jitkellmu fl-irħula, u għandu mnejn kien influwenzat mill-forma mexxejja ta' xi talb qadim. Għad li t-traduzzjoni ma fihiex mertu letterarju kbir, u minkejja xi nuqqasijiet, hija għandha importanza storika.
J-D 80 p. 3-8

CASSOLA, ALBERT M.

ESEJS

1 Titlu: "Il-Bniedem u l-Kotba."
Tema: Il-ktieb hu ħabib bżonjuż.
D 72 p. 113-116

POEŻIJI

1 Titlu: "Awtonekroloġija."
Tema: Il-memorji ta' ħajja tajba u t-tgawdija fl-eternità.
D 70 p. 102-103

2 Titlu: "Bħall-għasfur tal-bejt."
Tema: Il-poeta li hu fqir bħall-għasfur tal-bejt isib il-faraġ fil-Mulej.
M 74 p. 24

3 Titlu: "Gallarija."
Tema: It-tapit u l-purtiera tarahom fil-gallarija iżda l-Madonna hija fantasija fil-moħħ.
Ġ 74 p. 63-64

4 Titlu: "Ferrovija."
Tema: Il-ferrovija li ma għadhiex tintuża f'Malta, iġġib tifkiriet tat-tfulija.
S 74 p. 73-74

5 Titlu: "Xita."
Tema: It-thewdin dwar it-tiġrib.
S 74 p. 74

6 Titlu: "Belt."
Tema: In-nostalġija tal-ħajja ħienja tar-raħal u l-kampanja f'kuntrast mal-ħajja ħażina li ssib fil-belt.
S 74 p. 75

7 Titlu: "Ħajja Ċassa."
Tema: Il-fjuri jhennu l-ħajja.
S 74 p. 75-76

8 Titlu: "Xmara Sewda."
Tema: Ix-xmara sewda ta' linka għandha tintuża biex jinżara' t-tajjeb.
S 74 p. 76

9 Titlu: "Għelieqi."
Tema: In-natura speċjalment l-għelieqi hija xhieda ta' ġmiel Alla.
Ġ 75 p. 46-48

10 Titlu: "Iż-Żgħożija."
Tema: Il-ħolma taż-żgħożija.
S 76 p. 67-68

11 Titlu: "Eskapiżmu."
Tema: F'kull età l-bniedem irid jissielet mal-ħajja, jarfa' salibu u jitlob lill Alla. Għalhekk iż-żgħożija u x-xjuħija jsibu faraġ f'xulxin.
D 76 p. 99-102

12 Titlu: "Stedina ta' Tfajjel."
Tema: Stedina ta' tfajjel lil Ġesù Bambin biex jilqgħu f'daru, jilgħab u jgħix miegħu.
M 77 p. 24-26

13 Titlu: "Omm u Tarbija."
Tema: L-hena ta' l-omm għat-twelid tat-tarbija u t-talb lil Alla biex jixħet il-barka fuqha.
S-D 79 p. 24

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "L-Imsejkna Vjoli Tiegħi."
Tema: Poeżija ta' Giuseppe Rosella li tittratta l-mewt tal-virtù u tal-modestja fil-biki.
S 73 p. 85

2 Titlu: "Il-Ħelsien."
Tema: Poeżija ta' Giuseppe Rosella li tittratta x'inhu l-ħelsien f'din il-ħajja u x'se jkun f'dik ta' wara din.

S 73 p. 90

CAUCHI, CARMEL G.

POEŻIJI

1 Titlu: "Telefonata."
Tema: Il-bniedem ma għandux ħin għal Alla.
Ġ 75 p. 60-61

2 Titlu: "Ikiddni l-Ħsieb."
Tema: Ħsieb il-mewt ikidd lill-bniedem.
Ġ 75 p. 61

CHETCUTI, ĠORĠ

POEŻIJI

1 Titlu: "Lil Dr A. Cremona."
Tema: Apprezzament lejn xogħlijiet Ninu Cremona li permezz tagħhom kabbar l-isem tiegħu.
M/Ġ 72 p. 37

2 Titlu: "Żewġ Aħwa Poeti."
Tema: Żewġ aħwa ulied il-muża.
J-D 80 p. 15

CHETCUTI, ĠUŻÈ

ARTIKLI

1 Titlu: "Fiż-Żmien li Jien Kont Segretarju ta' l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti 1940-1948."
Tema: Rendikont ta' ħafna attivitajiet ta' l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti bejn is-snin erbgħin u tmienja u erbgħin, *Iż-Żieda mat-Tagħrif*, xewqat u tamiet għaż-żmien li ġej.
Sena 90 p. 12-21

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Ninu Cremona, Ħabib Li Ma Ninsa Qatt."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Ninu Cremona, il-ħabib li dak li għamel għall-Ilsien Malti ma jintesa qatt. Huwa miet, imma l-kittieba fid-dmir li jkomplu ħidmietu. Wieħed isib silta minn poeżija f'għeluq it-tmenin sena tiegħu.
M/Ġ 72 p. 31-32

2 Titlu: "Il-Professur Ġużè Galea Kif Nafu Jien."
Tema: Il-ħidma ta' Ġużè Galea fil-Kunsill Ċentrali, fix-Xirka Għat-Tixrid ta' l-Ilsien Malti, u fl-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti li tagħha nħatar President wara Dun Karm.
J-D 81 p. 28-31

3 Titlu: "L-Impressjonijiet Tiegħi dwar Dun Karm u l-Poeżija Tiegħu."
Tema: L-umiltà hija l-kobor ta' Dun Karm, il-ġmiel letterarju u l-qawwa espressiva huma l-għaxqa tal-poeżija tiegħu.
3/4 86 p. 59-61

4 Titlu: "Karmenu Vassallo: Ħabib Sinċier u Onest."
Tema: Il-karatteristiċi tas-sinċerità u l-onestà f'Karmenu Vassallo mil-lenti ta' sieħeb li ilu jafu 'l fuq minn ħamsin sena.
Sena 88 p. 40-41

5 Titlu: "Ninu Cremona u Kitbietu."
Tema: Tagħrif dwar Ninu Cremona u l-kitba tiegħu li taqa' taħt diversi ġeneri.
Sena 91 p. 16-21

6 Titlu: "Nekroloġija: Dun Frans Camilleri."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Dun Frans Camilleri li miet fis-6 ta' Diċembru 1990.
Sena 91 p. 45-46

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "*Fl-Arena* ta' Anton Buttigieg. Il-Ħames Damma ta' Poeżiji Liriċi."
Tema: Għalkemm xi poeżiji huma ispirati mill-attivitajiet soċjali u politiċi, il-poeta jżomm ruħu f'livell ogħla mill-politika biex jikteb poeżija tal-qalb li toħroġ safja mir-ruħ.
S 70 p. 89-93

2 Titlu: *Rimi Ġdid.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji tradizzjonali u romantici li juru l-maturità u l-esperjenza bħala l-frott ta' ħajja attiva bis-sabiħ u l-ikrah tagħha.
S 70 p. 93-96

3 Titlu: *Ballati Maltin ta' Anton Buttigieg.*
Tema: Tliet Ballati. "L-Assedju l-Kbir" tagħti ġieħ lil missirijietna, "L-Għarusa tal-Mosta" tfaħħar il-ġmiel u s-safa tax-xebba Maltija, u "L-Assedju t'Għawdex" tiddeskrivi l-ġmiel tal-gżira u t-traġedja li seħħet.
D 72 p. 125-128

4 Titlu: *Mill-Pinna ta' Saydon.*
Tema: Novelli, traduzzjonijiet, kitbiet awtobijografiċi, dramm reliġjuż, poeżija djalogata u epigrammi, li juru lil Saydon bħala kittieb oriġinali u prożatur Malti bi stil sempliċi u naturali fuq iċ-ċirkostanzi tal-ħajja.
M 73 p. 29-30

5 Titlu: *Rewwixta.*
Tema: Opra klassika ta' Oliver Friggieri dwar il-ġens Malti maħqur u mjassar sa ma jqum rebbieħ fid-dawl ta' libertà, demokrazija, u indipendenza.
Sena 90 p. 12-21

CILIA, ĠANNI A.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Surmast u Ħabib."
Tema: Tagħrif bijografiku fuq Ninu Cremona, is-surmast tal-Grammatika Maltija u l-ħabib ta' Ġanni Cilia. Wieħed isib referenza għall-versi mill-poeżija ta' Ninu Cremona "Ultimae Nostrarum".
M/Ġ 72 p. 38-41

ESEJS

1 Titlu: "Ġunju fil-Folklor."
Tema: Tagħrif fuq ix xahar ta' Ġunju u tifsir ta' qwiel marbutin miegħu.
Sena 89 p. 16-17

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Monsinjur Orazio Vella."
Tema: Episodji ewlenin meħuda mill-ħajja tal-Monsinjur Orazio Vella, u żewġ poeżiji tiegħu.
3/4 85 p. 59

COLEIRO, CHARLES

ARTIKLI

1 Titlu: "Rapport Amministrattiv 1969-1972."
Tema: Rapport li jiġbor fih il-ġrajjiet li twieldu fi ħdan l-Akkademja u r-rabtiet li saħħu lill-istess Akkademja fil-ħajja u s-soċjetà Maltija fix-xhur li għaddew.
M 73 p. 12-17

2 Titlu: "Rapport Amministrattiv 1972-1973."
Titlu: Rapport Amministrattiv li juri dak kollu li għaddiet minnu l-Akkademja fis-snin 72 u 73.
Ġ 74 p. 38-40

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Kif Niftakar lill-Professur Anastasju Cuschieri."
Tema: Anastasju Cuschieri mfakkar bħala s-surmast li jgħallem u jwiddeb, il-bniedem li ħabb is-sempliċità u ċ-ċokon, l-oratur, il-kritiku, u l-poeta sinċier bħal ma huma l-poeżiji tiegħu.
Sena 87 p. 3

POEŻIJI

1 Titlu: "Destin."
Tema: Il-bniedem jammetti li t-tfixkil u t-telfien li jinsab fih hu kollu ħtija tiegħu.
O 98 p. 21

2 Titlu: "Uċuh."
Tema: L-ipokrezija tal-bniedem li jitbissem f'wiċċ dawk li soltu jqasqas kontrihom minn warajhom.
O 98 p. 21

3 Titlu: "Xewqat."
Tema: Il-karba tal-bniedem għas-satra u l-ħniena tixbah it-tinwiħ tal-qtates bil-lejl.
O 98 p. 21

CORTIS, JANE

ĦAJKU

1 Titlu: "Sinjura Mdandna."
Tema; Ix-xwejħa mdandna hija xhieda tal-bluha.
Ġ 75 p. 58

2 Titlu: "Sema Griż, Kiebi."
Tema: Wara l-maltemp joħroġ il-bnazzi.
Ġ 75 p. 58

3 Titlu: "Arti fis-Sema."
Tema: L-arti fis-sema hi minquxa min-nefħa tar-riħ.
Ġ 75 p. 59

4 Titlu: "Żewġ Sodod Sema u Art."
Tema: Il-ħajbur f'sema kaħlana u n-nagħaġ f'art ħadrana huma tewmin għax it-tnejn bojod.
Ġ 75 p. 59

5 Titlu: "Miżiep Iqattar."
Tema: It-thewdin huwa ġabra ta' ħsibijiet itektku.
Ġ 75 p. 59

6 Titlu: "Żewġ Ibħra Jmewġu."

Tema: L-ibħra jindehsu ma' l-aħrax jew mas-sejjieħ.
Ġ 75 p. 59

7 Titlu: "Qalbi, Għal'Int Hekk?"
Tema: Il-qalb tinstema' tħabbat fil-kwiet.
Ġ 75 p. 59

8 Titlu: "Qalila x-Xitwa."
Tema: Mistoqsija dwar x'tissejjaħ rebbiegħa li ma tħaddarx.
Ġ 75 p. 59

9 Titlu: "Mewġa f'Dagħdigħa."
Tema: Mewġa mqallba togħla, tinżel u taħbat mal-blat.
Ġ 75 p. 59

10 Titlu: "Kemm Hi Kerha l-Mewt."
Tema: Il-kruha tal-mewt f'Jum l-Irxoxt.
Ġ 75 p. 59

POEŻIJI

1 Titlu: "Warda."
Tema: Id-dehriet varji ta' warda fi staġuni differenti.
Ġ 73 p. 37

2 Titlu: "L-Irjieħ."
Tema: Il-qilla u s-setgħa ta' l-irjieħ tjassar u ġġib fix-xejn lill-bniedem.
D 74 p. 123

3 Titlu: "Lejn it-Tmiem."
Tema: L-aħħar mumenti tal-ħajja tal-bniedem.
D 74 p. 124

4 Titlu: "Pittura."
Tema: Deskrizzjoni ta' pittura li turi d-dulur ta' l-ulied.
D 74 p. 124

5 Titlu: "Żwiemel."
Tema: L-ilbit bla heda taż-żwiemel ma jwassal għall-imkien.
M 75 p. 26

6 Titlu: "Qlugħ."
Tema: Il-priġunier dieqi bħall-qlugħ jiċċarrat u jegħreq.
Ġ 75 p. 58

7 Titlu: "M' Hemmx Għalfejn."
Tema: B'ħarstek biss tkun għidtli kollox.
Ġ 75 p. 59

8 Titlu: "Ġuħ."
Tema: It-tbatija tal-ġuħ fl-umanità.
Ġ 76 p. 34

9 Titlu: "Tnabar."
Tema: Ir-ritmu jiddetta ż-żminijiet differenti fil-ħajja tal-bniedem.
Ġ 76 p. 52-54

10 Titlu: "Summertime."
Tema: Il-bajja fis-sajf miżgħuda bin-nies..
S 76 p. 81

11 Titlu: "Minn fuq l-Irdum."
Tema: Is-sigurtà tan-natura fi nżul ix-xemx f'kuntrast mat-telfien fid-dawl tat-triq.
S 76 p. 91-92

12 Titlu: " 'Friuli' Mejju 1976."
Tema: Nuqqas ta' ħarsien lejn in-natura, l-ambjent, u l-qerda ta' Friuli.
M 77 p. 8-9

C. S.

STUDJI BIJOGRAFIĊI

1 Titlu: *Bernardette u s-Sejħa ta' Lourdes*.
Tema: Tagħrif fuq l-iżvilupp spiritwali u fuq il-ħajja ta' Bernardette b'ħafna tagħlim axxetiku. Il-ktieb, imżejjen b'bosta stampi u msaħħaħ b'dokumenti, hu ta' fejda, inissel il-paċi, u jgħin biex tingħex ħajja tajba.
S 73 p. 95-96

2 Titlu: *San Ġorġ Martri.*
Tema: Tiftix dwar il-figura storika ta' San Ġorġ, li l-qima bikrija fuq qabru tixhed l-eżistenza ta' qaddis ta' l-ewwel żminijiet tal-Knisja.
S 73 p. 94-95

STUDJI ĠENERALI: ANNIMALI

1 Titlu: *Trobbija tal-Fniek.*
Tema: Tagħrif fuq it-trobbija tal-fniek u tifsir ta' dak kollu li għandu x'jaqsam u x'jeħtieġ biex wieħed jieħu boton fniek f'saħħithom tajbin għall-ikel.
S 73 p. 94

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Is-Sejħa tal-Kitba.*
Tema: Antoloġija ta' proża u poeżija fuq stil tradizzjonali u modern maħruġa mill-Għaqda Kittieba Żgħażagħ biex tfakkar l-għaxar anniversarju mit-twaqqif tagħha. Dawn il-kittieba msejħa erwieħ ġodda taw kontribuzzjoni siewja lil-letteratura ta' ġensna.
S 73 p. 95

STUDJI LETTERARJI U LINGWISTIĊI

1 Titlu: *Taħriġ Għall-Eżamijiet tal-Malti.*
Tema: Ġabra ta' esejs, domandi tal-grammatika, siltiet għat-traduzzjoni u qwiel, bħala taħriġ għat-tfal li se jersqu għall-eżamijiet tal-Malti.
S 73 p. 93

DEGABRIELE, ALFRED

POEŻIJI

1 Titlu: "Metaforosi."
Tema: Xewqa għad-dehra tat-tfajla bħala tifkira.
S 97 p. 4

2 Titlu: "Bħan-Nar tal-Festi."
Tema: L-ilwien sbieħ ta' xewqat fiergħa jintfew bħan-nar tal-festi.
S 97 p. 5

DELIA, ĠUŻÈ

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Tifkiriet u Fehmiet ta' Ġino Muscat Azzopardi u Patri Ġużè Delia."
Tema: Ġużè Galea hu wieħed mill-aqwa kittieba tal-proża Maltija b'enfasi fuq l-Istorja ta' Malta u d-drawwiet Maltin.
J-D 81 p. 17-18

POEŻIJI

1 Titlu: "Lil Marija Bambina."
Tema: Tifħir lill-Madonna u tfakkir ta' episodji fl-Istorja ta' Malta.
D 70 p. 115-120

2 Titlu: "Lis-Sur Nin Cremona."
Tema: Tifħir lis-Sur Nin Cremona f'għeluq id-disgħin sena tiegħu, u apprezzament għal ħidmietu favur l-Ilsien Malti, tant li ismu se jibqa' mnaqqax fil-qlub tal-Maltin.
M/Ġ 72 p. 12-15

DIACONO, ĠUŻÈ

ARTIKLI

1 Titlu: "Kelmtejn mill-Editur il-Ġdid."
Tema: Filwaqt li jagħmel ħiltu kollha biex itejjeb id-dehra u l-kontenut ta' *Il-Malti*, l-editur Ġużè Diacono jitlob lill-membri ta' l-Akkademja jibagħtu l-kitbiet tagħhom.
M 77 p. 7

2 Titlu: "Aħbarijiet Letterarji."
Tema: Ħruġ ta' kotba letterarji, ktieb storiku, u ieħor lingwistiku.
M 77 p. 31-32

3 Titlu: *Il-Madonna taċ-Ċoqqa*.
Tema: Wara stedina mill-President ta' l-Akkademja tal-Malti, Ġużè Diacono jikteb dwar it-teleserjil kontroversjali tiegħu *Il-Madonna taċ-Ċoqqa* fil-ħarġa li jmiss ta' *Il-Malti*.
M-D 78 p. 46

4 Titlu: *Il-Madonna taċ-Ċoqqa*.
Tema: Ġużè Diacono jilmenta miċ-ċensura indiretta bis-saħħa ta' ġurnali u istituzzjonijiet.
M-Ġ 79 p. 2

5 Titlu: "Karmen Micallef Buhagiar."
Tema: Ringrazzjament lil Karmen Micallef Buhagiar għal għotja ta' flus lill- Akkademja.
M-Ġ 79 p. 32

6 Titlu: "Rumanz ta' Ġużè Chetcuti Maqlub għall-Għarbi."
Tema: *L-Isqaq* hu l-ewwel rumanz Malti-Għarbi.
M-Ġ 79 p. 32

7 Titlu: "L-Akkademja tal-Malti. Rapport Amministrattiv: 1978/80."
Tema: Il-ħidma ta' l-Akkademja bejn is-snin 1978 u 1980.
J-D 80 p. 37-40

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Nifirħu."
Tema: Nifirħu lil Ġorġ Pisani membru ta' l-Akkademja li rebaħ l-*International Literary Award* bir-rumanz tiegħu *Beraq u Qawsalli*.
M 77 p. 26

EDITORJALI

1 Titlu: "Il-Malti fit-Tagħlim ta' Suġġetti Oħra."
Tema: Suġġetti li jistgħu jintgħallmu bil-Malti ma għandhomx jiġu mgħallma bl-Ingliż.
M 77 p. 1-2

2 Titlu: "L-Ortografija tal-Malti."

Tema: L-Akkademja taħtar kummissjoni biex tirrevedi t-*Tagħrif* u tintroduċi l-element Rumanz kemm fil-qasam ta' l-ortografija kif ukoll fil-morfoloġija.
Ġ-D 77 p. 1-2

3 Titlu: "Ġużè Muscat Azzopardi – Traduttur tal-Kotba Mqaddsa."
Tema: Ġużè Muscat Azzopardi ppopolarizza l-Kotba Mqaddsa f'pajjiżna u rawwem in-nisrani Malti jifhem u japprezza l-Kelma ta' Alla.
M-D 78 p. 1-3

4 Titlu: "Il-Kitba tal-Malti."
Tema: Mistoqsija, jekk wasalx iż-żmien li jsir xi tibdil fl-ortografija tal-Malti.
M-Ġ 79 p. 1-2

5 Titlu: "Malta Maltija!"
Tema: Il-Poplu Malti għadu influwenzat mill-mentalità barranija.
S-D 79 p. 1-2

6 Titlu: "Is-Sillabi tal-Matrikola."
Tema: Iż-żgħażagħ għandhom jiġu mħajrin jaqraw kotba bil-Malti u mhux imdarrsa minn kotba ermetiċi kif qed jingħataw fis-sillabi tal-matrikola.
J-D 80 p. 1-2

NOVELLI

1 Titlu: "Papà Ġdid."
Tema: Papà ġdid li ma jafx iħobb lil ulied li ma humiex tiegħu.
M 77 p. 10-14

POEŻIJI

1 Titlu: "Ieqaf Ħija."
Tema: Għin lix-xiħ għax bħalu trid tixjieħ.
Ġ 75 p. 45

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "….L-Ħolm Duħħan Itir".
Tema: Kritika fuq il-poeżija ta' Ružar Briffa fejn ix-xewqat ma jseħħux, il-ħajja tibqa' għaddejja bla skop u l-ħolm mhux għajr duħħan għaddej, għaddej, itir mar-riħ.
S 79 p. 3-8

DIM.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "*Orazju-De Arte Poetica* - Maqlub għall-Malti mil-Latin u annotata minn Oliver Friggieri."
Tema: It-Traduzzjoni tal-poeżija ta' Orazju hi ta' kontribut għall-Ilsien Malti li, la għandu l-letteratura tiegħu għandu jkollu wkoll it-taqsima ta' traduzzjonijiet letterarji klassiċi bħal ma hemm f'ilsna oħra.
D 75 p. 122

DOUBLESIN, GEORGE

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Il-Katarsi f'*Il-Barrani.*"
Tema: Dramm b'tifsila Griega fejn il-katarsi fil-karattri tal-barrani u ta' Safja ma tonqosx.

M 70 p. 19-22

2 Titlu: "Studju kritiku fuq *Il-Ħajja Nżul u Tlajja'*."
Tema: Damma ta' poeżiji b'temi varji bħaż-żgħożija, id-delużjoni, is-swied il-qalb u s-sbuħija tal-ħajja.
S 74 p. 67-72

E. D.

STUDJI FOLKLORISTIĊI

1 Titlu: *L-Imdina ta' Tfuliti.*
Tema: Storja ta' folklor li minnha jinsiltu drawwiet, dettalji, festi, nies, deskrizzjonijiet u rakkontar bħala xhieda tal-ħajja soċjali kif kienet fl-Imdina.
D 75 p. 120-121

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Il-Kappillan Ma Jmut Qatt.*
Tema: Tnax-il rakkont umoristiku u sarkastiku fejn jingħataw xbihat grotteski b'mod inġust u inġurjuż lill-kappillan u s-sorijiet.
S 74 p. 96

2 Titlu: *Dun Katald u Ħrejjef Oħra.*
Tema: Ħrejjef, li skond l-awtur huma novelli umoristiċi meħudin mir-realtà.
D 74 p. 125-126

ELLUL GALEA, KARMENU

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Nekroloġija: Mario Agius."
Tema: Ħarsa lejn il-ħajja u x-xogħlijiet ewlenin ta' Mario Agius li miet fl-24 ta' Awissu 1983.
1/2 85 p. 40

2 Titlu: "Nekroloġija: Karmenu Vassallo."
Tema: Ħarsa lejn il-ħajja u x-xogħlijiet ewlenin ta' Karmenu Vassallo li miet fis-7 ta' April 1987.
Sena 87 p. 45-46

POEŻIJI

1 Titlu: "It-Toqol ta' Delli."
Tema: Il-ħajja hi bħal dellijiet koroh u sbieħ. Il-poeta jħobb is-swied ta' dellu iżda jistmerr il-bjuda mdella permezz tal-ħażen.
Ġ 71 p. 48-49

2 Titlu: "Fid-Duluri."
Tema: Il-ħajja tal-kotra f'Jum id-Duluri.
M 75 p. 25-26

STUDJI DWAR IL-LINGWA

1 Titlu: "L-Ilsien Malti fl-1904 u….fl-2036."
Tema: L-istradikar ta' l-Ilsien Malti fl-1904 u n-nuqqas ta' apprezzament fl-1970 mill-Maltin. Tgħid fl-2036 ikun għad baqa' minn dawk li jridu jistradikaw l-Ilsien Malti?
Ġ 70 p. 36-37

ELLUL GALEA, ALFRED

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Ħsieb u l-Ħidma Politika ta' Anton Buttigieg."
Tema: Ix-xewqa li jara lill-Ilsien Malti jingħata għarfien nazzjonali u lil artna indipendenti u Maltija kienu l-ideali ta' Anton Buttigieg, li minn deputat ħabrieki f'nofs is-snin ħamsin inkuruna l-karriera politika tiegħu bħala t-tieni President tar-Repubblika.
1/2 86 p. 17-25

2 Titlu: "Għeluq il-25 Sena mill-Mewt tal-Professur Anastasju Cuschieri."
Tema: Episodji ewlenin mill-ħajja ta' Anastasju Cuschieri u l-akkademja mużiko-letterarja li ttellgħet bħala tifkira ta' għeluq il-25 sena minn mewtu.
Sena 87 p. 3

ELLUL VINCENTI, NORBERT

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Achille Mizzi, *Il-Kantiku tad-Demm Poeżiji*."
Tema: Il-poeżija ta' Achille Mizzi hi frott twemminu li l-poeta huwa r-ruħ ta' ġensu, il-profeta li jirrifletti l-qagħda tal-poplu u jsawwarha, ir-ragħaj li jimxi wara l-merħla kif ukoll quddiemha.
J-D 80 p. 45-48

F. D.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Bejn Qċaċet u Qigħan.*
Tema: Karmenu Vassallo bħala poeta mitwieled, sod, ta' kalibru u ġenwin li kanta l-pessimiżmu tal-ħajja b'għanja ħierġa minn qalb sinċiera fil-weġgħat tagħha.
Ġ 75 p. 62

FENECH, REV. P. DWARDU

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Ninu Cremona Pijunier tal-Grammatika Maltija Moderna."
Tema: Tagħrif dwar ix-xogħlijiet ta' Ninu Cremona li fehem minn kmieni l-importanza tal-Grammatika Maltija.
M/Ġ 72 p. 56-61

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Żmien l-Ispanjoli.*
Tema: Studju dwar *Żmien L-Ispanjoli,* ir-rumanz li jittratta elementi storiċi, deskrizzjonijiet ta' kaċċa, ta' ġlied, ta' sarar u mħabba kortiġjana ambjentati fl-ewwel nofs tas-seklu ħmistax.
M 73 p. 23-28

2 Titlu: " 'In-Nissieġa' ta' Dun Karm u *La Tessitrice* ta' Giovanni Pascoli."
Tema: Kritika komaparattiva turi li l-poeżiji jixbhu lil xulxin fl-isem iżda huma sostanzjalment diversi tant li jekk kien hemm xi influwenza din kienet remota ħafna.
Ġ 76 p. 44-47

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Gradi ta' Verità."
Tema: Definizzjoni ta' x'inhi "Il-Kelma".
Ġ 71 p. 38-40

STUDJI RELIĠJUŻI

1 Titlu: "Kontemplazzjoni u Appostolat f'Tagħlim San Tumas ta' Akwinu."
Tema: Is-sempliċità ta' l-espożizzjoni hi magħquda maI-livell għoli tal-kontenut.
S-D 79 p. 28-29

FENECH, KARM S. J.

ARTIKLI

1 Titlu: "L-Ilsien Malti fil-Liġijiet."
Tema: L-Akkademja tal-Malti titlob li l-liġijiet kollha jibqgħu jitfasslu bl-Ilsien Malti.
D 74 p. 99

2 Titlu: "Riżoluzzjoni ta' l-Akkademja tal-Malti mgħoddija fit-12 ta' Novembru, 1974."
Tema: Riżoluzzjoni ta' l-Akkademja tal-Malti li tħares l-Ilsien Malti fil-liġijiet, mibgħuta lill-Parlament, lin-nies ewlenin, lill-għaqdiet u lill-medja.
D 74 p. 100

3 Titlu: "Il-Kittieba u l-Akkademja."
Tema: L-Akkademja organizzat laqgħat kulturali li fihom laqqgħet il-pubbliku mal-kittieba tal-Malti.
M 75 p. 3

4 Titlu: "Rapport Amministrattiv tal-Kunsill ta' l-Akkademja tal-Malti għas-Snin '74 u '75."
Tema: Il-ħidma ewlenija li wettaq il-Kunsill ta' l-Akkademja għas-snin 1974 u 1975.
M 76 p. 4-7

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Mewt ta' Albert Cassola."
Tema: L-għomor lill-familja ta' Albert Cassola membru akkademiku li ħalla kontribut sabiħ f'ħafna friegħi tal-Malti.
S 74 p. 72

2 Titlu: "Nifirħu."
Tema: L-Akkademja tifraħ lill-Onor. Dr A. Buttigieg għat-trofew li rebaħ permezz ta' traduzzjonijiet mill-ktieb *Il Mare Di Malta* f'Reggio Calabria. L-Għaqda tifraħ ukoll lill-familja ta' Arnold Cassola għall-premju letterarju li rebaħ fil-*Concorso Nazionale di Poesia* fl-Italja.
D 74 p. 122

3 Titlu: "Tlifna lil F.X. Mangion."
Tema: Tagħrif dwar il-ħidma ta' F.X. Mangion membru akkademiku li miet fl-4 ta' Diċembru 1975.
D 75 p. 99

4 Titlu: "Bil-Mewt tal-Professur Zarb….Tlifna Ġawhra Kbira u Għażiża."
Tema: Episodji ewlenin mill-ħajja tal-membru akkademiku Patri Serafin Zarb li ħalliena fis-7 ta' Marzu 1976.
M 76 p. 3

EDITORJALI

1 Titlu: "Il-Malti u l-Kultura."
Tema: Il-kontribut kulturali li tat l-Akkademja tal-Malti permezz tar-rivista *Il-Malti* li daħlet fil-ħamsin sena mill-pubblikazzjoni tagħha. Tagħrif dwar l-ideali tal-Għaqda u l-għanijiet għall-futur tagħha.
Ġ 74 p. 33-34

2 Titlu: "Malta u Wliedha."
Tema: In-nuqqas fis-sens ta' ġieħ nazzjonali u fir-rispett soċjali lejn ulied Malta. Ix-xewqa ta' l-Akkademja tal-Malti għat-twaqqif ta' Ċentru ta' Kultura Maltija.
S 74 p. 65-66

3 Titlu: "Istitut ta' Kultura Maltija."
Tema: L-Akkademja tisħaq fuq il-bżonn ta' Istitut ta' Kultura Maltija biex tissaħħaħ l-identità tagħna, turi l-ħidma li tista' titwettaq fih, u tħeġġeġ rieda qawwija fost dawk li jistgħu jgħinu.
D 74 p. 97-98

4 Titlu: "Il-Livell Kulturali Malti."
Tema: Il-livell kulturali Malti b'referenza għal-letteratura Maltija.
M 75 p. 1-3

5 Titlu: "L-Akkademja u l-Membri Akkademiċi."
Tema: Ir-rivista *Il-Malti* hija l-ħolqa li tgħaqqad u tagħti ħajja lill-membri u lill-Akkademja.
Ġ 75 p. 33-34

6 Titlu: "Il-Kontribut tal-Membri Akkademiċi."
Tema: Il-membri akkademiċi huma f'għaqda ħajja u għandhom jaħdmu b'enerġija u interess għall-ideal ta' l-Akkademja tal-Malti.
S 75 p. 65-66

7 Titlu: "Il-Futur ta' l-Akkademja."
Tema: L-Akkademja trid tibqa' ħajja b'membri attivi u maturi, f'kelma waħda b'imsieħba ħajjin.
D 75 p. 97-98

8 Titlu: "Wara l-Laqgħa Ġenerali."
Tema: L-attendenza fqira għal-laqgħa ġenerali turi nuqqas ta' ħeġġa fost il-membri. Minħabba f'hekk ġew suġġeriti mezzi pożittivi biex jagħtu ħajja u interess sinċier lill-membri.
M 76 p. 1-2

9 Titlu: "Ir-Reviżjoni ta' *It-Taħriġ*."
Tema: It-twaqqif ta' kummissjoni biex tistudja kif torqom u taġġorna *It-Taħriġ,* sabiex tinżamm l-uniformità meħtieġa fl-ortografija.
Ġ 76 p. 33-34

10 Titlu: "Ħarsa Lura."
Tema: Ħarsa lura lejn ix-xogħlijiet li wettqet l-Għaqda tal-Malti u x'tista' tkompli tagħmel ħalli Malta jkun jixirqilha l-isem ta' Nazzjon Indipendenti bl-Ilsien tiegħu.
S 76 p. 65-66

11 Titlu: "Inqajmu Kuxjenza Nazzjonali."
Tema: L-Akkademja tinsisti biex titqajjem kuxjenza nazzjonali favur il-Malti miktub u mitħaddet sewwa, u kontra l-Malti mfarrak u mgħaffeġ kif qed jiġi ppreżentat mill-medja.
D 76 p. 97-98

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Studju fuq *Poeżiji Miġbura 1947-1972* ta' Wallace Ph. Gulia."
Tema: Ġabra ta' poeżiji b'lehma filosofika u spiritwali.
D 74 p. 101-106

FENECH, VICTOR

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Xi Jfisser Dun Karm Għalija."
Tema: Dun Karm biss jistħoqqlu jissejjaħ "Il-Poeta Nazzjonali ta' Malta".
3/4 86 p. 39-40

POEŻIJI

1 Titlu: "Temporale."
Tema: Il-ħamiema tbarqam it-tħallija tal-qerda tal-Kolisseum, il-post storiku li fih inqerdu ħafna nies.
S 97 p. 6

FLORES, CHARLES

POEŻIJI

1 Titlu: "Qamar tal-Vikingi."
Tema: Aktar ma jgħaddi ż-żmien aktar il-bniedem jaħseb f'dinja oħra.
S 97 p. 7

2 Titlu: "Pakkett Nru. 49."
Tema: Iż-żmien għaddej u l-bniedem jaħsad dak li żara' matulu.
S 97 p. 7-8

FRELLER, THOMAS

STUDJI DWAR IL-LINGWI

1 Titlu: "Il-Malti – Lingua Punica jew Lingua Arabica?"
Tema: Aspetti tad-diskussjoni internazzjonali li kien hemm lejn tmiem is-seklu tmintax u l-bidu tas-seklu dsatax dwar l-għarfien ta' l-Ilsien Malti.
O 98 p. 1-7

FRIGGIERI, JOE

POEŻIJI

1 Titlu: "Durham 11.5.96."
Tema: Osservazzjoni ta' xi nies u tal-Belt filgħaxija u l-kattidral li ilu mwaqqaf disa' sekli.
O 98 p. 36

FRIGGIERI, OLIVER

ARTIKLI

1 Titlu: "L-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti – Qabel it-Twaqqif."
Tema: Ġrajjiet ewlenin li seħħew u li wasslu għat-twaqqif tal-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti.
S 75 p. 86-89

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Tifkiriet ta' Ninu Cremona."
Tema: Tagħrif dwar tifkiriet ta' Ninu Cremona bħala studjuż, kittieb kbir, bi kwalità ta' rġulija rari.
M/Ġ 72 p. 33-36

ĦAJKU

1 Titlu: "Rifes il-Bniedem."
Tema: Il-qerda tan-natura.
O 99 p. 27

2 Titlu: "Sifirt u Ġibtlek."
Tema: Ix-xewqa li jerġa' jitbiegħed bħala rigal ta' safra.
O 99 p. 27

3 Titlu: "Ifeġġu l-Kwiekeb."
Tema: Alla d-dawl tad-dinja.
O 99 p. 27

4 Titlu: "Bħal Ali Baba."
Tema: Il-bniedem jara parti żgħira mid-dinja.
O 99 p. 27

5 Titlu: "Jinżel il-Bniedem."
Tema: Il-bniedem kien fl-ilma meta kien fil-ġuf.
O 99 p. 27

6 Titlu: "Il-Ħmar Ried Jidħol."
Tema: Il-ħmar kien qabel il-bniedem tal-lum fl-ewwel knisja, l-għar ta' Betlem.
O 99 p. 27

7 Titlu: "Xjenzjat Jittama."
Tema: Xjenzjat ifittex il-prova, poeta jesprimi l-emozzjoni.
O 99 p. 27

8 Titlu: "Ġesù Hekk Qallu."
Tema: Min jimxi ma' Kristu jkollu jbati.
O 99 p. 27

POEMI

1 Titlu: "Il-Bikja Tal-Masġar."
Tema: Il-bniedem jiftakar u jfakkar dak kollu li sar jaf meta kiser is-silenzju billi staqsa, imbagħad beka u beda jagħraf.
Sena 89 p. 3-4

POEŻIJI

1 Titlu: "Tiru Għasafar."
Tema: Il-ferħ ta' l-għasafar ċkejknin f'kuntrast mad-dwejjaq tal-bniedem.
S 70 p. 66-67

2 Titlu: "Insomnja."
Tema: Il-ħsieb hu fundamentali għas-serħan fil-ħajja tal-bniedem.

S 70 p. 81

3 Titlu: "Lil Malta."
Tema: Il-poeta ma jgħannix l-għanja tal-foħrija iżda dik ta' stmerrija lejn art twelidu. Il-fdal maħsul ta' Malta ġdida wara l-għarqa u l-għajbien tagħha jġiegħel lill-poeta biex "imbagħad imbagħad inħobbok.''
D 70 p. 106-107

4 Titlu: "Il-Lejla t-Toroq."
Tema: Il-ħajja hija mgħaġġla, ripetuta, xejn ġdid u ż-żmien għaddej minn fuq il-bniedem.
Ġ 71 p. 44

5 Titlu: "Dan il-Programm."
Tema: Il-mewt hi qrib u meta l-ħajja tintemm il-bniedem jagħmel vjaġġ faċli 'l barra minnha.
D 71 p. 117

6 Titlu: "Erġ' Ibda Għidli l-Ħrejjef."
Tema: Il-poeta jixtieq lil ommu tgħidlu l-ħrejjef bħal dari, iżda mhux tat-tifel ċkejken li llum kiber. Din il-ħrafa l-poeta jafha sewwa.
D 71 p. 117

7 Titlu: "Qabel Tagħfas il-Ħabel."
Tema: Suġġerimenti alternattivi għas-suwiċidju.
D 72 p. 106

8 Titlu: "L-Ilħna Maħnuqa."
Tema: Il-bniedem ma jafx it-tweġibiet għall-mistoqsijiet tiegħu u għalhekk ikollu jibqa' jhewden.
M 73 p. 22

9 Titlu: "Iss' Inżel Xemx."
Tema: Il-bniedem jixtieq jibdel l-ambjent li mdorri fih.
S 73 p. 80

10 Titlu: "La Jċedi."
Tema: Dubji dwar jekk l-emozzjonijiet imgħoddija jibqgħux jinħassu fil-ġejjieni.
D 73 p. 113

11 Titlu: "Ja Qanpiena."
Tema: Id-daqq tal-qanpiena jġib memorji ta' dieq u jġiegħel lill-bniedem jibki.
D 73 p. 113

12 Titlu: "Protesta Maltija."
Tema: Il-protesta Maltija hi barra minn żmienha u mingħajr effett, ħażina, żbaljata u ma tafx f'liema direzzjoni sejra.
M 74 p. 12

13 Titlu: "L-Uċuh Kollha."
Tema: Il-bniedem ma jistax iwettaq kollox f'daqqa għax kull skop irid żmienu sabiex jintlaħaq.
Ġ 74 p. 42

14 Titlu: "Jien Naf."
Tema: Il-bniedem jagħraf ħtijietu u jitlob lil Alla għall-ħniena jew li jieħdu fost in-nies twajba fejn iħossu aħjar.
Ġ 74 p. 49

15 Titlu: "Il-Kwiekeb Ikellmuk."
Tema: Għalkemm il-barrani jkellmek meta ssejjaħlu, leħnek jixhed li inti ġej minn razza oħra.
D 74 p. 108

16 Titlu: "Għajnejk Se Jimxu Miegħi."
Tema: Xi ħadd li jaf kollox se jibqa' miexi mal-bniedem sa ma jmut.
Ġ 75 p. 55

17 Titlu: "Kont Tifel Seklu Ilu."
Tema: Filwaqt li l-bniedem jiftakar fil-faqar li għadda minnu u ħallewh fih, jiddubita minn żmien l-eżistenza ta' xi ħadd u kontinwament jistaqsieh fejn kien.
S 76 p. 91

18 Titlu: “Fiż-Żiffa Mejta.”
Tema: Il-mewt hi fuq kulħadd u kif rebħet lill-bniedem ta' qabel għad tirbaħ lill-bniedem tal-lum.
S-D 79 p. 8

19 Titlu: “Did-Dgħajsa.”
Tema: Il-patrijott li jħabrek biex joħloq kuxjenza ta' identità lil pajjiżu, hu traditur u jingħata l-mewt mill-kotra.
S-D 79 p. 23

20 Titlu: “Pariġi.”
Tema: Is-seħer tal-mara.
M 93 p. 27

21 Titlu: “Il-Bieb Imsakkar.”
Tema: Sakemm qalb l-univers u qalb il-bniedem itektku b'ritmu wieħed il-ħajja tibqa' sejra.
S 97 p. 8

22 Titlu: “Kull Ħolma Tqila.”
Tema: Il-ħajja rutina tirrepeti ruħha sal-mewt.
S 97 p. 8

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Is-Sebħ.*
Tema: Poema didattika bi ħsieb reliġjuż u pożittiv, b'tifsila ta' ħasla spiritwali wara t-tiġrib.
Ġ 71 p. 63-64

2 Titlu: *Ir-Raheb.*
Tema: Dramm epiku klassiku bi stil poetiku u b'nisġa ta' karattri, storja, ideoloġija u ambjentazzjoni. Id-dramm fih valuri spiritwali ta' karattru u poplu sħiħ b'waqtiet ta' emozzjoni qawwija u qilla u waqtiet meta l-ħoss ħelu tal-kelma Maltija hu biżżejjed biex isaħħar l-udjenza.
D 71 p. 125-126

3 Titlu: “Il-Persunalità Poetika ta' Dun Karm.”
Tema: Dun Karm huwa r-ruħ ta' nazzjon sħiħ.
D 72 p. 119-120

4 Titlu: “Studju fuq *Il-Fidwa tal-Bdiewa* ta' Ninu Cremona.”
Tema: Kritika tad-dramm *Il-Fidwa tal-Bdiewa*, li bħala dramm poetiku fih bosta valuri iżda bħala xogħol għall-palk fih għadd ta' nuqqasijiet tekniċi.
Ġ 73 p. 52-53

5 Titlu: *Fra Martin u Novelli Oħra.*
Tema: Drawwiet folkloristiċi mżewqa b'fantasija li jagħtu ħajja, ikattru d-deskrizzjoni, u jġibu tifkiriet reali ta' dari.
G 73 p. 59-61

6 Titlu: “Konsiderazzjoni dwar il-Poeżija f'Malta fis-Seklu 19.”
Tema: Studju kritiku fuq il-poeżija f'Malta fis-seklu dsatax u l-bidu tas-seklu għoxrin, b'referenzi għal-letterati, għall-istorja, għall-politika, għar-reliġjon u għall-kultura.
M 76 p. 27-32 Ġ 76 p. 36-43

7 Titlu: “Aspetti tal-Lingwaġġ Leopardjan f'Karmenu Vassallo.”
Tema: Ix-xejriet kuntrarji tal-lingwaġġ Leopardjan f'Karmenu Vassallo jixhdu l-imġiba tal-poeta fit-tilwima bejn ir-realtà u l-ħolma, l-individwu u l-universali, iċ-ċaħda u l-infinit, lil hawn u lil hinn, il-limitu tat-tiġrib u l-bniedem immaġinattiv, li jinsabu f'kunflitt f'persuna kuntrastanti waħda.
1/2 85 p. 28-34

8 Titlu: “Erba' Poeżiji Mhux Magħrufa ta' Dun Karm.”
Tema: Episodji ewlenin fil-ħajja ta' Dun Karm Psaila u poeżiji tiegħu.
3/4 85 p. 65-67

9 Titlu: “Anton Buttigieg: Il-Lirika tal-Misteru Moħbi fil-Ħlejjaq.”

Tema: Il-lirika ta' Anton Buttigieg tinsisti fuq in-natura tal-veġetazzjoni u tas-sensittività. Huwa jikser il-limitu taż-żmien u spazju billi jmiss f'kontinwità kożmika id-dejjem u kullimkien, l-eternità u t-totalità.
1/2 86 p. 5-14

10 Titlu: *'Pro Memoria - Ħsibijiet Żgħar' – Manuskritt ta' Dun Karm.*
Tema: Deskrizzjoni tal-manuskritt ta' Dun Karm b'xejriet u konklużjonijiet mistħarrġa.
3/4 86 p. 103-115

11 Titlu: "Anastasju Cuschieri: Is-Solitudni, il-Kelma, il-Madonna."
Tema: Is-solitudni li tirrifletti ruħha fil-malinkonija u fit-timidezza, il-qima lejn il-Madonna li twasslu jegħleb is-solitudni, u l-fiduċja fil-kelma Maltija u fil-kelma umana huma t-tliet xejriet differenti li jiltaqgħu flimkien u jsawru persunalità kumplessa waħda.
Sena 87 p. 5-10

12 Titlu: "Xi Aspetti ta' l-Esperjenza Leopardjana ta' Karmenu Vassallo."
Tema: Il-kriżi eżistenzjali, is-seħta tal-ħajja u x-xewqa għall-mewt, is-solitudni, l-esklużjoni u l-imħabba huma xi aspetti ta' l-esperjenza Leopardjana f'Karmenu Vassallo.
Sena 88 p. 75-87

13 Titlu: "Tliet Novelli Minsija ta' Ġużè Bonnici."
Tema: Tagħrif dwar Ġużè Bonnici u tliet novelli tiegħu.
Sena 89 p. 43-53

14 Titlu: "Vassalli: It-Tnissil Ta' Kuxjenza Nazzjonali Maltija."
Tema: Mikiel Anton Vassalli huwa l-ħabbar tal-kuxjenza nazzjonali Maltija fuq il-pjan politiku u kulturali.
Sena 90 p. 58-71

FSADNI, PATRI MIKIEL

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Priedka bi Kliem u Siltiet bil-Malti Qadim u Mirqum."
Tema: Priedka dwar il-Lunzjata bi kliem u siltiet b'Malti sabiħ, qadim u mirqum fejn wieħed jista' jsib għajnuna għat-tiswir tat-tibdiliet matul iż-żmien ta' l-Ilsien Malti.
O 99 P 8-14.

G.

STUDJI BIJOGRAFIĊI

1 Titlu: *San Franġisk ta' Assisi.*
Tema: Apprezzament tal-ktieb li jirrakkonta l-ħajja ta' San Franġisk, iż-żmien li għex fih, u t-twaqqif ta' l-Ordni Franġiskan.
M 70 p. 32

2 Titlu: *Il-Ġrajja ta' Edith Stein.*
Tema: Storja traġika iżda eżemplari tas-soru Edith Stein li sfat vittma tat-tiranniżmu.
D 70 p. 123-124

3 Titlu: *San Ġorġ Dejjem Ħarisna.*
Tema: Il-qima lejn il-protettur ta' missirijietna San Ġorġ li dejjem qabeż għall-Maltin u ħelishom minn kull deni. Il-ktieb hu ta' siwi bħala dokument storiku, reliġjuż, soċjali u folkloristiku.
S 71 p. 96

4 Titlu: *Il-Ħajja ta' Ġuża Bugeja.*
Tema: Tagħrif dwar il-ġrajjiet ta' Ġuża Bugeja, il-Maltija mseddqa bil-grazzja, u xi tagħlim mill-eżempji ta' tjieba u rassenjazzjoni li wettqet. Hija xempju ta' xbejba nisranija li qatt ma tonqos mid-dmirijiet tagħha lejn Alla u lejn il-proxxmu.
D 71 p. 120-121

5 Titlu: *Rużar Briffa - Ħajja u Karattru.*
Tema: Il-ħajja ta' Rużar Briffa bi studju psikoloġiku u analitiku dwar ir-ruħ, il-qalb u l-ħsieb tal-poeta.
Ġ 73 p. 54-55

STUDJI ĠENERALI: MEDIĊINI

1 Titlu: *Il-Flora Maltija Mediċinali.*
Tema: Ġabra ta' ismijiet ta' ħxejjex u l-prodotti mediċinali li jistgħu jittieħdu minnhom.
Ġ 70 p. 63

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Burdati.*
Tema: Il-proża tħeġġeġ il-moħħ, tmiss il-qalb bi stil veritier li jirrifletti l-ħajja tal-bniedem ta' kuljum. Il-poeżija hi mqanqla minn emozzjoni u sentiment li jnisslu ferħ, hena, ħniena u mogħdrija. L-awtur jinqeda bid-djalett għax huwa mużika safja u ruħ il-poplu.
Ġ 70 p. 57

2 Titlu: *Il-Ferħ tal-Milied.*
Tema: Proża, poeżija u tagħrif fuq il-Milied li jnisslu hena u rieda tajba fil-qarrej.
G 70 p. 62-63

3 Titlu: *Żewġ Ilħna.*
Tema: Ġabra ta' novelli li tħaddan aspetti mill-ħajja pajżana Maltija u tirrappreżenta immaġni milquta tan-nies li jgħixu f'din il-gżira.
D 70 p. 124

4 Titlu: *L-Imfietaħ Tas-Saltna.*
Tema: Rumanz dwar il-ħajja ta' qassis tar-ruħ li jgħix għal Alla u jimxi skond it-tagħlim ta' Kristu minkejja l-ħalel li jiltaqa' magħhom. Fit-traduzzjoni Maltija tinħass is-sejħa u l-ħrara għat-tjieba li kienu jixegħlu l-qalb ħarqiena tal-qassis twajjeb.
D 70 p. 125

5 Titlu: *Is-Surġent Pawlu Barbara.*
Tema: Ġabra ta' rakkonti dwar qtil, ħell u serq mistħarrġin mis-surġent Pawlu Barbara, *detective* għaqli u kwiet li jirnexxielu jaqbad qattiela u ħallelin.
D 70 p. 126

6 Titlu: *Madwar il-Milied.*
Tema: Proża, poeżija u tagħrif dwar il-Milied u ħwejjeġ marbutin miegħu li jnisslu sentimenti ta' hena, sliem, ħniena, mogħdrija, tjieba u ferħ.
Ġ 71 p. 60-61

7 Titlu: *Mis-Siġra ta' Ħajti.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji f'żewġ sensiliet, "Weraq tar-Rebbiegħa" u "Weraq tal-Ħarifa". L-ewwel sensiela tittratta tqanqil ta' qalb, xenqiet ir-ruħ, brillanti u ferħ, filwaqt li t-tieni sensiela tittratta ż-żmien tax-xjuħija. Matul il-ġabra kollha tinħass ħarira ta' tjieba nisranija u tama fil-ħniena ta' Alla.
Ġ 71 p. 61-62

8 Titlu: *Weraq u Ward.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji tradizzjonali b'xebh ma' xogħlijiet ta' poeti oħra iżda fihom ħolqien ta' fantasija, armonija, u intellettwaliżmu li jixhed għerf tal-moħħ u tagħrif tal-ħajja.
Ġ 71 p. 62-63

9 Titlu: *Nixxiegħa, Damma ta' Poeżiji, L-Ewwel u T-Tieni Ġabra.*
Tema: Poeżiji reliġjużi ispirati minn Alla, il-Madonna, il-Qaddisin, ir-ruħ u l-ħbieb. Żewġ kotba li jdewqu l-ħlewwa fil-poeżija, iserrħu l-moħħ bil-paċi tas-sema, inixxu ħniena, tjieba u mħabba bla qies.
S 71 p. 94-96

10 Titlu: *L-Isqaq.*
Tema: Rakkont ta' bniedem xiħ fuq il-ħajja u dak li ltaqa' miegħu matul il-milja tas-snin. *L-Isqaq* hu l-post ewlieni fejn titwettaq il-ħajja komuni Maltija li turi l-bnedmin bħall-katina msenslin flimkien.

D 71 p. 118-119

11 Titlu: *Ilma Safi.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji bi stil mexxej imma mirqum, bi kliem ħafif, bi ħsieb ċar, u b'ritmu ferrieħi għat-tfal. Poeżiji żgħar li jixhdu ħsibijiet għoljin, veritajiet bħala espressjoni ta' sentimenti li jħossu t-tfal innoċenti. Ħafna mill-poeżiji jeżaltaw il-ġmiel tan-natura.
D 71 p. 122-123

12 Titlu: *Lil Hemm Mil-Lanterna.*
Tema: Ġabra ta' stejjer qosra dwar il-Milied u l-Ġimgħa l-Kbira. L-ewwel ħames novelli dwar it-twelid ta' Ġesù Bambin huma ġrajjiet ħelwin, ħfief, imżewqin b'xeni pastorali u drawwiet tal-bdiewa u ħaddiema żgħar. L-erba' novelli l-oħra jfakkru l-passjoni u l-mewt ta' Sidna Ġesù Kristu b'dehriet ta' niket u tqanqil il-qalb, mislutin mill-ħajja ta' kuljum b'riflessjonijiet serji dwar il-qagħda u l-imġiba tal-bnedmin fis-seklu għoxrin.
D 71 p. 123-124

13 Titlu: *Dar il-Hena.*
Tema: Ġrajja komuni fuq il-ħajja ta' familji ordinarji b'temi ta' mħabba u faraġ, ta' niket u għawġ, ta' għira u inganni fejn il-praspar ma jonqsux bħala mera tal-ħajja tagħna.
D 72 p. 122-123

14 Titlu: *Ħjut tad-Deheb.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji ħfief, ħelwin u ferriħin imfassla għat-tfal.
D 72 p. 128

15 Titlu: *Agħtina x-Xita.*
Tema: Rumanz dwar il-qagħdiet, ftietaq u praspar li jiġru fir-raħal ta' Torre fi Spanja u l-ġibdiet, ix-xewqat, u l-ħajja ta' dawk li jgħixu hemm.
Ġ 73 p. 55

16 Titlu: *Stejjer Ta' Daw' L-Gżejjer.*
Tema: Erbatax-il storja b'nuqqas ta' loġika u realtà, b'fantasija tat-tfal, u b'tiżwiqa ma' karattri Maltin b'moħħhom jilħqilhom li jagħmlu affarijiethom bil-għaqal biex kollox iseħħ kif jaqbel lilhom.
Ġ 73 p. 56-57

17 Titlu: *Dawra Durella.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji għat-tfal b'suġġetti dwar l-istorja naturali bi stil ħafif, ħaj u ħarqien, u bi stampi li jħajruhom jaraw, jaqraw u jitgħallmu. Wieħed isib suppliment ta' tagħrif sabiex jgħin l-għalliema jgħallmu d-*Dawra Durella* u poeżiji mmużikati biex jitkantaw mit-tfal.
Ġ 73 p. 57

18 Titlu: *Inċens u Ward.*
Tema: Ġabra ta' novelli b'karattri, persunaġġi, ċirkustanzi u lokalitajiet li juru l-ħajja Maltija ta' kuljum. Din it-tieni ġabra, immirata għall-familji Maltin li joqogħdu f'arthom u li jgħixu barra, tnissel sentimenti nostalġiċi u trabbat il-Maltin bejniethom. Il-qofol tan-novelli hu t-tagħlim nisrani, ir-riflessjonijiet morali, u l-istimulu għat-tjieba.
M 74 p. 30

19 Titlu: *Dawl fil-Fortizza.*
Tema: Ġrajja b'intriċċi u b'kurżitajiet, bi stil ħafif u mexxej li jixbah lil dak ta' Enid Blyton. L-awtur jinqeda b'karattri żgħar, sempliċi, bla qerq u bla problemi emozzjonali biex jilħaq il-personalità sinċiera tat-tfal li jieħdu sehem fil-ġrajjiet.
M 74 p. 31

STUDJI STORIĊI

1 Titlu: *Il-Kattidral ta' L-Assunta.- Għeluq it-300 sena mit-Twaqqif tal-Knisja ta' Santu Wistin fir-Rabat Għawdex.- Tifkira f'Ġieħ Monsinjur Tarċisju Gatt.*
Tema: Tliet kotba li juru l-ħila ta' l-awtur f'dawk li huma storja, bijografija u kronaka.
Ġ 70 p. 61-62

2 Titlu: *Il-Knisja Filjali ta' San Pawl Appostlu fil-Wied ta' B'Kara.*
Tema: Tagħrif ta' kull ma għadda mill-Knisja Filjali ta' San Pawl Appostlu fil-Wied ta' B'Kara matul medda ta' aktar minn 400 sena.
D 70 p. 121

3 Titlu: *20 Sena Ilu.*

Tema: Tifkiriet tal-festi sbieħ li saru meta l-Madonna tal-Grazzja ta' Ħaż-Żabbar kienet inkorunata. Il-ktieb fih ukoll tagħrif interessanti dwar fatti u ġrajjiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-istorja tal-parroċċa in ġenerali u mas-santwarju in partikolari.
D 71 p. 121

4 Titlu: *Il-Parroċċa tal-Portu Salvu u San Duminku.*
Tema: Storja tal-parroċċa tal-Portu Salvu u San Duminku u ġrajjiet ewlenin li laqtu l-knisja u l-ħajja tal-Patrijiet Dumnikani u l-parruċċani. L-awtur saħħaħ kitbietu billi ġab bil-Malti l-aqwa dokumenti.
D 71 p. 121-122

5 Titlu: *Il-Knisja Parrokkjali ta' Ħal Tarxien.*
Tema L-iżvilupp arkitettoniku tal-knisja bi studju komparat bejn il-forma u l-istil tal-bini tal-knisja li sar minn żmien għall-ieħor. Il-ktieb isemmi l-ġrajjiet ewlenin Ii għaddew minn fuq ir-raħal sa minn żmien in-Neolitiku u l-patrimonju artistiku li jinsab fil-parroċċa ta' Ħal Tarxien.
M 74 p. 26

G. C.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Il-Ħidma Letterarja ta' Ninu Cremona.*
Tema: Bijografija ta' Ninu Cremona, biblijografija ta' xogħlijietu, u apprezzament tal-kitbiet lingwistiċi u letterarji tiegħu, bil-Malti, bl-Ingliż, u bit-Taljan.
M 74 p. 31-32

2 Titlu: *Is-Salib tal-Ġiżirana.*
Tema: Rumanz b'deskrizzjonijiet sbieħ u kuntrast ta' persunaġġi. Il-kuntrast jidher ukoll mill-kwiet għall-ġenn u mill-ġabra għall-ġiri. Tispikka l-laqgħa ta' l-iben ma' l-omm li wara l-imrar u t-taqtigħ il-qalb, issaltan l-imħabba u l-paċi fir-ruħ.
S 74 p. 92

G. G.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Dawl Fid-Dlam.*
Tema: Ktieb ta' poeżiji fejn tidher l-imħabba għall-Akkademja tal-Malti u l-Kelma Maltija, it-tifkiriet għeżież tal-familja u tal-ħbieb, it-tgħaxxiq bis-seħer tal-ħolqien, il-ferħ, il-hena, u l-paċi fost il-bnedmin.
S 76 p. 95

GALEA CURMI, P.

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "Jesu Dulcis Memoria."
Tema: Poeżija li tittratta t-tifkira ħelwa ta' Ġesù qiegħda tferraħ lill-qalb, u l-preżenza Tiegħu li għad turi glorja lill-bniedem.
O 99 p. 4

2 Titlu: "Ibqa' Int Miegħi."
Tema: Poeżija f'forma ta' talba lil Alla biex jibqa' mal-bniedem f'kull ħin ħalli jirbaħ il-mewt.

O 99 p. 29

GALEA, ĠUŻÈ

ARTIKLI

1 Titlu: "L-Ilsien Malti f'Lourdes."
Tema: L-Ilsien Malti għandu stima daqs l-ilsna barranin f'ċerimonji internazzjonali f'Lourdes.
D 76 p. 119-120

2 Titlu: "Tifkira. *The Cultivation and Familiarization of Vernacular Languages in the British Commonwealth.*"
Tema: Il-Professur Ġużè Galea jfakkar fid-dmirijiet li għandhom il-gvernijiet lejn il-ħarsien tal-lingwa u tal-letteratura ta' pajjiżhom. Huwa jipproponi pjanijiet lingwistiċi u letterarji biex b'hekk titkattar l-għaqda u l-ko-operazzjoni bejn il-pajjiżi u l-popli fi ħdan il-*Commonwealth.*
M 71 p. 7-9

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Dr Emil Kummerer."
Tema: Dr Emil Kummerer, direttur tal-fergħa orjentali tal-biblijoteka ta' l-Università ta' Tubingen fil-Ġermanja tal-Punent, għamel żjara f'Malta u kellu laqgħat mal-membri ta' l-Akkademja.
Ġ 70 p. 43

2 Titlu: "Kronaka."
Tema: Professur Monsinjur Dun Karm Sant ġie mgħolli għad-dinjità ta' Monsinjur. Kavallier A.M. Cassola ġie maħtur Kavallier tal-Mertu.
Ġ 70 p. 43

3 Titlu: *Soiree Letteraire.*
Tema: L-Akkademja ngħaqdet mal-Kumitat Ċiviku fil-Belt biex tagħti l-awspiċju tagħha għal *Soiree Letteraire* f'ġieħ l-ewwel President ta' l-Akkademja Ġużè Muscat Azzopardi.
Ġ 70 p. 56

4 Titlu: "Il-Professur Tabone."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja tal-membru akkademiku, il-Prof. Rev. Pawl Antonio Tabone li miet nhar it-2 ta' Mejju 1971.
M 71 p. 32

5 Titlu: "Nifirħu."
Tema: L-Avukat Anton Buttigieg membru akkademiku jinħatar bħala Ministru tal-Ġustizzja u Affarijiet Parlamentari.
Ġ 71 p. 47

6 Titlu: "Nifirħu."
Tema: Dr Anton Buttigieg u s-Sur Frans Ebejer rebħu ż-żewġ premjijiet tal-Konkors Letterarju mniedi mill-Gvern.
S 71 p. 79

7 Titlu: "Is-Sur Ninu Cremona u l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Silta minn ittra li Ninu Cremona bagħat ftit qabel ma miet lill-President ta' l-Akkademja tal-Malti fejn b'dispjaċir jistqarr li se jkollu jinfired mix-xogħol tal-Għaqda.
M/Ġ 72 p. 21

8 Titlu: "Ninu Cremona, Ħabib Tiegħi."
Tema: Tagħrif fuq Ninu Cremona, il-ħabib ta' Ġużè Galea li flimkien kienu joħorġu, jiftħu qalbhom u jżuru lil xulxin.
M/Ġ 72 p. 8-12

9 Titlu: "Tifkira Għażiża."

Tema: Patri Valentin Barbara wassal kwadru b'rigal b'waħda mill-poeżiji ta' Rużar Briffa lill-Akkademja tal-Malti mis-Sinjura Louisette Briffa.
D 73 p. 118

EDITORJALI

1 Titlu: "Il-Perjodiku Tagħna."
Tema: Tagħrif dwar id-diffikultajiet finanzjarji sabiex ikompli jiġi stampat *Il-Malti*.
M 70 p. 3-4

2 Titlu: "L-Akkademja Xi Trid. Memorjal ta' l-Akkademja tal-Malti dwar il-Malti."
Tema: Memorjal li jitkellem ċar dwar kif l-Akkademja taħsibha fuq il-qagħda ta' l-Ilsien Malti fil-ħajja tal-Poplu Malti llum.
Ġ 70 p. 33-34

3 Titlu: "L-Akkademja u L-Ilsien Malti fil-Knejjes."
Tema: Tagħrif dwar it-tħabrik u x-xogħol tal-membri ta' l-Akkademja sabiex jidħol l-Ilsien Malti fil-funzjonijiet tal-Knisja.
S 70 p. 65-66

4 Titlu: "Il-Għanja tal-Milied."
Tema: Tagħrif dwar għanjiet tal-Milied bl-Ilsien Malti.
D 70 p. 97-98

5 Titlu: "Għeluq il-50 Sena."
Tema: Tagħrif dwar l-Għaqda, l-Ilsien Malti, persunaġġi u avvenimenti f'dawn il-ħamsin sena mit-twaqqif ta' l-Akkademja tal-Malti.
M 71 p. 3-6

6 Titlu: "Il-Malti fil-Ħajja ta' Kuljum."
Tema: Tagħrif dwar il-bidu u l-ħidma tal-Għaqda, l-attivitajiet, l-edukazzjoni u l-kultura tal-poplu, u l-Ilsien Malti.
Ġ 71 p. 33-34

7 Titlu: "Okkażjoni Storika."
Tema: Sir Anthony Mamo, l-ewwel Kap Malti ta' l-Istat ta' Malta jiftaħ il-parlament u jaqra d-diskors inawgurali bil-Malti, nhar is-16 ta' Awissu 1971.
S 71 p. 65-66

8 Titlu: "Ġieħ lil Min Jistħoqqlu."
Tema: Nhar is-27 ta' Ottubru 1971 fil-librerija ta' l-Università Rjali ta' Malta nkixfet irħama biex tfakkar lil Dr Rużar Briffa u Dr Ġużè Bonnici. L-Akkademja tal-Malti u l-Għaqda tal-Malti ngħaqdu biex jagħtu ġieħ lil dawn il-kittieba, promoturi u difensuri ta' l-Ilsien Malti.
D 71 p. 97-98

9 Titlu: "Għaliex Dan il-Ktieb."
Tema: Dan il-ktieb inħareġ b'tifkira għażiża ta' Ninu Cremona.
M/Ġ 72 p. 1-2

10 Titlu: "Għeluq il-50 Sena (1921-1971)."
Tema: Bħala parti miċ-ċelebrazzjonijiet li jfakkru għeluq il-ħamsin sena mit-twaqqif ta' l-Akkademja tal-Malti, il-kunsill ħa ħsieb li jagħti Lejla Mużiko-Letterarja fit-Teatru Manoel nhar il-Ħamis 23 ta' Diċembru 1971.
S 72 p. 81-82

11 Titlu: "Wara ċ-Ċinkwantinarju".
Tema: Tagħrif dwar il-bidu u l-ħidma tal-Għaqda f'dawn il-ħamsin sena, kif ukoll appell lill-membri biex permezz tal-ħidma tagħhom, it-tieni Ċinkwantinarju jkun ukoll ta' ġieħ għall-Akkademja u għall-Ilsien Malti.
D 72 p. 97-98

12 Titlu: "Il-Kittieba f'San Anton."
Tema: L-Eċċellenza Tiegħu Sir Anthony u Lady Mamo jistiednu lill-kittieba Maltin għal-laqgħa magħhom.
M 73 p. 3-4

13 Titlu: " 'L-Innu Malti' u l-Akkademja tal-Malti."

Tema: Diskors li għamel il-President ta' l-Akkademja fit-Teatru Manoel nhar it-3 ta' Frar 1973 meta saret it-tifkira ta' l-għeluq il-ħamsin sena minn meta l-"Innu Malti" ndaqq l-ewwel darba.
Ġ 73 p. 33-35

14 Titlu: "Viribus Unitis".
Tema: It-twaqqif ta' l-Akkademja u tal-Kunsill Ċentrali sabiex jgħin lill- Għaqdiet tal-Malti fil-ħidma tagħhom.
S 73 p. 65-66

15 Titlu: "Il-Kritika Letterarja."
Tema: Il-ħtieġa tal-kritika u d-dmirijiet tal-kritiku.
D73 p. 97-98

STUDJI BIJOGRAFIĊI

1 Titlu: *Marguerite Gautier*.
Tema: Traduzzjoni tal-ġrajja ta' Margerita, il-bniedma li dinbet bla raj u ħabbet bla qies.
M-Ġ 79 p. 30-32

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Studju Kritiku fuq *Ir-Ruħ fil-Kelma*, ta' Oliver Friggieri."
Tema: Studju dwar l-immaġni, ir-ruħ, il-qalb u l-bixra letterarja kif jitnisslu mill-personalità tal-kittieba.
S 74 p. 87-89

2 Titlu: "It-Teatru Modern."
Tema: Taħdita fuq it-Teatru bħala għajn ta' tagħlim u ta' treġija fil-ħajja tal-bniedem, jgħarraf is-sewwa u jikxef il-ħażin.
J-D 81 p. 8-15

STUDJI STORIĊI

1 Titlu: "Kriterju Ġdid fl-Istudju ta' l-Istorja."
Tema: Apprezzament ta' kotba fuq l-istorja ta' Malta u l-awturi tagħhom, b'mod speċjali tal-ktieb *Storja ta' Malta* tal-Professur Andrew Vella O.P.
D 75 p. 115-118

2 Titlu: "Il-Ġurnaliżmu F'Malta."
Tema: Lista ta' perjodiċi miġbura minn Anthony F. Sapienza turi li matul żewġ sekli, il-ġurnaliżmu f'Malta kien dejjem imqanqal u mnebbaħ minn avvenimenti storiċi u fatturi politiċi, soċjali, reliġjużi u kummerċjali, li għal xi żmien ippredominaw f'din il-Gżira.
Ġ-D 77 p. 42-44

GALEA, PATRI PAWL

STUDJI SOĊJALI

1 Titlu: "Min Hu l-Fqir fil-Fehmiet tal-Griegi, tar-Rumani, u ta' San Tumas ta' Akwinu."
Tema: Il-fqir fil-fehmiet tal-Griegi, tar-Rumani, u ta' San Tumas ta' Akwinu, b'referenza għat-tifsiriet ta' filosfi u għorrief fil-kitbiet tagħhom.
M 74 p. 18-21 M 75 p. 21-24

GALEA SCANNURA, CHARLES

ARTIKLI

1 Titlu: "Ġieħ lil Tliet Membri ta' l-Akkademja."
Tema: L-Akkademja tal-Malti organizzat lejla letterarja biex tagħti ġieħ lil Ġorġ Pisani, Ġanni A. Cilia u Ġorġ Zammit.
Sena 89 p. 9-13

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Nekroloġija: Rev. Alfred Michael Previ".
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja u x-xogħlijiet tar-Rev. Alfred Previ li miet fid-29 ta' April 1987.
Sena 87 p. 46

2 Titlu: "Nekroloġija: Ġużè Cardona."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Ġużè Cardona li miet fil-15 ta' Frar 1988.
Sena 89 p. 55-56

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Il-Mara fir-Rumanz *San Ġwann*."
Tema: Il-Mara fir-Rumanz *San Ġwann* hi tajba jew ħażina, iddominata aktar mill-qalb milli mir-raġuni, b'riżultat ta' ġlieda bejn l-imħabba u l-mibegħda. Il-mara t-tajba hi s-suġġett għat-tbatija, is-sabar u t-tama sakemm fl-aħħar is-sewwa jirbaħ.
1/2 85 p. 3-8

GATT, ROSANNE

ESEJS

1 Titlu: "L-Ideal ta' Ħajti."
Tema: L-ideal tal-ħajja għandu jkun dinja ġdida ta' mħabba u paċi.
D 76 p. 117-118

GHIGO, J.M. S.J.

ARTIKLI

1 Titlu: *Żieda mat-Tagħrif (1924-84).*
Tema: Aġġornament tat-*Tagħrif* skond iż-żminijiet bil-kliem ġdid li daħal fi lsienna.
Sena 87 p. (i-viii)

2 Titlu: "Il-Konkors Dun Karm."
Tema: Fil-konkors Dun Karm inħass nuqqas ta' livell għoli li jista' jkun qed jirrifletti l-livell ta' edukazzjoni fil-preżent. Minkejja l-premjijiet xierqa mwiegħda, ħadu sehem għaxar konkorrenti biss.
Sena 87 p. 19

3 Titlu: "Diskussjoni dwar Il-Malti."
Tema: Diskussjonijiet u proposti mill-Akkademja tal-Malti ma' l-awtoritajiet governattivi biex jissaħħu l-ħarsien u t-tagħlim xieraq ta' l-Ilsien Nazzjonali.

Sena 87 p. 20-22

4 Titlu: "Mill-Parlament."
Tema: L-Onor. Jimmy Farrugia staqsa dwar sussidji u *sponsors* għal xogħlijiet fuq il-Lingwa Maltija. Il-Prim Ministru l-Onor. Dott. Eddie Fenech Adami wieġeb għal dawn il-mistoqsijiet.
Sena 87 p. 22-23

5 Titlu: "Poeżija ta' Vassallo mogħtija bħala ta' Anastasju Cuschieri."
Tema: Il-poeżija "Jekk lil Tmiemek Trid Tagħti Ftit Serħ…" hija traduzzjoni li kien għamel Karmenu Vassallo tal-poeżija bit-Taljan "La Croce" ta' P.P. Parzanese.
Sena 88 p. 19-20

6 Titlu: "Mid-Djarju ta' l-Akkademja."
Tema: Attivitajiet li ġew organizzati jew għad iridu jseħħu.
Sena 89 p. 4-8 Sena 90 p. 3-5 Sena 91 p. 4-6

7 Titlu: "L-Ilsien Malti fil-Lapidi."
Tema: Membru mill-Akkademja tal-Malti jinħatar fil-kumitat tal-lapidi.
Żbalji ortografiċi fuq il-lapida tas-Suq il-Ġdid.
S 90 p. 7-8

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Pellegrinaġġ….Kulturali!"
Tema: Karmen Micallef Buhagiar tiġi kull sena minn Londra biex tfakkar lil Dun Karm u kittieba oħra.
3/4 86 p. 3-4

2 Titlu: "Kif Fakkru lil Dun Karm."
Tema: Attivitajiet ewlenin li saru f'ġieħ Dun Karm f'għeluq il-25 sena minn mewtu.
3/4 86 p. 117-124

3 Titlu: "Francis Ebejer."
Tema: L-Università ta' Avignon fi Franza tagħti ġieħ lid-drammaturgu Malti bil-midalja tal-Belt.
Sena 87 p. 43

EDITORJALI

1 Titlu: "Mill-Editur il-Ġdid."
Tema: Ħajr lill-Patri A.M. Previ l-editur ta' l-aħħar sentejn li bil-għajnuna tiegħu u tal-membri l-oħra fil-Bord editorjali u fil-Kunsill, l-editur se jmexxi 'l quddiem *Il-Malti*. Din hi ħarġa speċjali ta' *Il-Malti* ddedikata lil Anton Buttigieg.
1/2 86 p. 1-3

2 Titlu: "Lil Dun Karm Jixraqlu Tassew."
Tema: It-tielet u r-raba' ktieb 1986 tar-rivista *Il-Malti* hu ddedikat lil Dun Karm Psaila b'tifkira tal-25 sena minn mewtu.
3/4 86 p. 1-3

3 Titlu: "Speċjali u Mhux."
Tema: Matul is-sena l-oħra r-rivista *Il-Malti* ħarġet darbtejn b'numru speċjali fejn fakkret lill-poeti Anton Buttigieg u Dun Karm Psaila. Din is-sena ma hix mistennija tkun speċjali minkejja li mietu Karmenu Vassallo u Patri Alfred Previ żewġ kittieba li taw kontribut lil din ir-rivista. Għalkemm dan in-numru hu ordinarju l-Akkademja qed tippreżenta materjal mill-aħjar.
Sena 87 p. 1-2

4 Titlu: "Tislima lil Karmenu Vassallo."
Tema: Numru speċjali tar-rivista *Il-Malti* f'ġieħ Karmenu Vassallo.
Sena 88 p. 1-2

5 Titlu: "Fejn Aħna?"
Tema: Provi li xi ċittadini ma jgħożżux tassew l-Ilsien Nazzjonali. Kull ċittadin hu mistenni li jissieħeb fl-ideal ta' tisħiħ tal-qagħda ta' l-lsien Malti.
Sena 89 p. 1-2

6 Titlu: "Ħarsa Lura u Oħra 'l Quddiem!"

Tema: Ħarsa lejn is-sebgħin sena mit-twaqqif tal-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti u x-xogħol imħejji għall-futur tagħha.
Sena 90 p. 1-3

7 Titlu: "Jedd l-Ilsien Malti - Għażliet għall-Ġejjieni."
Tema: Il-Maltin għandhom il-jedd naturali għall-Ilsien Malti kif ukoll id-dmir li jħarsuh. Il-problemi ta' l-imgħoddi huma l-problemi tal-lum fejn il-Malti bil-fatti għadu mhux magħruf daqskemm jixraqlu u jistħoqqlu.
Sena 91 p. 1-3.

8 Titlu: "Aġġornament tat-*Tagħrif fuq il-Kitba Maltija* (1924)."
Tema: L-aġġornament ta' xi regoli mit-*Tagħrif* u x-xandir tar-rapport finali, kif ukoll referenza għan-nota "Biex il-Futur Reġa Beda" miktuba minn Ugo Mifsud Bonnici.
O 92 p. 3-4 O 92 p. 15-20

9 Titlu: "Naqilbu l-Folja lejn Akkademja Tal-Malti Stil 2000."
Tema: It-taqlib li għaddejja minnu l-Akkademja, nies magħżula mill-Kunsill biex iħabirku favur l-Ilsien Malti, l-għedewwa ta' lsienna, il-faqar li sab il-Kunsill il-ġdid, u l-proġetti u l-għanijiet għall-futur ta' l-Għaqda. L-edizzjoni ta' *Il-Malti* 1993 hi xhieda tar-rieda ta' dan il-Kunsill.
M 93 p. (i-iv)

ESEJS

1 Titlu: "Is-Seħer ta' Ġerusalemm."
Tema: Iż-żjajjar, il-ħajja u s-seħer ta' Ġerusalemm fejn miet u rxoxta Kristu.
3/4 85 p. 61-64

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Apollo 12.*
Tema: Damma ta' poeżiji li tfakkar l-inżul ta' l-ewwel bnedmin fuq il-qamar.
Ġ 70 p. 59-60

2 Titlu: *Nistaqsi.*
Tema: Ġabra ta' tmienja u tletin poeżija bi stil modern li xi wħud minnhom ġew immużikati għal *Good News Singers* u saru popolari maż-żgħażagħ.
Ġ 70 p. 61

3 Titlu: "Ġużè Cassar Pullicino, *Dun Karm: Tagħrif Ġdid u Noti Kritiċi.*"
Tema: Tagħrif ġdid fuq Dun Karm u noti kritiċi bi skop li jgħin lill-istudenti u li titgawda mill-poplu kollu.
3/4 86 p. 125-126

GULIA, WALLACE PH.

ARTIKLI

1 Titlu: "Aqra u Ifhem."
Tema: Kulħadd għandu jagħmel ħiltu biex jikteb u jitkellem Malti sewwa. Il-medja fid-dmir li xxandar u tippublika Malti tajjeb.
M 74 p. 24

2 Titlu: "Seminar Aġġornat tal-Malti: Taħdita tal-Ftuħ tas-Seminar."
Tema: Il-President ta' l-Akkademja tal-Malti l-Onor. Imħallef Ph. Gulia fisser ix-xogħol ta' l-Akkademja biex waslet għaż-*Żieda mat-Tagħrif.*
J-Ġ 84 p. 5-8

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Professur Ġużè Galea."

Tema: L-Akkademja tal-Malti tagħti ħajr lill-Professur Ġużè Galea għax-xogħol kbir u siewi li għamel fl-interess tagħha.
M 74 p. 35

2 Titlu: "Dun Karm f'San Ġiljan."
Tema: Diskors dwar ħajjet Dun Karm qabel ma nkixfet l-irħama fuq il-faċċata tad-dar tal-villeġġatura tiegħu f'San Ġiljan nhar it-13 t'Ottubru 1976.
D 76 p. 121-124

3 Titlu: "Daħla."
Tema: Apprezzament lejn ix-xogħlijiet u l-ħajja ta' Ġużè Galea, il-bniedem li mexxa l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti għal tnejn u tletin sena sħaħ b'għaqal, dekor, u dinjità.
J-D 81 p. 1-2

4 Titlu: "Nota dwar il-Poeżija ta' Dun Karm."
Tema: Dun Karm huwa mwieled poeta li għalkemm jintemm, l-għanja tiegħu tibqa' għal dejjem.
3/4 86 p. 53-58

EDITORJALI

1 Titlu: "L-Eżami tar-Reliġjon."
Tema: L-eżami tar-Reliġjon f'Malta għandu tifsira għalih innifsu.
M 74 p. 3-4

NOVELLI

1 Titlu: "Ix-Xbiha (L-Ikona) li tħabbat."
Tema: Il-ġrajja ta' l-Ikona li tħabbat kexkxet lis-sid tant li ħeles mix-xbiha.
Ġ 75 p. 35-39

2 Titlu: "Kollox mill-Aqwa u mill-Aħjar."
Tema: Kulħadd irid l-aħjar u l-aqwa iżda mhux kulħadd lest li jħallas għal dan.
S-D 79 p. 13-15

POEŻIJI

1 Titlu: "Cancer and Heart Infarction."
Tema: Xogħol it-tobba u x-xjenzjati ma sewiex għax din il-marda tal-kankru qed teqred lill-poplu.
Ġ 75 p. 35

2 Titlu: "Beatnics."
Tema: Żgħożija bla sens la twassal għall-irġulija u lanqas għall-ġejjieni sabiħ.
S 70 p. 73-74

3 Titlu: "Ta' Min Kultant Jiftakar."
Tema: Tifkiriet tal-ħelsien mill-mewt waqt attakk fil-gwerra, iċ-ċaħda taż-żgħożija, u r-ringrazzjament lil Alla ta' l-għomor.
M 71 p. 9-10

4 Titlu: "Meta Qalil Nintlaqat."
Tema: Id-dnub ta' l-umanità.
S 71 p. 83

5 Titlu: "Lil Ommi Mejta."
Tema: Il-poeta jintebaħ bin-nuqqas ta' ommu mhux eżatt ma' mewtha iżda meta ma rahiex u staqsa għaliha.
D 71 p. 114

6 Titlu: "Tifkiriet Biss!"
Tema: Il-mumenti prezzjużi tal-ħajja jaħarbu bħal riħ qawwi u jibqa' biss it-tifkiriet.
S 72 p. 82

7 Titlu: "Ħajtek Żagħżugħ."
Tema: Żagħżugħ, la taħlix ħajtek.
M 73 p. 4

8 Titlu: "Il-Bniedem u r-ruħ."

Tema: Alla li ħaseb għall-ħażna tal-weraq se jaħseb għall-ħażna tal-bniedem li għandu l-ħsieb u r-ruħ. Biżżejjed għall-bniedem li jaħseb f'għemilu.
Ġ 73 p. 36

9 Titlu: "It-Tislima."
Tema: F'dinja ta' għawġ tislima mill-qalb hija bħall-ward sabiħ li jiftaħ f'Mejju.
D 73 p. 98

10 Titlu: "Il-Kobor ta' Alla."
Tema: Mulej, Int Sabiħ u Kbir anke fil-ħlejjaq ċkejknin, u għax Inti Kbir taħfrilna.
M 74 p. 35

11 Titlu: "L-Għasfur fil-Bitħa tal-Palazz."
Tema: L-Għanja ta' l-għasfur treġġa' lura ż-żgħożija.
M 75 p. 4-5

12 Titlu: "Il-Jylland."
Tema: Ix-xiħ mormi kellu s-suċċessi tiegħu fl-imgħoddi.
Ġ 76 p. 35.

13 Titlu: "Lilek Ranċiża."
Tema: Ir-ranċiża hija l-fjura tal-Maltin.
M 77 p. 19

14 Titlu: "It-Vlll Għaġeb tad-Dinja."
Tema: Il-Belt Valletta sabiħa daqs il-bini storiku fl-ibliet barranin.
M-Ġ 79 p. 24

15 Titlu: "Brugges."
Tema: Il-ġmiel ta' Brugges u l-ħidma tal-belt.
J-D p. 34

16 Titlu: "Karozza (Van) u Jisimha *Moonlight*."
Tema: Il-bniedem mingħajr poeżija jeħtieġ it-talb biex jerġa' jsib l-armonija.
J-D 80 p. 36

G. Ż. A.

STUDJI LETTERARJI.

1 Titlu: *L-Ilma tal-Wied.*
Tema: Damma ta' sebgħin poeżija b'xeni sbieħ u mużikalità tal-vers li jġiegħlu lill-qarrej jitħasseb fuq ħajtu għax ikun ġarrab l-istess tqanqil, għadda mill-istess avventuri, u lemaħ l-istess tixbihat figurattivi jlellxu fi ġmielhom.
S 73 p. 91-92

2 Titlu: *Meta Nimraħ.*
Tema: Sensiela kronoloġika ta' poeżiji li turi kif żviluppat is-sengħa tal-kitba poetika fl-awtur, isservi bħala kumment personali dwar iż-żminijiet u l-ġrajjiet li fihom kien qed jgħix. Il-ġrajjiet huma ta' interess soċjali, politiku u reliġjuż, sew fil-qasam nazzjonali kif ukoll f'dak internazzjonali li fih kellha x'taqsam Malta. Ma' dawn il-ġrajjiet hemm ukoll dawk li kienu jolqtu lilu fil-ħajja interna jew familjari.
M 74 p. 25

3 Titlu: *Stejjer Minn Tarf ir-Raħal.*
Tema: Ktejjeb ta' stejjer qosra u sempliċi b'sens profond tal-ħajja nisranija kif jgħixuha n-nies ta' l-irħula Maltin.
M 77 p. 29-30

HARDING, WM. D.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Dwar Ninu Cremona."
Tema: Tifkiriet ħelwin u nostalġiċi ta' Ninu Cremona bħala bniedem edukat u xejn kburi, ġwejjed u nisrani tajjeb.
M/Ġ 72 p. 18

ILARIO

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Rebbiegħa.*
Tema: Antoloġija ta' proża u poeżija biex jitfakkar għeluq l-għoxrin sena mit-twaqqif tal-Għaqda Letterarja. Il-membri taw xogħlijiet b'xejriet differenti bħal kitbiet sempliċi, biża', tama, pessimiżmu, umoriżmu, fantasija, astratt u realtà fost l-oħrajn.
Ġ 73 p. 56

J. F. P.

ARTIKLI

1 Titlu: "Il-Premju Letterarju u s-Sussidji."
Tema: Il-Gvern iħabbar l-għoti tal-premju letterarju u jistieden lill-awturi ta' kotba bil-Malti japplikaw għal sussidju.
Sena 90 p. 6-7

J. S.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Iljieli Bla Qamar.*
Tema: Il-kunċett tal-biża' minn aspetti differenti bħall-mewt, spirti, vampiri, laqgħat mal-mejtin bil-lejl u ċarċir ta' demm fost l-oħrajn.
M 75 p. 32

2 Titlu: *Il-Feddej.*
Tema: Il-Vanġelu miktub f'forma ta' rumanz b'Ġesù Kristu bħala l-protagonist.
Sena 91 p. 44

J. Z. C.

ARTIKLI

1 Titlu: "Kif Fakkru lil Dun Karm."
Tema: Attivitajiet ewlenin li saru f'ġieħ Dun Karm f'għeluq il-25 sena minn mewtu.
3/4 86 p. 117-124

K. M.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Bl-Irġulija u Bl-Onestà.*
Tema: Volum li fih żewġ drammi u ħames novelli. Id-drammi "Bl-Irġulija u Bl-Onestà" u "Il-Bomba" jittrattaw il-ħżunija u t-tama rispettivament. Fin-novelli Kilin joħloq storja biex juri kif jaħsibha hu fuq ċerti suġġetti. Il-kitba tiegħu hi sempliċi, ċara, mexxejja, bi djalogu ħafif.
Ġ 75 p. 62-64

STUDJI RELIĠJUŻI

1 Titlu: "Żgħażagħ u Xjuħ f'Tagħlim San Tumas ta' Akwinu. Għana u Faqar f'Tagħlim San Tumas ta' Akwinu. Xandir il-Kelma ta' Alla f'Tagħlim San Tumas ta' Akwinu."
Tema: Iż-żgħażagħ, ix-xjuħ, l-għana, il-faqar, u x-xandir tal-Kelma ta' Alla f'tagħlim San Tumas ta' Akwinu.
Ġ 75 p. 64

KILIN

ESEJS

1 Titlu: "Il-Gallozz."
Tema: Il-kruha tal-qerda tat-tjur permezz tal-kaċċa.
D 72 p. 105-106

POEŻIJI

1 Titlu: "Freesia."
Tema: In-nota si bemoll hi nota ħelwa.
D 72 p. 37

STUDJI FOLKLORISTIĊI

1 Titlu: "Pizzi Pizzi Kanna."
Tema: Il-logħba folkloristika "Pizzi Pizzi Kanna" ħallewhielna l-Ispanjoli, jew ħaduha huma, bħalna, minn fuq l-Għarab?
D 76 p. 111-112

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Ġabra ta' Ħrejjef.*
Tema: Ħrejjef miktuba bħala taqbil miġbura matul ħajja ta' qari ta' letteratura dinjija. Dawn il-ħrejjef fihom umoriżmu, ħlewwa, mużika, nostalġija ta' l-hena u tat-tfulija bi kliem li qajla għadna nisimgħuh mitħaddet. Dan hu ktieb li jserraħ il-qalb.
Ġ 73 p. 58-59

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "Himno Nacional De Malta."
Tema: L-"Innu Malti" ta' Dun Karm maqlub għall-Ispanjol.
Sena 90 p. 8

M.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: " '*L-Aħwa Adonis*.' Rumanz ta' A. Massa."
Tema: Rumanz fejn il-karattri għandhom l-individwalità tagħhom, jieħdu sura u ħajja, filwaqt li juru t-triq li wieħed għandu jaqbad biex jgħix ħieni u jiskarta t-tfixkil li jista' jwasslu sax-xifer tad-disprament.
D 75 p. 122-123

M. A.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Driegħ ma' Driegħ.*
Tema: Ġabra ta' xogħlijiet poetiċi tradizzjonali b'temi reliġjużi, familjari, filosofiċi, patrijottiċi, esperjenzi mgħoddija u ambjent ġdid. Din l-antoloġija miġbura minn sitt poeti Maltin imsefrin fl-Awstralja hija xhieda ta' l-imħabba għal pajjiżhom, għal ħbiebhom, u għal dawk li ħadmu għal Malta u għall-Ilsien Malti. Insibu wkoll traduzzjoni tal-ktieb *The Prophet* ta' Kahlil Gibran.
S 72 p. 96

2 Titlu: *Għajn ix-Xemx.*
Tema: Marda ġenetika f'moħħ il-bniedem setgħet kienet ir-raġuni ta' bidla għall-agħar li ntemmet bil-mewt.
D 72 p. 121

3 Titlu: *Orizzonte Senza Fine – Antologia di Poeti Maltesi – Versione Poetiche di Vincenzo Pellegrini.*
Tema: Antoloġija ta' poeżiji Maltin maqluba għat-Taljan bil-għan li l-barranin iduqu l-frott tal-poeti tagħna u b'hekk isir magħruf u jkun apprezzat ilsienna.
S 75 p. 96

M. B.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Il-Kaxxa taz-Ziju.*
Tema: Rakkont avventuruż, li l-protagonisti kellhom ikunu rġiel flok tfal, l-interess kien jibqa' xorta u l-istorja kienet tkun aktar qrib ir-realtà. Il-ktieb fih ħafna kliem Ingliż b'sura u b'ortografija Maltija u b'vokabularju li jistona għat-tfal.
D 74 p. 125

2 Titlu: *Twemmini.*
Tema: Poeżija mexxejja, emottiva u sinċiera li tesprimi l-imħabba lejn il-kawża tal-ħaddiema, lejn dawk li twieldu b'ġilda sewda, lejn il-familja u lejn in-natura.
D 74 p. 126-127

MAHONEY, RAY

RUMANZI

1 Titlu: " 'Wara l-Bwieb tal-Ħġieġ' - Silta mir-Rumanz mhux ippubblikat."
Tema: L-iben li ħabb lil ommu stħajjilha, xtaqha u raha fil-mara tal-ħolma tiegħu.
S 97 p. 9-11

MALLIA, HUGH A.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Karmenu Vassallo u l-Ħajja Reliġjuża."
Tema: Għalkemm ħalla l-vokazzjoni biex isir saċerdot u reliġjuż, Karmenu Vassallo baqa' jżomm f'qalbu rispett kbir lejn din is-sejħa. Huwa kien raġel kbir u għani f'ruħu.
Sena 88 p. 32-33

2 Titlu: "Karmenu Vassallo u Patri Anastasju Cuschieri, O. Carm."
Tema: Żewġ poeżiji ta' Karmenu Vassallo stampati bħala ta' Anastasju Cuschieri.
Sena 90 p. 42-44

MAMO, SIR ANTHONY J.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Diskors ta' l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur Ġenerali."
Tema: Kelmtejn ta' apprezzament għax-xogħlijiet ta' Karmenu Vassallo u Anton Buttigieg qabel ġew ippreżentati bil-Midalja Ġużè Muscat Azzopardi.
S 72 p. 85-88

MANGION, F.X.

NOVELLI

1 Titlu: "Konza ta' mgħallem Indri."
Tema: L-istorja kollha għawġ u sofferenzi tat-twajba u għaqlija Konza.
S 74 p. 77-79

2 Titlu: "Stella."
Tema: Il-ħajja ta' sabar u ta' għaqal tas-siekta u miskina Stella.
M 75 p. 8-13

3 Titlu: "Karmen ta' Bondi."
Tema: Il-ħajja ħienja ta' Karmen u Mario ġewwa Povungnituk wieħed mir-rħula Eskimiżi.
D 75 p. 100-106

4 Titlu: "Ċensu s-Sagristan."
Tema: Il-ħajja tajba ta' Ċensu s-sagristan raġel bieżel u ferrieħ.
D 74 p. 112-115

POEŻIJI

1 Titlu: "Iżmerija."
Tema: Il-Kristjaniżmu jirbaħ fuq l-Islam.
D 71 p. 99-109

2 Titlu: "Minn Qiegħ l-Għammieq."
Tema: Il-bniedem jistqarr ħtijietu u jitlob lil Alla jgħinu.
Ġ 74 p. 36-37

3 Titlu: "Il-Leġġenda ta' San Kurradu."
Tema: Il-ħajja u l-leġġenda ta' l-eremita San Kurradu u l-bini tal-knisja mill-Mostin.
S 75 p. 81-85

MANGION, JOE

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Ludovik Mifsud Tommasi."
Tema: Il-poeta hu f'rapport dirett mat-tradizzjoni tal-poplu fil-poeżija, u l-messaġġier tal-muża fis-sunett.
J-D 80 p. 23-27

MANGION, STANLEY

STEJJER

1 Titlu: "Jum ta' Rożi."
Tema: Rakkont dwar kif Rożi tqatta' l-jum tagħha. Filgħodu timla l-qolol ta' l-ilma, f'nofsinhar tiekol u mbagħad tistrieħ. Malli tqum tmur ir-razzett tisqi l-bhejjem, tħejji l-għalf, u taħdem ir-raba'. Id-daqq ta' l-Ave Marija kien ifisser ritorn lejn id-dar. Waqt il-ħidma tagħha hija kienet tgħanni l-għana li wirtet minn għand ommha u missierha.
Ġ 71 p. 46-47

MARSHALL, ALBERT

POEŻIJI

1 Titlu: "Imramma."
Tema: Lejl skunċertanti mżewwaq b'ħolma ħelwa.
Ġ 96 p. 12

2 Titlu: "Femminista."
Tema: Il-femminiżmu huwa metafora li jinkludi l-omm, il-mara, u l-bint.
S 97 p. 11

3 Titlu: "Vudu."
Tema: Il-bniedem ġie misħut għax tilef il-paċi, l-hena u s-sliem u ntrabat mal-ħażin.
S 97 p. 12

MASSA, ALFRED

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Dun Karm Għalija."
Tema: Dun Karm li ma beżgħax jeħodha kontra dawk li ppruvaw iżebilħu l-Ilsien Malti, jixirqulu t-titli ta' "Poeta Nazzjonali", "Poeta tal-Protesta", u "Poeta tal-Fiduċja".
3/4 86 p. 77-82

ESEJS

1 Titlu: "Tifkiriet ta' l-Imgħoddi."
Tema: L-aktar ritratti għall-qalb l-awtur huma dawk li jfakkruh fi tfulitu, l-isbaħ żmien fil-ħajja tal-bniedem.
Ġ 70 p. 45-47

2 Titlu: "Il-Qwiel u Ħajjitna ta' Kuljum."
Tema: Tifsiriet ta' qwiel li għandhom rabta ma' ħajjitna ta' kuljum.
S 70 p. 74-77

POEŻIJI

1 Titlu: "Iż-Żmien Għaddej."
Tema: Iż-żmien dejjem għaddej u dejjem rebbieħ fuq il-bniedem.
S 70 p. 87

2 Titlu: "Lil John F. Kennedy."
Tema: Tifkiriet tal-karattru, tal-kwalitajiet sbieħ, u tal-mewt tal-President Amerikan John F. Kennedy.
Ġ 71 p. 44

3 Titlu: "Jum Xitwi."
Tema: Deskrizzjoni ta' jum xitwi fejn il-poeta jistħajjel il-gliegel bħal ħajja ta' bniedem mifxula kull ħin.
M 73 p. 38-42

4 Titlu: "L-Għasfur Iswed."
Tema: Ejja ntiru flimkien sabiex niksbu l-ħelsien.
Ġ 74 p. 41-42

5 Titlu: "Ħdejn il-Baħar."
Tema: Il-baħar inaddaf moħħ il-bniedem?
Ġ 74 p. 55

6 Titlu: "Għodwa Sajfija."
Tema: Sakemm l-arja mhix imniġġsa minn imħuħ morda, kollox hu sabiħ ħdejn il-baħar f'għodwa sajfija.
Ġ 74 p. 55

7 Titlu: "Milied 197."
Tema: Kuntrast bejn l-awguri għall-Milied ħieni u l-aħħar tislima qabel il-mewt.
S 74 p. 81

8 Titlu: "Ix-Xemgħa ser Tintefa."
Tema: Mulej kun Inti d-dawl li jżommni 'l bogħod mid-dnub.
D 74 p. 117

9 Titlu: "Tebut."
Tema: It-tebut iross lill-bniedem bħal ma l-ġuf ta' l-omm iross lit-tarbija.
Ġ 76 p. 43

10 Titlu: "Versi."
Tema: Filwaqt li l-bniedem jistqarr id-dgħufija tiegħu, jitlob lil Alla jgħinu biex jagħtih ftit dawl.
Ġ 76 p. 64

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Shakespeare jew Marlowe?"

Tema: Riċerki li juru xebh bejn ix-xogħlijiet ta' Shakespeare u ta' Marlowe. Dan l-istudju nissel dubji dwar jekk William Shakespeare huwiex il-veru awtur ta' ħafna mid-drammi u mill-versi li hu tant magħruf għalihom.
Ġ 73 p. 38-42 S 73 p. 68-72 D 73 p. 103-106

2 Titlu: "L-Influwenza ta' Dun Karm fil-Letteratura Maltija."
Tema: Dun Karm dejjem jitqies bħala l-poeta li jirrappreżenta l-poeżija Maltija bl-akbar dinjità u bl-ogħla impenn.
Sena 89 p. 23-27

MASSA, DANIEL

POEŻIJI

1 Titlu: "Serp."
Tema: Tifkiriet tar-riskju meħud ma' serp tal-korall.
S 97 p. 13

2 Titlu: "M 42: Sajf u Riġel."
Tema: Il-gwerrier imtaqqal ifittex il-ħelsien fix-xebba tal-ġmiel.
S 97 p. 14

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Saġġ fuq *Mal-Ħmura tas-Silla* ta' Lino Spiteri."
Tema: Novelli li jagħtu sens ta' ħala jew telfa b'eċċezzjoni ta' waħda fejn is-sens tellief jinbidel f'wieħed ta' ferħ u ta' sejbien ta' jien ħieles. It-tmiem irieġi l-ħsibijiet, tixbih, simboli u struttura ta' l-awtur.
Ġ 96 p. 16-22

2 Titlu: "Saġġ fuq *Diaspora* ta' Albert Marshall."
Tema: *Diaspora* eżaminata bħala test, bi stedina, sabiex wieħed jieħu sehem attivament fil-produzzjoni ta' sensi multepliċi.
S 97 p. 21-26

MICALLEF, DANIEL

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Versi ta' Dun Karm Għalija."
Tema: L-aqwa versi ta' Dun Karm huma miktuba bl-Ilsien Malti, ifaħħru ġmiel artna, jgħannu innijiet sagri lil ommna n-natura u s-sbuħija tal-qalb safja, bi skop li jgħallmu.
3/4 86 p. 21-24

POEŻIJI

1 Titlu: "Is-Sur ta' Tfuliti."
Tema: Is-Sur li baqa' sabiħ iġib memorji tat-tfulija u għalhekk "iż-żmien m'hu xejn għalik u għalija''.
M 73 p. 9-10

MICALLEF, DOREEN

POEŻIJI

1 Titlu: "Rifless (8)"
Tema: Mulej Ifhimni.
M 74 p. 21

2 Titlu: "Versi."
Tema: Ir-ruħ għandha tinħall tiġġerra fl-ispazji eterni. Poeżija ddedikata lil Karmen Micallef Buhagiar.
M-Ġ 79 p. 24

3 Titlu: "Dal-ġranet twal mingħajrek ….Philip."
Tema: It-tbatija għan-nuqqas u l-istennija ta' xi ħadd.
Ġ 96 p. 11

MIFSUD, CHARLES

POEŻIJI

1 Titlu: "Qatra Nida."
Tema: Il-ġmiel ta' qatra nida.
Ġ 75 p. 42

2 Titlu: "Jekk Tinżel ix-Xita."
Tema: Ix-xita meħtieġa għall-ħajja.
Ġ 75 p. 56-57

3 Titlu: "Lil Dun Karm."
Tema: Kitbet Dun Karm inisslu ferħ ġol-qalb u rebħ fl-imwiet.
Ġ 75 P57

4 Titlu: "Rifless."
Tema: Il-ħajja mimlija b'ħafna ħażen u bi ftit imħabba.
Ġ 76 p. 47

5 Titlu: "Leħen il-Malti."
Tema: L-Ilsien Malti sabiħ daqs l-ilsna barranin.
D 76 p. 113-114

6 Titlu: "Gwerra."
Tema: Il-qerda, il-ħerba, u l-imwiet tal-gwerra huma frott il-kilba għas-setgħa tal-ħakma.
D 76 p. 114-116

7 Titlu: "Tnejn Flimkien."
Tema: Kristu li ħafer u l-Madalena l-maħfura spiċċaw it-tnejn flimkien fuq il-għolja tal-Kalvarju.
J-D 80 p. 44

MIFSUD CHIRCOP, ĠORĠ

STUDJI FOLKLORISTIĊI

1 Titlu: "Il-Folklor Malti u l-Folklor tal-Mediterran."

Tema: Studji ġodda, oħrajn sistematizzati u aġġornati skond l-aħħar sejbiet u fehmiet xjentifiċi dwar il-folklor Malti u l-folklor tal-Mediterran.
Ġ-D 77 p. 45-49

MIFSUD, FRANCIS P.

POEŻIJI

1 Titlu: "Xewqat."
Tema: Tifħir u awguri għall-isbaħ xewqat ta' Milied ħieni lir-rumanzier Ġużè Galea, u apprezzament għax-xogħlijiet li wettaq.
D 71 p. 116

2 Titlu: "Is-Sur Nin."
Tema: Tifħir lil Ninu Cremona, is-sies li fuqu mibni l-Ilsien Malti.
M/Ġ 72 p. 48

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Francis Ebejer: *Id-Drammi Ta' Francis Ebejer Vol: 2.* 'Menz', 'Boulevard', 'Vaganzi tas-Sajf'."
Tema: Analiżi tat-tliet drammi u r-rabta bejniethom bħala frott ta' l-istess awtur.
S 71 p. 92-93

2 Titlu: *Għanja ta' Dgħajsa.*
Tema: Il-vjaġġ fuq dgħajsa hu l-vjaġġ tal-ħajja. Tul il-vjaġġ kollu tidher it-tama f'Ġesù li minkejja l-problemi għen lid-dgħajsa tasal fil-port għax il-poeta sab lil Kristu. L-akbar tliet elementi fil-poeżija huma l-element awtobijografiku, reliġjuż u patrijottiku.
S 71 p. 93-94

3 Titlu: *Ir-Razzett tal-Bhejjem.*
Tema: Satira pessimista b'anarkija intollerabli, qtigħ il-qalb, u rivoluzzjonijiet li jfallu fl-għanijiet tagħhom minħabba l-abbuż mill-poter. Il-politika u l-arti huma mwaħħda biex toħroġ ċara l-Ideoloġija Kommunista.
D 72 p. 121-122

4 Titlu: *Eden.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji b'temi bħaż-żgħożija, l-imħabba, is-sabiħ, u l-Milied. Bħal Anton Buttigieg, Trevor Zahra nnamra mas-sbuħija tal-ħolqien.
M 73 p. 31-32

5 Titlu: *L-Epopea ta' Ġensna.*
Tema: Epika dwar l-istorja ta' gżiritna mill-preistorja sa l-għoti ta' l-Indipendenza li għandha lil Malta bħala nazzjon u n-nies tagħha bħala eroina.
Ġ 73 p. 63-64

MIFSUD, FRANZ

BIBLIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Biblijografija tax-Xogħlijiet ta' Ġużè Galea."
Tema: Biblijografija ta' xogħlijiet Ġużè Galea turi kitbiet b'ġeneri varji.
J-D 81 p. 55-61

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Intervista ma' Ġużè Galea fl-1971."

Tema: Il-ħajra għall-kitba bl-Ilsien Malti u tagħrif dwar xi kotba ta' Ġużè Galea.
J-D 81 p. 4-7

MIFSUD, ĠORĠ

BIBLJOGRAFIJI

1 Titlu: "Il-Priedki ta' Dun Xand Cortis."
Tema: Lista ta' manuskritti li fihom għamla ta' xi kontribut oriġinali minn naħa ta' Dun Xand Cortis u tabella kronoloġika li turi l-priedki li kiteb u għallem. Dun Xand Cortis kien bniedem imfittex u maħbub ħafna.
M 93 p. 12-19

MIFSUD, MANWEL

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: *Ir-Regoli tal-Kitba tal-Malti.*
Tema: Ħsibijiet ewlenin dwar l-ortografija, il-funzjoni, u n-natura tagħha.
O 99 p. 15-21

MIFSUD, PAWLU

ESEJS

1 Titlu: "Meta Nikteb Poeżija."
Tema: L-awtur ifisser xi jħoss u x'jagħmel meta jiġi biex jikteb poeżija.
Ġ 74 p. 50-51

INNIJIET

1 Titlu: " *Quis Ut Deus?* Innu lil San Mikiel Arkanġlu ta' Dun Karm."
Tema: Innu ta' tifħir lill-Arkanġlu San Mikiel bi ġrajja ftit u xejn kurjuża.
3/4 86 p. 83-86

NOVELLI

1 Titlu: "Ir-Reġina tar-Raħal."
Tema: Il-bniedem li jmaqdrek, jiltaqa' miegħek u f'wiċċek jifraħ bik u jitbissimlek.
D70 p. 104-106

2 Titlu: "Meta Tiġi bid-Dgħajsa."
Tema: Il-praspura tas-Sur Ċensin.
S 73 p. 73-79

3 Titlu: "Bertoldu, Ġaħan u l-Bqija."
Tema: Il-Bambin jilqa' lill-bniedem vittma tad-droga fl-eternità f'Jum il-Milied.
J-D 80 p. 28-34

POEŻIJI

1 Titlu: "Ejja Rebbiegħa Ejja April."
Tema: Ix-xewqa għar-rebbiegħa u s-sbuħija tagħha f'kuntrast mat-tbegħid mix-xitwa u l-kruha tagħha.
M 70 p. 30

2 Titlu: "Xenqiet il-Qalb."
Tema: Xenqiet il-qalb huma ħala ta' żmien.
D 72 p. 104

3 Titlu: "Id-Daħk."
Tema: L-aħjar huwa dak il-bniedem li jidħak f'waqtu.
D 72 p. 112

4 Titlu: "Meta Twelidt."
Tema: Il-biki bla dnewwa ta' tarbija f'kuntrast mas-silenzju ta' l-adult mifni bl-imrar.
S 74 p. 86

5 Titlu: "Il-Għażla."
Tema: L-imħabba u l-ħelsien qatt ma għexu t-tnejn flimkien.
Ġ 73 p. 53

6 Titlu: "Il-Lejl tal-Milied."
Tema: Il-Milied għandu jkun il-bidu ta' ħajja isbaħ fejn isaltnu l-ferħ, is-sliem u l-imħabba.
D 73 p. 116

7 Titlu: "Illum il-Poeżija."
Tema: Il-poeżija hija mistħajla bħala tfajla moderna ħelwa. Għad fadal bnedmin nodfa u għaqlin li jafu jduqu u jgħarfu l-benna u t-tjubija ta' xi tkun poeżija?
Ġ 75 p. 39

8 Titlu: "La Ngħodd 14 biss."
Tema: F'dinja ta' tgerfix, erbatax-il vers biss jagħmlu sunett.
M 76 p. 7

9 Titlu: "Ħmura."
Tema: Il-ħmura ewlenija hi dik li tixgħel f'lampier tagħti qima lil Ġesù.
M 76 p. 32

10 Titlu: "Lil Ħabibi Karmenu Vassallo."
Tema: Poeżija lil Karmenu Vassallo biex jagħmel kuraġġ u ma jaqtax qalbu mid-dinja. Il-poeta tan-*Nirien* wieġeb lura b'ittra.
Sena 88 p. 34-35

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Għadajjar.*
Tema: Ktieb ta' poeżiji mibnija fuq il-vers ħieles b'temi spiritwali, persunali, qawwa, dieq, tama, umoriżmu, u r-relazzjonijiet ta' l-awtur ma' dawk ta' madwaru, l-aktar ma' ħutu l-Maltin, ma' Malta u ma' l-Ilsien tagħha.
M 74 p. 27-30

2 Titlu: "Carmel Calleja, *Mal-Karovana fid-Deżert* (Ġabra ta' Poeżiji)."
Tema: Ġabra ta' poeżiji moderni li tirrifletti sentimenti kbar u ħelwin fejn il-poeta jixxennaq għas-sewwa, għas-sbuħija u għall-ħelsien.
Sena 87 p. 49-50.

MINTOFF, DIJONISJU

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Nekroloġija: Patri Marjanu Vella O.F.M."

Tema: Tagħrif fuq il-ħajja ta' Patri Marjanu Vella li miet fit-22 ta' Frar 1988.
Sena 89 p. 59-60

MIZZI, ACHILLE

ARTIKLI

1 Titlu: "Il-Moviment Qawmien Letterarju – Tletin Sena Wara."
Tema: Ħarsa lejn il-ġrajjiet ewlenin tal-Moviment f'dawn l-aħħar tletin sena.
S 97 p. 1

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Dun Karm – Kif Narah Jien."
Tema: Dun Karm hu l-poeta koloss anke fis-sempliċità tal-poeżija tiegħu, l-għannej li nifed l-identità nazzjonali ta' pajjiżu, u għanna s-simbolu ta' Malta Maltija.
3/4 86 p. 41-42

EDITORJALI

1 Titlu: "Ħu f'Idejk u Aqra."
Tema: Dan il-għadd hu mħawwar b'kitba moderna u tradizzjonali frott il-ħila ta' nies li mhux biss iħobbu l-Malti iżda b'kitbiethom refgħuh mill-medjokrità li dejjem għajruh biha.
Ġ 96 p. (i-ii)

2 Titlu: "Il-Qoxra Inċiżjoni ta' Richard Saliba."
Tema: Kritika ta' l-inċiżjoni ta' l-artist Richard Saliba fuq il-qoxra ta' l-għadd ta' *Il-Malti* Settembru 97.
S 97 p. (i)

3 Titlu: "Kull Xitla Jeħtiġilha, minn Żmien għal Żmien……."
Tema: L-Akkademja tal-Malti għaddejja minn tiġdid ta' strutturi u ta' ideat. L-abbozz ta' liġi u l-istatut rivedut għandhom jiżguraw futur sabiħ.
O 98 p. (i-ii)

POEŻIJI

1 Titlu: "Bir."
Tema: Alla ma Jinsabx fil-katidrali jew fil-leġġendi Kristjani iżda f'bir ta' silenzju divin.
M 93 p. 1

2 Titlu: "Tixjin."
Tema: Il-mewt ixxejjen lill-bniedem.
M 93 p. 2

3 Titlu: "Arlekkin."
Tema: Għalkemm imsejken, ġifa u bla ħila, l-arlekkin jissorprendi ruħu meta jsir tal-Mulej fejn il-bluha tiegħu hi bħall-ġenn tat-tfulija eterna.
M 93 p. 3

4 Titlu: "Blanzun."
Tema: Il-bniedem imtaqqal bid-dubji f'dinja kollha għawġ joħlom li jgħanni l-ftuħ tal-blanzun fl-eternità.
S 97 p. 15

5 Titlu: "Tifsir."
Tema: Il-bniedem ifittex tifsira fil-bidliet ta' l-istaġuni, fil-bidla mil-lejl għan-nhar, u fil-fawra u l-bruda ta' l-imħabba.
S 97 p. 16

MIZZI, FORTUNATO

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "F'Ras il-Klitunnu".
Tema: Traduzzjoni tal-poeżija ta' Giosuè Carducci li tittratta t-twelid tar-razza Taljana.
Sena 87 p. 39-43

MIZZI, LAWRENCE

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Karmenu Vassallo: Kellu Qalbu Akbar Minnu."
Tema: L-umanità mimlija mħabba u ħniena hi l-akbar don li ngħata Karmenu Vassallo minn Alla.
Sena 88 p. 26

ESEJS

1 Titlu: "Ħarifa."
Tema: Ix-xjuħija bħall-ħarifa u x-xitwa jeħtieġ tgħaddi biex tfeġġ Rebbiegħa eterna.
D 75 p. 112-113

2 Titlu: "Għad Jasal xi Darba."
Tema: Il-bniedem li tant għamel progress, għad jasal biex jirbaħ u jaħkem il-ġibdiet qerrieda?
S 76 p. 89

MUSCAT AZZOPARDI, ĠINO

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: " Tifkiriet u Fehmiet ta' Ġino Muscat Azzopardi u Patri Ġużè Delia."
Tema: Ġużè Galea hu bniedem mill-aħjar, serju u ħaddiem.
J-D 81 p. 16-17

NICHOLAS BORG, MANWEL

ĦAJKU

1 Titlu: "L-Imħabba Ratni."
Tema: Stedina ta' mħabba.
Sena 87 p. 24

2 Titlu: "Il-Weraq Jaqgħu."
Tema: Il-weraq imutu bħall-ħajja tal-bniedem.
Sena 87 p. 24

3 Titlu: "Il-Gwerer Kollha."
Tema: Il-bniedem irid jitqabad mal-ħajja inkella jmut.
Sena 87 p. 24

4 Titlu: "Għad Ħadd ma Kejjel."
Tema: L-imħabba hi infinita.
Sena 87 p. 24

5 Titlu: "Le, Tibqax Tiġri."
Tema: Ieqaf jekk ma tafx fejn sejjer.
Sena 87 p. 24

6 Titlu: "Jekk Taqa' n-Nida."
Tema: Ma hemmx imħabba f'ħajja mdallma.
Sena 87 p. 24

7 Titlu: "Xewqat fi Ħsiebek."
Tema: Il-bniedem xewqan li jiskopri l-misteru ta' l-eżistenza.
Sena 87 p. 24

8 Titlu: "Jekk Inti Tħobbha."
Tema: L-imħabba li ma tagħtix widen hi bla ħajja.
Sena 87 p. 24

9 Titlu: "Imsawwar f'Tubu."
Tema: Tarbija msawra f'tubu tqanqal mistoqsijiet hekk bdietx ħajjitha mill-ġdid.
Sena 87 p. 24

10 Titlu: "Bħal Ħolm li Jbikki."
Tema: Il-ħsieb itir bħall-ħolm.
Sena 87 p. 24

11 Titlu: "Suġġerimenti."
Tema: L-ewwel stadju ta' l-esperiment hu s-suġġeriment.
Sena 87 p. 24

12 Titlu: "Irdietha Rdieti."
Tema: Għal min ma jarax, tnejn u wieħed huma xorta waħda.
Sena 87 p. 24

13 Titlu: "Jien Irrid Nixtri."
Tema: L-imħabba hi frott l-hena.
Sena 87 p. 24

14 Titlu: "Jekk Tkun Migduma."
Tema: Min jgħir ma jħobbx.
Sena 87 p. 24

15 Titlu: "Int Alla Wieħed."
Tema: Il-Misteru tat-Trinità.
Sena 87 p. 24

16 Titlu: "Kaskata Ċċarċar."
Tema: Għajnejn imbikkija xhieda ta' mħabba mejta.
Sena 87 p. 24

POEŻIJI

1 Titlu: "Lis-Sur Nin Cremona."
Tema: Ninu Cremona hu żagħżugħ għax baqa' jimraħ fl-aptit tal-muża li tħobb l-Ilsien Malti.
M/Ġ 72 p. 30

2 Titlu: "Lil Karmenu Vassallo."
Tema: Inti mitt iżda għanjietek tibqa' ħajja.

Sena 88 p. 31

TANKA

1 Titlu: "Jiena Rajtha Tinża'."
Tema: It-tanka ddaħħlet fil-Letteratura Maltija permezz ta' Anton Buttigieg.
Sena 87 p. 25

2 Titlu: "Iż-Żwieġ ta' Żmienna."
Tema: Kuntrast bejn min jixtieq jiżżewweġ u min irid jissepara.
Sena 87 p. 25

3 Titlu: "Xħin il-Poeta."
Tema: Il-poeta u l-mara jistrieħu meta jwelldu għanja u tarbija rispettivament.
Sena 87 p. 25.

4 Titlu: "Tiddisinfetta."
Tema: Qalb ta' żagħżugħ hi ħsiebha fl-imħabba.
Sena 87 p. 25

5 Titlu: "Jien Irbatt Qalbi."
Tema: Minkejja li jinsab 'l bogħod fl-Awstralja, ir-rabta ma' Malta tibqa'.
Sena 87 p. 25

6 Titlu: "Jien Ridt Noħorġok."
Tema: Il-bniedem ried jagħti l-ħajja lill-poeżija.
Sena 87 p. 25

7 Titlu: "Jaħżen li Trid Int."
Tema: Il-ħajja hi suġġett għat-tibdil.
Sena 87 p. 25

P. D. F.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Wara Ibsen.*
Tema: Tagħrif dwar l-istorja, it-teknika u l-kritika drammatika.
M 73 p. 30-31

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: *Plurali Maltin.*
Tema: Ktejjeb bi 'l fuq minn 8000 kelma bil-plural jew plurali possibbli, u b'regoli ta' meta u kif għandu jsir il-plural u l-għadd imtenni.
Ġ 73 p. 62

PAMIŻA

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Aħjar Baqa' Joħlom.*
Tema: Storja soċjali fejn il-karattru ewlieni minkejja li hu msejken, minsi, tellief, imnikket u maħqur, l-imħabba tispikka fih.
Ġ 76 p. 62-64

2 Titlu: *L-Għasfur tal-Ġenna u Ħrejjef Oħra.*
Tema: Erbatax-il ħrafa u leġġenda dwar twemmin popolari barrani mżewwaq bi tħarrif fuq l-ambjent Malti.
D 76 p. 126

PELLEGRINI, V. M.

NOVELLI

1 Titlu: "Is-Sigriet."
Tema: L-abort hu l-qtil ta' kreatura innoċenti u t-telfien ta' l-hena għall-omm.
J-D 80 p. 9-15

POEŻIJI

1 Titlu: "Paletta Ġdida."
Tema: Iż-żgħożija espressa fl-arti tikxef is-sigriet ta' l-imħabba.
S-D 79 p. 18

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Il-Ġifen Tork.*
Tema: Studju kritiku ta' *Il-Ġifen Tork,* il-poema erojku li għamlet unur lill- awtur Ġananton Vassallo, lill-Ilsien Malti, u lil Malta.
S 76 p. 69-77

PERESSO, ĠORĠ

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "San Ġwann tas-Salib Poeta tal-Poeti."
Tema: It-titlu "Poeta tal-Poeti" huwa tifsira ta' esperjenza poetika u mistika.
Ġ 96 p. 13-15

PICKARD, ETHEL

NOVELLI

1 Titlu: "Kastelli."
Tema: Min jibni fuq it-tafal ma jibnix fuq is-sod.
Ġ 75 p. 43-44

POEŻIJI

1 Titlu: "Kuntrast."
Tema: Kuntrast bejn il-ħajja u l-ambjent ta' dari ma' dawk tal-lum.
D 74 p. 109

2 Titlu: "Deżert."
Tema: Il-bniedem li ma sabx dak li ħaseb li sab, ikompli jfittex bi ftit anqas tama li xi darba jsib dak li xtaq.
D 74 p. 109-110

3 Titlu: "Tamiet."
Tema: Il-bniedem jittama li t-toqol ta' din il-ħajja jintemm mal-qawmien fl-eternità.
D 74 p. 110

4 Titlu: "Sqaqien."
Tema: It-triq twila twassal għal imkien, l-isqaqien ma jwasslu għal imkien.
S 75 p. 67

5 Titlu: "Sena wara Sqaqien."
Tema: Il-post ta' xewqitna nsibuh kullimkien sakemm inkunu flimkien.
S 75 p. 67-68

6 Titlu: "Il-Ħuġġieġa."
Tema: Id-dawl jirbaħ lid-dlam u juri l-ġmiel fil-ħajja tal-bniedem.
S 75 p. 68-69

7 Titlu: "Psiko-Analiżi?"
Tema: Il-moħħ jissaffa temporanjament biex jittappan mill-ġdid fil-ħajja tas-seklu għoxrin mimlija problemi.
S 75 p. 69

PISANI, ĠORĠ

ARTIKLI

1 Titlu: "L-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti Għamlet lil Malta Tassew Maltija."
Tema: Il-bidu, il-ħajja, u x-xogħol li wettqet l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti biex il-Maltin jiżviluppaw sens qawwi ta' Identità Nazzjonali. Għaldaqstant l-Għaqda għamlet lil Malta tassew Maltija.
Sena 90 p. 27-33

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Taħdita ta' Ġorġ Pisani f'Għeluq id-Disgħin Sena ta' Ninu Cremona."
Tema: Tislima, ringrazzjament u xewqat għall-kumplament ta' ħajja mimlija paċi u hena li jixirqu lil Ninu Cremona bħala patrijott u letterat li ta lill-Ilsien Malti u lil-Letteratura Maltija l-aħjar demm ta' demmu u l-isbaħ żmien ta' żmienu.
M/Ġ 72 p. 49-56

2 Titlu: "Sensibilità u Kontroll fil-Karattru ta' Dun Karm."
Tema: It-tweġib bi kliem ħelu, raġunat mimli rażna, qies u mogħdrija lil min għamillu l-ħsara, huma x-xhieda tas-sensibilità u tal-kontroll fil-karattru ta' Dun Karm.
3/4 86 p. 31-33

POEŻIJI

1 Titlu: "Merħba Bikom Ja Tmenin."
Tema: Nostalġija għall-imgħoddi f'għeluq it-tmenin sena.
Sena 89 p. 18-22

P. O. P.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Kittieba ta' Żmienna.*
Tema: Studji kritiċi letterarji b'ġudizzji u apprezzamenti li jagħtu ġieħ lil-letteratura Maltija.

Ġ 71 p. 57-59

2 Titlu: *Rużar Briffa – Poeżiji*
Temi: Ġabra ta' poeżiji bi ħjiel awtobijografiku, u b'temi ta' diżillużjoni, patrijottiżmu, reliġjon, u realtà tal-ħajja. Poeżiji b'ispirazzjoni delikata, sinċerità ta' ħsieb u mużikalità li thenni.
G 71 p. 59-60

PREVI, ALFRED M.

ARTIKLI

1 Titlu: "Akkademja tal-Malti. Seminar Aġġornat tal-Malti."
Tema: Programm, kontributuri, u nies preżenti għas-seminar.
J-Ġ 84 p. 3-5

2 Titlu: "*Żieda mat-Tagħrif.* Żewġ Anniversarji."
Tema: Żewġ Anniversarji: It-tfassil ta' l-alfabett fonetiku u t-*Tagħrif*, regoli meħtieġa dwar il-Kitba Maltija.
J-Ġ 84 p. 9-10

3 Titlu: "*Żieda mat-Tagħrif.* L-ortografija ta' Neoloġiżmi Anglo-Sassoni u Rumanzi fil-Malti - *Żieda mat-Tagħrif* fuq il- Kitba Maltija 1924."
Tema: Aġġornament tat-*Tagħrif.*
J-Ġ 84 p. 11-17

4 Titlu: "Għarfien Uffiċjali taż-*Żieda.*"
Tema: Rappreżentanza tal-Kunsill ta' l-Akkademja tal-Malti ppreżentat lill-Ministru ta' l-Edukazzjoni u Aġent Prim Ministru l-Onor. Dr C. Mifsud Bonnici numru ta' kopji tal-ħarġa speċjali ta' *Il-Malti* (J-Ġ 84) iddedikata lir-rapport fuq l-ortografija.
1/2 85 p. 35-37

5 Titlu: "Mid-Djarju ta' l-Akkademja."
Tema: Attivitajiet imgħoddija u oħrajn li għad iridu jsiru.
3/4 85 p. 42

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Nekroloġija."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Anton Buttigieg li miet fil-5 ta' Mejju 1983.
J-Ġ 84 p. 18-19

2 Titlu: "Nekroloġija."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Godfrey Zarb Adami li miet fit-18 ta' Mejju 1984.
J-Ġ 84 p. 19

3 Titlu: "Nekroloġija."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Erin Serracino Inglott li miet fit-22 ta' Awissu 1983.
J-Ġ 84 p. 20

4 Titlu: "Meta Dun Karm ta l-Pinna Tiegħu b'Rigal."
Tema: Dun Karm ta l-pinna tiegħu b'rigal lix-Xirka tal-Malti għat-tfal fergħa Naxxar, kif ukoll xi santi u kotba żgħar.
3/4 86 p. 87-89

EDITORJALI

1 Titlu: *Żieda mat-Tagħrif.*
Tema: Numru speċjali tar-rivista *Il-Malti*, bi ħsieb li twassal *Iż-Żieda mat-Tagħrif* fuq l-ortografija.
J-Ġ 84 p. 1-2

2 Titlu: "Il-Matrikola Ordinarja tal-Malti."
Tema: L-Akkademja tappella lill-awtoritajiet konċernati sabiex l-eżami tal-Matrikola Ordinarja tal-Malti għandu jerġa' jibda jingħata mill-ħames klassi jew jibqa' jingħata mir-

raba' klassi bis-sillabu mifrux fuq l-aħħar sentejn rispettivament. B'dan il-mod l-istudenti jkunu mmaturaw aktar, it-tħejjija tkun aħjar, tonqos it-tensjoni u l-eżaminaturi ma jibqgħux jilmentaw bil-livell baxx ta' l-istudenti.
1/2 85 p. 1-2

3 Titlu; "Wara *ż-Żieda mat-Tagħrif.*"
Tema: Minkejja li l-Awtorità Governattiva ordnat li kulħadd għandu jimxi fuq ir-regoli taż-żieda fil-kitba bil-Malti, l-iżbalji ortografiċi baqgħu jidhru donnu ma sar xejn.
3/4 85 p. 41-42

POEŻIJI

1 Titlu: "Poesofija."
Tema: Aktar ma l-bniedem jaħseb li ma hu xejn, aktar ikollu jistqarr li ma hu xejn.
1/2 85 p. 2

2 Titlu: "Defunctus Adhue Loquitur."
Tema: L-aħbar tal-mewt ta' Dun Karm, il-ħajja tiegħu, u l-għanja li ħalla li bi ġmielha tqawwi l-qalb biex il-Malti jissokta ħidmietu.
3/4 86 p. 90-91

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Elementi u Metrika fil-Poema 'Il-Għanja tas-Seba' Niċeċ'."
Tema: Tul il-vjaġġ poetiku fiż-żjajjar lis-seba' niċeċ bil-għan li ruħu tissaffa, Ġorġ Zammit sensel flimkien l-elementi reliġjużi, patrijottiċi, folkloristiċi, ambjentali, u tradizzjonijiet Maltin. Il-poema hi mibnija b'taħlit ta' metri u b'varjazzjoni kbira ta' tul ta' strofi.
3/4 85 p. 78-84

PSAILA, DUN KARM

POEŻIJI

1 Titlu: "Lil Ġużè Galea."
Tema: Tifħir għat-tagħlim u x-xogħol li ta r-raġel bil-għaqal Ġużè Galea.
J-D 81 p. 3

QUINTANO, LAWRENCE

ESEJS

1 Titlu: "Pass Żgħir."
Tema: Issa li l-bniedem ivvjaġġa fl-ispazju, se jirnexxielu jsolvi l-kriżi ta' l-identità?
S 70 p. 82-84

STUDJI BIJOGRAFIĊI

1 Titlu: *Dun Karm - Ħajja u Karattru.*
Tema: Il-bijografija sħiħa ta' Dun Karm hi l-ewwel waħda letterarja fil-Malti. L-awtur mexa pass pass mal-ħajja kwieta u interessanti ta' Dun Karm minn nieqa sal-qabar. Għaldaqstant qanqal interess kbir u ġdid fix-xogħlijiet ta' Dun Karm.
S 71 p. 90-91

STUDJI STORIĊI

1 Titlu: *Id-Dumnikani fil-Belt, 1569-1619.*
Tema: Il-ħajja u l-ħidma tad-Dumnikani fl-ewwel ħamsin sena tagħhom fil-Kunvent tal-Belt b'fatti u ċirkostanzi li jitfgħu dawl fuq drawwiet u xejriet tal-ħajja soċjali, ekonomika, reliġjuża u folkloristika.

S 71   p. 89-90

S. F.

STUDJI LETTERARJI

1   Titlu: *Fit-Triq tal-Empirew.*
Tema: Ġabra ta' poeżiji varji mwaħħdin bi vjaġġ tal-ħsieb li minn qtigħ il-qalb iwassal sal-quċċata mixtieqa ta' serħ il-ħsieb u l-hena tar-ruħ.
Ġ 76   p. 61-62

SALIBA, JOE

POEŻIJI

1   Titlu: "Elan Vital."
Tema: Il-maħbubin iridu li d-dinja tieqaf mid-dawran tagħha u ma jisbaħx. Saltnet l-imħabba għandha xemx li tisboq lill-oħra għas-sħana, għad-dawl u l-ġmiel.
S 72   p. 88

SAMMUT, FRANS

ARTIKLI

1   Titlu: "Ħidmet l-Akkademja b'Riżq il-Malti."
Tema: Sfond storiku tal-kontribut li taw individwi u għaqdiet sa ma tressaq l-aġġornament tat-*Tagħrif fuq il-Kitba Maltija* (1924) mill-Akkademja tal-Malti. Ma' l-sfond storiku jidher ukoll l-Appendiċi ta' l-Istatut ta' l-1922, ta' dik li qabel kienet tissejjaħ L-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti.
O 92   p. 5-14

NOVELLI

1   Titlu: "Il-Qatla."
Tema: It-tifsira tal-qtil, tal-ħajja u tal-mewt u n-nuqqas ta' ħila fil-mod kif wieħed għandu joqtol fenek.
S-D 79   p. 25-27

2   Titlu: "Il-Biża' tal-Griegi."
Tema: Il-biża' ta' ġuvni li jittieħed mill-pesta ta' żmienna wara li misset lit-tfajla tiegħu.
M 93   p. 22-26

3   Titlu: "In-Naska."
Tema: Il-ġibda għat-tfajla fis-sura li kienet hija xhieda ta' bniedem li kien għadu jgħożż in-naska ta' tfulitu.
Ġ 96   p. 1-8

4   Titlu: "Is-Snin."
Tema: Ix-xjuħija bħala riżultat ta' l-effett ta' dak li joħolqu u jnibbtu l-mogħdija tas-snin.
S 97   p. 17-19

SANT, DUN KARM

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Mons. Prof. P. P. Saydon."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Mons. Prof. P. P. Saydon li miet fit-22 ta' April 1971.
M 71 p. 31-32

2 Titlu: "Tifkiriet tas-Sur Nin: Qalb ta' Tifel."
Tema: Tifkiriet tas-Sur Nin, il-letterat li fl-aħħar ta' ħajtu baqa' b'qalb ta' tifel, ferħan bil-kommemorazzjoni li l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti kellha tagħmillu u bix-xogħol li wettaq għall-Ilsien Malti.
M/Ġ 72 p. 22-27

3 Titlu: "Ġużè Muscat Azzopardi Traduttur tal-Vanġelu u l-Atti ta' l- Appostli."
Tema: Ġużè Muscat Azzopardi jistħoqqlu t-titlu ta' "Missier il-Moviment Bibliku Malti".
M-D 78 p. 4-27

STUDJI RELIĠJUŻI

1 Titlu: *Storja tal-Bibbja bil-Malti.*
Tema: L-*istorja tal-Bibbja l-Ġdida* u ħarsa lejn dak li sar u x'ma sarx f'Malta f'dan il-qasam mill-1822 sa l-1966 sew mill-Kattoliċi u sew mill-Protestanti.
1/2 85 p. 20-27

SCHEMBRI, ĠAKKIN

STUDJI RELIĠJUŻI

1 Titlu: "Ġużè Muscat Azzopardi Kittieb ta' Proża Reliġjuża."
Tema: Apprezzament lejn ġabra ta' ħames kotba ta' proża reliġjuża. Dawn il-kotba, żewġ rumanzi storiċi-sagri u tliet ħajjiet ta' qaddisin, huma xogħol Ġużè Muscat Azzopardi l-kittieb ta' proża reliġjuża.
M-D 78 p. 28-36

SCHIAVONE, L.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Il-Ġenna Mitlufa*
Tema: Traduzzjoni minn John Milton li turi t-telfien ta' l-innoċenza minħabba d-dnub.
D 70 p. 121

SCIBERRAS, JOSEPH

POEŻIJI

1 Titlu: "Ħu Kollox."

Titlu: Il-poeta ma jrid xejn ħlief l-imħabba.
S 70 p. 77

2 Titlu: " Taqbida."
Tema: Il-bniedem għandu jkompli jitqabad għax jekk l-għadu jinduna bil-biża' tiegħu jsallbu.
D 70 p. 113

3 Titlu: "Bewstek."
Tema: L-għotja ta' bewsa mingħajr qies u tkejjil.
D 71 p. 112

4 Titlu: "Bħall-Ward."
Tema: Minkejja n-nigżiet tax-xewk u t-tbatija, kemm il-ward u kemm il-ħajja ma jitilfu xejn mill-ġmiel u mill-ferħ.
D 71 p. 114

5 Titlu: "Moħħ Miftuħ."
Tema: Il-progress fl-għarfien ġab il-qerda ta' l-imħabba.
D 72 p. 98

6 Titlu: "Lit-Torri ta' Londra."
Tema: Il-ġmiel li jinsab fl-armerija jisboq ir-rikkezzi li jinsabu fit-torri ta' Londra.
S 74 p. 91

7 Titlu: "Ġew Lura."
Tema: Il-wasla ta' l-emigranti fi żjara lil art twelidhom u lil nieshom.
D 74 p116-117

8 Titlu: "Għalik."
Tema: Għalkemm 'il bogħod mill-għajn ma intix 'il bogħod mill-qalb..
M 75 p. 5

9 Titlu: "Ġlieda."
Tema: Il-ħajja hi ġlieda li trid tintrebaħ.
D 75 p. 113

SCIBERRAS, LILIAN

POEŻIJI

1 Titlu: "Raqdet il-Belt."
Tema: Mal-lejl il-belt siktet.
Ġ 96 p. 12

2 Titlu: "L-Aħħar Għalqa."
Tema: Il-qerda tal-kampanja saħansitra ta' l-aħħar għalqa, tnissel vojt fil-qalb u t-tifsir tal-ħajja tal-bniedem.
O 99 p. 30

SCIBERRAS, PHILIP

POEŻIJI

1 Titlu: "Stqarrija."
Tema: Il-poeta jistqarr li sar passiv u jixtieq li jsir attiv bħal meta kien żagħżugħ.
S 97 p. 19

2 Titlu: "Ġungla."

Tema: Il-bniedem jitlob l-għajnuna ħa ma jħalluhx aktar jixxennaq, jistordi u jissielet f'din il-ħajja ġungla.
S 97 p. 20

3 Titlu: "Wirt Battal."
Tema: Il-bniedem bidel il-valuri ta' dari mal-baħħ, mal-flus u mad-dwejjaq.
O 98 p. 34

4 Titlu: "Database."
Tema: It-twelid tal-kompjuter ġab dinja robotika b'nies mitlufa fih.
O 98 p. 36

5 Titlu: "Mid-Djarju tat-Tarzna."
Tema: Tifkira tat-traġedja li seħħet fit-tarzna fejn mietu disa' ħaddiema u d-dulur tal-familjari tagħhom.
O 98 p. 38

SERRACINO INGLOTT, ERIN

ITTRI

1 Titlu: "Jiktbilna Ittra."
Tema: Tweġiba għar-reċensjoni ta' Z. M. fuq l-ewwel volum ta' *Il-Miklem*.
M 76 p. 10

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Fehmti dwar xi Problemi fl-Ortografija."
Tema: Taħdita fuq il-filoloġija bħala l-bażi għall-ortografija.
Ġ-D 77 p. 17-41

SERRACINO INGLOTT, PETER

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Il-Vjaġġi u l-Mużika *Fl-Għar Ta' l-Enimmi*."
Tema: Il-vjaġġi u l-mużika jwasslu lill-bniedem biex jagħraf permezz tat-tiġrib stess u tat-tibdil, dak li huwa permanenti f'kull ambjent, dak li jibqa' sħiħ qalb it-tibdil. Fit-tħaddim tal-Kelma Maltija u ta' dawn ix-xbihat, il-poeta ħoloq poeżiji li jilħqu żewġ skopijiet, id-djalogu mal-Maltin u d-djalogu mal-barranin fl-istess ħin.
M 93 p. 4-8

SPITERI, ROSE

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Poeżija lil Studenta."
Tema: Ittra u poeżija li ġġib l-isem "L-Anzjan" miktuba minn Edel Mary Camilleri studenta ta' tnax-il sena mibgħuta lil Karmenu Vassallo. Il-poeta weġibha bil-poeżija "Edel Mary Camilleri" u b'ittra lill-għalliema.
Sena 88 p. 23-25

STEVENS, GEORGE

BIBJOGRAFIJI

1 Titlu: "Kif Naf lis-Sur Nin."
Tema: Tifkiriet tas-Sur Nin bħala l-bniedem mimli mħabba u ħeġġa għall-Ilsien Malti u l-Letteratura Maltija.
M/Ġ 72 p. 42-43

T.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Wiċċ Imb' Wiċċ.*
Tema: Drammi li jitolbu lil dak li jkun jassorbi ruħu fil-karattri li dejjem isofru tbatija mentali kontinwa li toħloq konflitt. L-estrem hu mlaħħam b'karattri biex juru l-fażijiet tal-ħajja biex b'hekk id-dramm jingħix u mhux jinqara biss.
D 73 p. 127-128

THAKE, CHARLES

ESEJS

1 Titlu: "Kwarta ma' Musmar."
Tema: Is-siwi li għandu musmar fl-użu tiegħu f'diversi oġġetti.
S 73 p. 89-90

THEUMA, P. P.

POEŻIJI

1 Titlu: Il-Busbiesa.
Tema: Filwaqt li n-natura hija mejta fis-sajf, il-busbiesa hija ħajja permezz tal-għasfura, tal-bejta u l-bajd.
D 72 p. 117

VASSALLO, J. P.

BALLATI

1 Titlu: "Il-Ballata tal-Belt."
Tema: Il-ħajja u l-mewt tal-bniedem.
Ġ 71 p. 35-37

2 Titlu: "Il-Ballata tad-Disgħa u Wieħed."
Tema: Il-fejqan ta' l-għaxar imġiddmin u r-radd il-ħajr lil Alla minn bniedem wieħed biss.
S 74 p. 83-84

EPIGRAMMI

1 Titlu: "Lil Epigramm."
Tema: L-epigramm irid ikun qasir, b'daħla grazzjuża u b'tingiża fit-tmiem.
Ġ 73 p. 46

2 Titlu: "Għax Bojod is-Sisien."
Tema: Kuntrast bejn is-sbuħija tal-ġdid u l-kruha ta' dak li tħassar u ma nbidilx.
Ġ 73 p. 46

3 Titlu: "Sbejħa, fuq Wiċċek *Star*."
Tema: Il-bniedem ma għandux itappan is-sbuħija bid-dieq u l-mard.
Ġ 73 p. 46

4 Titlu: "Kien Ħaj Xejn ma Kellu."
Tema: Il-fqajjar imwarrab f'ħajtu, kulħadd sellimlu f'mewtu.
Ġ 73 p. 46

5 Titlu: "To Stand and Stare."
Tema: F'din il-ħajja ta' ġenn il-bniedem ifittex il-mistrieħ u jiskarta l-folla.
Ġ 73 p. 46

POEŻIJI

1 Titlu: "Zorro."
Tema: Il-personaġġ ta' Zorro u l-avventuri tiegħu.
D 71 p. 113

2 Titlu: "Il-Progress."
Tema: Iż-żminijiet jinbidlu u jġibu bidla fid-drawwiet.
M 73 p. 4

3 Titlu: "It-Tubru."
Tema: Il-vojt li ġġib il-mewt hu mimli biss b'simboli li jsaħħu r-ruħ.
S 73 p. 80

4 Titlu: "Mater Dolorosa."
Tema: Wirt l-ommijiet, l-uġigħ bla faraġ li jinfed il-qalb, sar wirtek ukoll minħabba l-firda ta' l-ulied.
M 74 p. 4

5 Titlu: "Kana."
Tema: Filwaqt li f'Kana ntemm l-inbid u Kristu ħammar l-ilma safi, illum intemmet il-mistħija u Kristu huwa mitlub iħammar l-uċuħ.
Ġ 74 p. 37

6 Titlu: "Odysseus."
Tema: L-għira u l-mibegħda jkissru s-sliem.
Ġ 74 p. 62

7 Titlu: "Luretu."
Tema: L-onestà twarrab il-ħażen u tkattar is-sliem.
D 74 p. 107-108

8 Titlu: "Suite."
Tema: Il-bniedem jagħraf ħajtu fir-ritmi differenti ta' l-għana tan-natura.
M 75 p. 14-20

9 Titlu: "Ave Caesar."
Tema: Tislima lil Ċesri fl-aħħar taqbida fl-arena.
S 76 p. 81

10 Titlu: "Vice Versa."
Tema: L-imgħoddi kollu mħabba u sliem mentri l-preżent hu kollu mibegħda u żina.
D 76 p. 120

VERSI

1 Titlu: "Għal Għaxar Snin Kont ……"
Tema: L-imħabba familjari titlob sagrifiċċji personali.
S 70 p. 84

2 Titlu: "Kien Twajjeb….."
Tema: Kuntrast bejn l-annimal li għadu jnewwaħ għall-mewt ta' sidu, u l-bniedem li diġà nsieh.
S 70 p. 84

3 Titlu: "Tisma' bil-Qiegħda l-Priedka."
Tema: Il-ħeġġa u l-attenzjoni biex tipprova tifhem dak li ma tistax, jissarrfu fit-tkabbir tat-tjubija.
S 70 p. 84

4 Titlu: "Imqajjem: Xidja, mqit…."
Tema: Kuntrast tad-dehra tal-bniedem, rieqed qisu anġlu u mqajjem qisu sabi ħażin.
S 70 p. 84

5 Titlu: "Kien Sid Qalil."
Tema: Il-mewt tas-sid qalil serrħet lilu jew lin-nies li ma setgħetx għalih?
S 70 p. 84

6 Titlu: "Bla Ħerqa Jħarsu ż-Żgħażagħ."
Tema: Ix-xjuħ jikkundannaw liż-żgħażagħ għax insew żmienhom.
S 70 p. 85

7 Titlu: "Bħall-Bandiera Għaddiet."
Tema: Id-dehra u l-aġir tal-bniedem jagħtu messaġġ mingħajr kliem.
D 70 p. 99

8 Titlu: "Spalla ma' Ras…."
Tema: Il-firda fiż-żwieġ iġġib dwejjaq u wġigħ lir-raġel u lill-mara.
D 70 p. 99

9 Titlu: "Żlaqt fit-Triq Żagħżugħ."
Tema: Żelqa fiż-żgħożija tort it-triq, żelqa fix-xjuħija tort l-età.
D 70 p. 99

VASSALLO, KARMENU

ARTIKLI

1 Titlu: "Tagħlim il-Lsien Malti fl-Università."
Tema: Taħdita fil-Kunsill tal-Gvern tisħaq li l-Ilsien Malti għandu postu fl-Università flimkien ma' suġġetti oħra.
Sena 88 p. 3-7

2 Titlu: "Il-Malti fil-Kunsill tal-Gvern."
Tema: Mistoqsijiet ta' l-Onor. Karmenu Vassallo lil *Lieutanant*-Gvernatur u lid-direttur ta' l-edukazzjoni dwar il-Malti.
Sena 88 p. 8

POEŻIJI

1 Titlu: "Lilu Nnifsu."
Tema: Kritika tal-poeżija tradizzjonali u dik moderna.
D 73 p. 99-102

2 Titlu: "Lill-Kavallier Ġużè Galea."
Tema: Ġużè Galea jingħoġob u maħbub għax huwa alla tal-għaqal mibgħut fl-art mill-ġid.
J-D 81 p. 7

3 Titlu: "Anton Buttigieg."

Tema: Anton Buttigieg huwa ż-żagħżugħ li ra ġmiel Alla fl-għanjiet lill-ħlejjaq u lis-seħer tal-ħolqien.
1/2 86 p. 41

4 Titlu: "Monsinjur Dun Karm Psaila."
Tema: L-għerf, l-imħabba, l-għawġ u l-għanja bl-Ilsien Malti ta' Dun Karm.
3/4 86 p. 92

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Il-Għid il-Kbir ."
Tema: Il-kobor ta' Alla u l-ġieħ lill-Ilsien Malti huma l-egħżeż ħwejjeġ marbuta flimkien fil-poeżija "Il-Għid il-Kbir" miktuba minn Dun Karm.
Sena 88 p. 9-17

2 Titlu: "*Stilistika Maltija* – L-Isbaħ Rigal għal Sena Ġdida Letterarja."
Tema: Ktieb li jgħallem u juri kif wieħed għandu jitkellem u jikteb bil-proprjetà u b'sengħa artistika.
Sena 88 p. 89-90

VERSI

1 Titlu: "Meta Ommi Kellha Lili."
Tema: Tarbija Re ma tiswa xejn.
S-D 79 p. 16

2 Titlu: "In-Natura u Mġibitha Miegħi."
Tema: L-hena, il-ħila u l-għajxien huma frott it-tbatija.
S-D 79 p. 16

3 Titlu: "Biex Kbirt Ftit."
Tema: It-tbatija twassal għall-glorja.
S-D 79 p. 16

4 Titlu: "Meta Għammduni."
Tema: L-ismijiet ta' qaddisin li jingħataw fil-magħmudija jipproteġu lill-bniedem mit-triq il-ħażina.
S-D 79 p. 16

5 Titlu: "Tagħlim Ommi."
Tema: L-omm tkebbes l-ispiritu reliġjuż fit-tarbija tagħha.
S-D 79 p. 16

6 Titlu: "Kristu fi Ċkuniti."
Tema: Il-bniedem jagħżel u jadura lil Kristu sa minn ċkunitu.
S-D 79 p. 16

7 Titlu: "Jien u l-Qamar."
Tema: L-innoċenza timmaġina li tilħaq il-qamar minn fuq il-bejt.
S-D 79 p. 16

8 Titlu: "Jien u l-Għasafar."
Tema: Kuntrast bejn it-tifel u l-adult li jħobbu l-għasafar maqbudin u meħlusin rispettivament.
S-D 79 p. 16

9 Titlu: "Bir-Riġel u l-Ġwinħajn."
Tema: Il-fqir huwa bniedem ħieles.
S-D 79 p. 16

10 Titlu: "Ġisem u Ruħ."
Tema: Il-bniedem għandu l-ġisem u r-ruħ.
S-D 79 p. 16

11 Titlu: "Ġesu lil Bint Ibni."
Tema: It-tfulija ma tafx x'inhu ħażen.
S-D 79 p. 16

12 Titlu: "Xewqat in-Nannu."

Tema: Iċ-ċkunija hi teżor ta' darba.
S-D 79 p. 16

13 Titlu: "Kieku Hu Kien Jien…"
Tema: Il-ħniena ta' Alla f'kuntrast ma' dik tal-bniedem.
S-D 79 p. 16

14 Titlu: "Bluha ta' Moħħ Mitbuq."
Tema: Dak li jmaqdar il-ħolqien huwa iblah.
S-D 79 p. 16

15 Titlu: "Kliem Mose'."
Tema: Alla ħalaq kollox sewwa.
S-D 79 p. 17

16 Titlu: "Kif Inħobb lil Alla Jien."
Tema: Il-bniedem iħobb lil Alla għad li jidneb ta' sikwit.
S-D 79 p. 17

17 Titlu: "X'Nafu u X'Ma Nafux."
Tema: Minkejja li l-bniedem sama' u jaf l-ewwel kmandament, xorta waħda għamel lilu nnifsu alla.
S-D 79 p. 17

18 Titlu: "Ħniena u Ħaqq fil-Mulej."
Tema: Alla Missier ħanin u ġust.
S-D 79 p. 17

VELLA APAP, DUN NIKOL

POEŻIJI

1 Titlu: "Is-Sħab."
Tema: Ħajjet il-kburi hija bħal sħab li jdub fil-ħolqien.
M 75 p. 7

2 Titlu: "Lix-Xemx."
Tema: Ix-xemx hi s-sultana smewwija.
Ġ 75 p. 48

3 Titlu: "Mary Meilaq."
Tema: L-aħbar tal-mewt tal-poetessa Għawdxija Mary Meilaq. Il-poetessa li għannet lil Għawdex qatigħ, se tibqa' tissemma għax għad jinbena mafkar li jagħtiha ġieħ.
S-D 79 p. 15

VELLA HABER, KELINU

ARTIKLI

1 Titlu: "Ad Multos Annos."
Tema: Fehmiet u tifkiriet dwar l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti, għaqdiet frieħ tagħha, persunaġġi, u xewqat sbieħ għall-futur tagħha.
Sena 90 p. 34-39

VELLA, J. P.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Franġisku Saverju Caruana."
Tema: Tagħrif dwar il-ħidma lingwistika u letterarja ta' Franġisku Saverju Caruana kofundatur tal-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti.
M 71 p. 11-30

VELLA, JOE

POEŻIJI

1 Titlu: "Ħsieb il-bniedem."
Tema: Ma hemmx tweġibiet għall-mistoqsijiet fuq temi eżistenzjali.
D 75 p. 107-111

V. X.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Kien Kwinta l-Qamar.*
Tema: Storja ta' mħabba fejn tiddomina l-emozzjoni ta' l-imħabba mill-bidu sat-tmiem, tant li ma tagħtix lok lill-emozzjonijiet l-oħra jiżviluppaw ukoll. Minkejja n-nuqqasijiet, il-karattri huma ħajjin u memorabbli, u d-deskrizzjonijiet ta' l-Imdina u tal-veduta huma żewġ ġawhriet ta' pittura.
D 74 p. 127-128

2 Titlu: *Fiex Wasalna.*
Tema: Rakkont dwar il-ħajja ta' żgħażagħ Maltin iddominata mill-kuntrabandu, traffikar ta' droga u sess sfaċċat, li twassal għall-qerda tal-karattru prinċipali u dawk li messew miegħu.
M 75 p. 31

STUDJI RELIĠJUŻI

1 Titlu: *Nixxiegħa.*
Tema: Ġabra ta' salmi miktuba bin-nifs, għall-ġabra tal-ħsieb u għas-serħan tar-ruħ.
S 74 p. 93-94

W. P. G.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Imut it-Tielet President tal-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti. Il-Kavallier Professur Ġużè Galea."
Tema: Tislima lil Ġużè Galea f'mewtu u episodji ewlenin meħuda mill-ħajja tiegħu.
M-D 78 p. 43-46

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Tnemnim.*
Tema: Ġabra ta' versi ta' Karmenu Vassallo li juru l-personalità kolta, matura, filosofika, misjura biż-żmien u bl-esperjenzi mqallba.
S 70 p. 88-89

2 Titlu: *F'Bieb il-Ħajja.*
Tema: Il-ħajja Maltija f'Tas-Sliema milquta mill-problemi tas-sess, ta' l-impjieg, tad-drogi, u tad-djar.
D 75 p. 121

3 Titlu: *Beraq u Qawsalli.*
Tema: Ġrajja ta' mħabba qalila tip Romeo u Ġuljetta bil-ġlied tal-familji tagħhom li jassumu l-proporzjon ta' żewġ irħula f'Għawdex.
Ġ 76 p. 60-61

XUEREB, PAWLU

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "*Francis Ebejer: Tliet Drammi:* 'Il-Ħadd Fuq il-Bejt', 'L-Imnarja Żmien il-Qtil', 'L-Imwarrbin'."
Tema: Studju kritiku u komparattiv fuq dawn it-tliet drammi miġburin f'dan il-volum, b'referenza għad-drammi li nkitbu qabel.
D 73 p. 119-125

XUEREB, VICTOR S. J.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Miju Mekkek ta' l-*Iljade*."
Tema: Studju u traduzzjoni ta' silta minn l-*Iljade* ta' Omeru fejn Thersites bniedem ikraħ u xewwiex jiġi mrażżan minn Odissews.
O 98 p. 29-34

XXX.

STUDJI RELIĠJUŻI

1 Titlu: *Sijon.*
Tema: Rivista f'Malta bil-għan li xxerred it-tagħlim fuq l-iskrittura fost il-poplu.
Ġ 74 p. 64

STUDJI STORIĊI

1 Titlu: *Rajt MaltaTinbidel.*
Tema: Ġrajja ta' Malta bħala rumanz storiku meħud u mpinġi mill-memorja ta' l-awtur b'materjal supplimentari ċar u eżatt miksub minn kotba, gazzetti u għejjun oħra.
S 74 p. 95

XYZ.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *L-Għanja Maltija fl-Awstralja.*
Tema: Poeżiji b'suġġetti varji li jixhdu l-imħabba lejn dak li hu Malti u jxerrdu l-Ilsien Malti fost il-Maltin fl-Awstralja.
G 70 p. 58-59

Z. A.

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Dan Min Hu? Il-Vanġelu ta' San Mark.*
Tema: L-ewwel ktieb li ħarġet l-Għaqda Bibblika Maltija mis-sensiela tal-Kotba Mqaddsa maqlub mill-oriġinal Grieg għall-Malti. Din il-verżjoni l-ġdida fiha xogħol letterarju, mexxejja, iddoqq għall-widna, b'inqas tfixkil biex wieħed jifhem u jgħożż il-bxara ta' l-Evanġelista San Mark.
D 71 p. 119-120

Z. M.

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: *Il-Miklem Malti.*
Tema: Filwaqt li jissemmew xi difetti fl-ewwel volum tal-*Miklem Malti*, wieħed isib tifħir għal dan ix-xogħol kbir u siewi li ta Erin Serracino Inglott.
D 75 p. 119-120

ZAHRA, TREVOR

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Dun Karm….Kif Iltqajt Miegħu."
Tema: Fi tfulitu l-awtur jiltaqa' ma' Dun Karm permezz tal-qari tal-poeżiji tiegħu.
3/4 86 p. 35-36

ESEJS

1 Titlu: "Xwejjaħ."
Tema: Il-bnedmin qegħdin ġo ċirku wieħed li fih kollox sabiħ.
S 74 p. 85-86

POEŻIJI

1 Titlu: "Tqanqiliet."
Tema: Il-ħajja ġenerali u l-ħolm tal-fantasija fil-kalma tal-kampanja mal-maħbuba.
S 71 p. 84-85

ZAHRA, WALTER

POEŻIJI

1 Titlu: "Il-Ħajja".
Tema: Id-destin imexxi lill-bniedem. B'dedikazzjoni lil martu Ġuża li d-destin firdu minnha.
D 73 p. 112-113

ZAMMIT CIANTAR, JOE

ARTIKLI

1 Titlu: "Tifkira ta' Żewġ Assedji."
Tema: It-tmienja ta' Settembru, il-festa tal-Vitorja u tat-twelid ta' Marija Bambina, ifakkru fir-rebħa ta' l-Assedju l-Kbir 1565 u fir-rebħa ta' l-aħħar gwerra dinjija 1939-1945.
Sena 90 p. 53-57

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Min Hu Dun Karm?"
Tema: Taħdita dwar il-ħajja u l-poeżija ta' Dun Karm f'għeluq il-ħamsa u għoxrin sena minn mewtu.
3/4 86 p. 5-15

POEŻIJI

1 Titlu: "Tereż."
Tema: Il-ħajja sempliċi ta' Tereż, ix-xwejħa bi tbissima ta' min dejjem ħieni.
3/4 85 p. 85

2 Titlu: "Id-Dudu u Int."
Tema: Il-bniedem irid jibdel ħajtu f'waħda isbaħ bħal ma d-dudu jinbidel f'farfett. Il-bidla ta' l-insett turi l-qawwa ħallieqa.
3/4 85 p. 86

3 Titlu: "Raġuni."
Tema: Meta wieħed għandu r-raġun ma għandux jitmasħan iżda jitkellem bil-ħlewwa.
3/4 85 p. 86

STUDJI LINGWISTIĊI

1 Titlu: "Mid-Dizzjunarju – Għakkarija."
Tema: Kritika lingwistika tal-kelma "Għakkarija" minn aspetti u studjużi differenti.
1/2 85 p. 35-39

ZAMMIT, GEORGE

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Nofs Seklu Ħbiberija."
Tema: Tifkiriet mill-qrib ta' Ġużè Galea mit-tfulija 'l fuq, bħala tifel ta' min jammirah, ħabib ta' min jgħożżu, bniedem li ħabb lill-Malti u li għalhekk ma jmut qatt.
J-D 81 p. 49-52

POEŻIJI

1 Titlu: "Salib it-Toroq."
Tema: Triq il-jiem tiltaqa' mat-triq eterna f'salib it-toroq.
D 74 p. 111

2 Titlu: "Il-Ġawhra."
Tema: Il-bniedem jittama fil-ħajja eterna.
Ġ 75 p. 40

3 Titlu: "Rajtek Tistenna."
Tema: Il-mewt qerdet l-imħabba u stennejt għal xejn.
S 75 p. 85

4 Titlu: "Il-Bejta fin-Niċċa."
Tema: Is-sopravvivenza tal-bejta u ta' l-għasafar minkejja l-maltemp.
S 76 p. 92

5 Titlu: "Id-Dwejra fuq l-Irdum."
Tema: Id-dwejra fuq l-irdum titlewwen bid-dija fl-aħħar jum.
Sena 89 p. 14

6 Titlu: "L-Aħħar Għonnella."
Tema: Iż-żmien qarrieq f'kuntrast mar-ruħ sinċiera.
Sena 89 p. 15

7 Titlu: "Il-Fanal."
Tema: Raġġ il-fanal: Tislima ta' merħba u ta' sliem għall-ħajja bla tmiem.
M 93 p. 9-10

8 Titlu: "Osanna."
Tema: Il-miġja tal-Papa Ġwanni Pawlu t-Tieni, iġġedded u ssaħħaħ il-fidi nisranija li tana San Pawl.
Ġ 96 p. 9

ZAMMIT MANGION, JOE

ARTIKLI

1 Titlu: "L-Iżvilupp tal-Malti u l-Kitba Tiegħu."
Tema Minkejja l-iżvilupp li għamel l-Ilsien Malti f'diversi oqsma, xorta baqgħet il-problema ta' l-ortografija. Għaldaqstant l-Akkademja tal-Malti stabbilixxiet *Iż-Żieda mat-Tagħrif* f'dak li jirrigwardja l-ortografija ta' kliem li daħal fil-Malti minn Ilsna Rumanzi u Anglo-Sassoni. Issa jonqos li kulħadd jikteb skond il-mod konvenzjonali stabbilit fil-pajjiż.
1/2 85 p. 15-18

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: *Demm Fuq il-Verna.*
Tema: Ktejjeb ta' Marjanu Vella li fih żewġ oratorji, versetti, u poeżiji mimlijin ħsibijiet moħbija, mistoqsijiet bla mwieġba, seħer, isteri u misticiżmu.
Sena 90 p. 73-76

ZAMMIT TABONA, J.

POEŻIJI

1 Titlu: "Għal Ġorġ Pisani."
Tema: Qima lil Ġorġ Pisani l-għannej tal-qedem u tal-ġrajjiet.
O 99 p. 28

ZARB ADAMI, GODFREY

ARTIKLI

1 Titlu: "Rapport tas-Segretarju."
Tema: Qari tar-Rapport Amministrattiv ta' l-Akkademja tal-Malti fil-laqgħa ġenerali.
M 70 p. 24-29

2 Titlu: "L-Akkademja tal-Malti."
Tema: Tagħrif dwar il-bidu, il-ħidma, l-istatut, il-kumitat, iċ-ċirkolarijiet u l-laqgħat ta' l-Akkademja tal-Malti.
D 72 p. 99-102

3 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Wara li ġie mgħoddi l-alfabett, l-Għaqda ħarġet il-grammatika bl-isem *Tagħrif fuq il-Kitba Maltija.*
M73 p. 7-8

4 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Ħbieb u għedewwa ta' l-Ilsien Malti u l-ħruġ tar-rivista *Il-Malti*.
Ġ 73 p. 48-51

5 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Permezz tar-rivista *Il-Malti*, l-Akkademja bdiet twitti t-triq għal min ried jitgħallem.
S 73 p. 82-84

6 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: L-ewwel dar ta' l-Akkademja. Il-kwistjoni tal-lingwa tieħu xejra politika. Il-Ministru Kolonjali jagħraf is-sistema ta' l-alfabett tal-Għaqda li fuqu jinkitbu d-dokumenti tal-Gvern bil-Malti, dawk tal-qrati u l-atti notarili.
D 73 p. 108-111

7 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Lista ta' l-antenati ta' l-alfabett tal-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti.
M 74 p. 13-17

8 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Lista ta' kotba miktubin bl-ortografija tal-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti mit-twaqqif tagħha sa l-1940.
Ġ 74 p. 43-49

9 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Kif kienet u kif inhi magħrufa l-Għaqda tal-Kittieba tal-Malti.
S 74 p. 82

10 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Lista tal-kumitati tal-Għaqda fi snin differenti.
D 74 p. 118-120

11 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: L-istatut u l-kumitat tal-Għaqda fl-1922 kif ukoll formola biex timtela minn dawk li jixtiequ jkunu magħduda bħala membri.
M 75 p. 27-30

12 Titlu: "Kif Bdiet u Mxiet l-Akkademja tal-Malti."
Tema: Djarju tal-Għaqda bejn l-1920-1943.
Ġ 75 p. 49-55

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Fernard Grech."
Tema: Tagħrif dwar il-ħajja ta' Fernand Grech u lista ta' pubblikazzjonijiet tiegħu.
Ġ 74 p. 52-54

2 Titlu: "Il-Kavallier Professur Ġużè Galea: Tifkiriet."
Tema: Tifkiriet fuq ix-xogħol ta' Ġużè Galea fl-Akkademja, fuq kitbietu, u fuq il-ħajja personali u ġenerali tiegħu.
J-D 81 p. 32-37

POEŻIJI

1 Titlu: "Qalb ta' Omm."
Tema: Talba ta' omm biex il-Madonna tħares lil binha.
S-D 79 p. 10

2 Titlu: "Il-Barrakka ta' Fuq."
Tema: Barrakka ta' Fuq: Fik nistrieħ lilek inħobb.
J-D 80 p. 22

ZARB ADAMI, VICTOR

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Ninu Cremona D. Litt."
Tema: Tagħrif bijografiku li juri lil Ninu Cremona bħala letterat u studjuż li naqqax ismu fl-istorja ta' l-Ilsien u l-Letteratura Maltija.
M/Ġ 72 p. 3-7

ZARB, DWARDU

POEŻIJI

1 Titlu: "Il-Lum."
Tema: Il-poeta jħossu ferħan li sab kotba tal-Letteratura Maltija ġo librerija pubblika fil-Kanada.
S 70 p. 85

2 Titlu: "Non Omnis Moriar."
Tema: Għalkemm ġisem Dun Karm therra, l-għanja tiegħu "T'Adoriam Ostia Divina…" ma tintemm qatt.
Ġ 71 p. 43

TRADUZZJONIJIET

1 Titlu: "Għanja lill-Ħemda."
Tema: Poeżija ta' Alexander Pope li fiha jesprimi x-xewqa li jgħix ħajja sempliċi bħal dik ta' bniedem komuni.
Ġ 71 p. 42

2 Titlu: "Eleġija."
Tema: Poeżija miktuba minn Thomas Gray b'messaġġ lill-bniedem sabiex jiftakar fil-mejtin minsija u ma jmaqdarx il-ħidma wtieqa li wettqu.
M 76 p. 16-19

3 Titlu: "Epitaffu."
Tema: Poeżija miktuba minn Thomas Gray li turi l-indiema bħala triq li twassal għall-grazzja ta' Alla.
M 76 p. 19 / 20

ZARB, MIRIAM

STUDJI LETTERARJI

1 Titlu: "Kuntrast bejn il-Karattri fir-Rumanz *Taħt Tliet Saltniet.*"
Tema: Il-karattri fir-rumanz *Taħt Tliet Saltniet* huma xhieda tat-tajjeb u l-ħażin li jinsab fil-bniedem.
Ġ 76 p. 55-59

ZARB, PROF. PATRI SERAFIN O. P.

BIJOGRAFIJI

1 Titlu: "Laurent Ropa."
Tema: Laqgħat u attivitajiet biex jagħtu ġieħ lill-kittieb Laurent Ropa fl-okkażjoni taż-żjara f'Malta ta' l-armla tiegħu Madame Marguerite Ropa.
L-Akkademja tal-Malti tat *Vermouth d'Honneur* f'ġieħ Madame Ropa. F'din l-attività il-Professur Patri Serafin M. Zarb O. P. membru akkademiku, għamel diskors ta' merħba fejn fakkar fil-ħajja ta' Laurent Ropa u apprezza x-xogħlijiet tiegħu.
S 70 p. 67-73

Tmiem tat-Tieni Parti